

LaScena

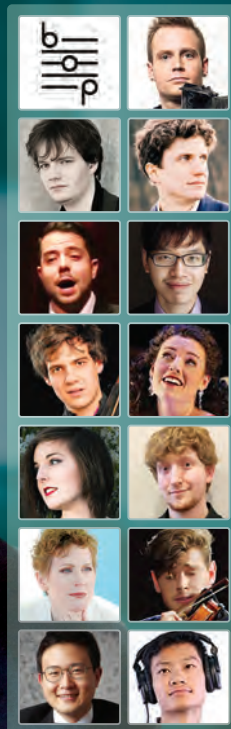
Musica

WWW.MYSCENA.ORG

OCTOBRE 2017 OCTOBER
VOL. 23-2 5,95 \$

★ LA RELÈVE ★
RISING STARS

GREGORY CHARLES
GREGORY DAHL
RAPHAËLLE PAQUETTE
MAGDA OLIVERO
QUATUOR MOLINARI
JAZZ: OFF FESTIVAL
COMPETITION GUIDE
DES CONCOURS



JOSÉ EVANGELISTA

*Compositeur en
constante évolution*

*Composer in
Constant Evolution*

CONCERTS : MONTRÉAL, QUÉBEC, OTTAWA-GATINEAU



LES
GRANDS
BALLETS

Stabat
MATER

DE EDWARD CLUG

et la 7^e symphonie
de **Beethoven**

DE UWE SCHOLZ

11-28
octobre
Place des Arts

COLLABORATEUR
DE SOIRÉE



COMMANDITAIRE
DE SOIRÉE



À NE PAS MANQUER / NOT TO BE MISSED

OCTOBRE
OCTOBER



Opéra DE QUÉBEC
DIRECTION GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE
GRÉGOIRE LÉGENORE

SAISON
DIX-SEPT / DIX-HUIT

RIGOLETTO VERDI

UN JOYAU DE L'OPÉRA ITALIEN !

21, 24, 26 ET 28 OCTOBRE / GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

Gregory Dahl / Raphaëlle Paquette / Steeve Michaud /
Geneviève Lévesque / Marcel Beaulieu

Chœur de l'Opéra de Québec
Orchestre symphonique de Québec

Direction musicale / Derek Bate
Mise en scène / François Racine

OPERADEQUEBEC.COM
418 529-0688

Billetech



**PUISSANT ET ÉVOCATIF
POWERFUL AND EVOCATIVE**

COMPOSITRICE ET CHEF D'ORCHESTRE
COMPOSER & CONDUCTOR

CHRISTINE JENSEN

VOIX
VOCALIST

SIENNA DAHLEN



EN CONCERT

LE 5 OCTOBRE 19H30 ■ MAISON DE LA CULTURE AHUNTSIC-CARTIERVILLE
CONCERT CAM EN TOURNÉE
LAISSEZ-PASSER DISPONIBLES EN LIGNE ET SUR PLACE

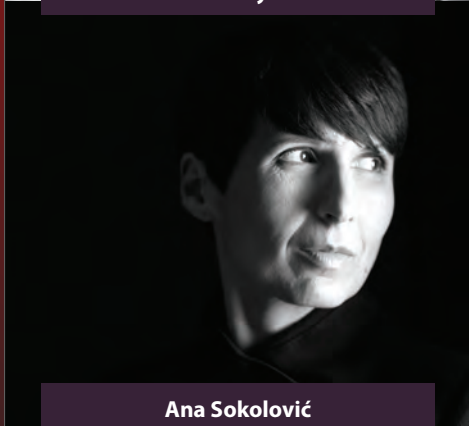
under the influence suite



Andréa Tyniec



Krisztina Szabó



Ana Sokolović



Véronique Lacroix

ECM+

WORLD NEW MUSIC DAYS — BIS

Mardi 14 novembre 2017, 19 h 30
Salle de concert du Conservatoire

Véronique Lacroix, direction artistique et chef
ECM+, 12 musiciens

Solistes

Andréa Tyniec (violin)
Krisztina Szabó (mezzo)

Programme

Ana Sokolović (Canada)
Evta (création) ; *Pesma*
Grzegorz Pieniek (Pologne)
Jede Nacht besucht uns ein Traum
Martin Rane Bauck (Norvège)
wie tau von dem frühgras
Iñaki Estrada (Espagne)
Astiro

Infos : ecm.qc.ca
514-524-0173



SOMMAIRE CONTENTS

- 11** Éditorial
- 12** NOUVELLES DE L'INDUSTRIE
- 14** Le Quatuor Molinari fête ses 20 ans
- 15** Le Centre de musique canadienne au Québec
- 16** La relève / Rising Stars
- 23** Gregory Charles
- 24** Guide des concours
- 26** Élections
- 28** Gregory Dahl
- 29** Raphaëlle Paquette
- 30** Sopranos canadiens
- 31** Lois Marshall
- 32** Magda Olivero
- 35** Ilya Poletaev
- 36** L'opéra bouffe du Québec
- 38** CIOC 10th Anniversary
- 39** Mécénat Musica Foundation
- 40** JAZZ
- 44** CRITIQUES / REVIEWS
- 48** CALENDRIER RÉGIONAL
REGIONAL CALENDAR
- 48** À VENIR / PREVIEWS



6 « JOSÉ EVANGELISTA

PHOTO: MARC BOURGEOIS

RÉDACTEURS FONDATEURS / FOUNDING EDITORS

Wah Keung Chan, Philip Anson

La Scena Musicale VOL. 23-2
OCTOBRE 2017 OCTOBER

ÉDITEUR / PUBLISHER

La Scène Musicale

CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS

Wah Keung Chan (prés.), Martin
Duchesne, Sandro Scolio, CN

COMITÉ CONSULTATIF / ADVISORY COMMITTEE

Gilles Cloutier, Pierre Corveaure,
Maurice Forget, C.M., Ad. E. Jean-
Sébastien Gascon, Julius Grey,
Virginia Lam, Margaret Lefebvre,
Stephen Lloyd, Constance V. Pathy,
C.Q., Jacques Robert, Joseph
Rouleau, Bernard Stotland, FCA

ÉDITEUR / PUBLISHER

Wah Keung Chan

RÉDACTEUR EN CHEF / EDITOR-IN-CHIEF

Wah Keung Chan

RÉDACTEUR JAZZ / JAZZ EDITOR

Marc Chénard

COORDONATRICE À LA RÉDACTION / COORDINATING EDITOR

Mélissa Brien

RÉVISEURS / PROOFREADERS

Alain Cavenne, Marc Chénard, Tom
Holzinger, Brigitte Objois, Adrian
Rodriguez and Natasha Beaudin
Pearson

COUVERTURE / COVER

Tom Inoue, designer

Marc Bourgeois, photo

GRAPHISME / GRAPHICS

Hefka, Ted Sancton

graf@lascena.org

GÉRANTE DU BUREAU /

OFFICE MANAGER

Brigitte Objois

ABONNEMENT/SUBSCRIPTIONS & DISTRIBUTION

Olivier Delaire

FINANCEMENT / FUNDRAISING

Natasha Beaudin Pearson

WEB PROGRAMMER

Raouf Ferdjani

PUBLICITÉ / ADVERTISING

Adrian Sterling, Dino Spaziani

TECHNICIEN COMPTABLE /

BOOKKEEPING

Mourad Ben Achour

CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

Vivianne Delorme

COLLABORATEURS /

CONTRIBUTORS

Mathias Adamkiewicz, Pierre
Chénier, Ian Cochrane, Olivier
Gentil, Xenia Hanusiak, Arthur
Kaptainis, Hassan Laghcha, Norman
Lebrecht, Brigitte Objois, Denis
Robert, Paul Robinson, Adrian
Rodriguez, Richard Todd, Patricia
Weber

TRADUCTEURS / TRANSLATORS

Véronique Frenette, Cecilia Grayson,
Dwain Richardson, Lina Scarpellini,
Anne Stevens

BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS

Wah Wing Chan, Lilian I. Liganor

LA SCENA MUSICALE

5409, rue Waverly, Montréal

(Québec) Canada H2T 2X8

Tél. : (514) 948-2520

info@lascena.org,

www.myscena.org

Production : lsm.graf@gmail.com

Ver: 2017-9-25 © La Scène Musicale

ABONNEMENTS / SUBSCRIP- TIONS

L'abonnement postal (Canada) coûte 33\$/an
(taxes incluses). Veuillez envoyer nom,
adresse, numéros de téléphone, télécopieur et
courrier électronique. Tous les dons seront ap-
préciés et sont déductibles d'impôt (no 14199
6579 RR0001). / Surface mail subscriptions
(Canada) cost \$33/yr (taxes included) to cover
postage and handling costs. Please mail, fax
or email your name, address, telephone no., fax
no., and email address. Donations are always
welcome and are tax-deductible. (no 14199
6579 RR0001).

LA SCENA MUSICALE, publiée sept fois par
année, est consacrée à la promotion de la
musique classique et jazz. Chaque numéro
contient des articles et des critiques ainsi que
des calendriers. LSM est publiée par La Scène
Musicale, un organisme sans but lucratif. La
Scena Musicale est la traduction italienne de La

Scène Musicale. / LA SCENA MUSICALE,
published 7 times per year, is dedicated to the
promotion of classical and jazz music. Each edi-
tion contains articles and reviews as well as ca-
lendars. LSM is published by La Scène Musicale,
a non-profit organization. La Scena Musicale is
the Italian translation of The Music Scene.

Le contenu de LSM ne peut être repro-
duit, en tout ou en partie, sans autorisation
de l'éditeur. La direction n'est responsable
d'aucun document soumis à la revue. / All
rights reserved. No part of this publication
may be reproduced without the written
permission of LSM.

ISSN 1486-0317 Version imprimée/Print
version (La Scena Musicale);

ISSN 1913-8237 Version imprimée/Print
version (La SCENA);

ISSN 1206-9973 Version Internet/Online
version.

Envois de publication canadienne / Canada
Post Publication Mail Sales Agreement,
Contrat de vente No.40025257

Québec
25^{YEANS} | FONDATION
SOCAN
FOUNDATION

FACULTÉ DE MUSIQUE

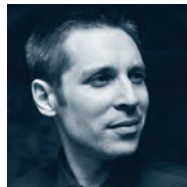
Université 
de Montréal
et du monde.



14
Jean-François Rivest



14
Mary-Elizabeth Brown



14
Guillaume Levy



17, 18 et 30
Jutta Puchhammer-Sédillot

Octobre 2017

Vendredi 6 octobre – 19 h 30, salle Jean-Papineau-Couture (B-421)

OPÉRAMANIA – Projection d'opéras sur grand écran

LA FLÛTE ENCHANTÉE de Mozart

Film-opéra d'Ingmar Bergman (1974)

Chanteurs : Josef Köstlinger, Irma Urrila, Håkan Hagegård,

Ulrik Cold, Birgit Nordin

Direction musicale : Eric Ericson

Mise en scène et réalisation : Ingmar Bergman

Chanté en suédois (avec sous-titres français)

Animation : Michel Veilleux, musicologue

12 \$ – Billetterie : admission.com, 1 855 790-1245

Renseignements : musique.umontreal.ca, 514 343-6427

Vendredis 13, 20 et 27 octobre – 19 h 30

Salle Jean-Papineau-Couture (B-421)

OPÉRAMANIA – Projection d'opéras sur grand écran

Série spéciale : *MARIA CALLAS, SA CARRIÈRE ET SON ART*

– *Volets I, II et III*

Animation : Michel Veilleux, musicologue

À l'occasion du 40^e anniversaire de la mort de Maria Callas (1923-

1977), Michel Veilleux évoquera les moments les plus marquants

de la carrière de celle qui est considérée comme la plus grande

artiste lyrique du XX^e siècle. À l'aide de nombreux documents

d'archives, il mettra en relief l'importance de son legs artistique.

15 \$ – Billetterie : admission.com, 1 855 790-1245

Renseignements : musique.umontreal.ca, 514 343-6427

Vendredi 14 octobre – 19 h 30, salle Claude Champagne

CONCERT *L'Ange et le Destin*

L'Orchestre de l'Université de Montréal

sous la direction de Jean-François Rivest

Concert inaugural de la 24^e saison de l'OUM

Au programme : Rachmaninov, *Concerto pour piano n° 4 en sol*

mineur (soliste : Guillaume Levy, 2^e prix du Concours de concerto

2017 de l'OUM) – Berg, *Concerto pour violon « À la mémoire d'un*

ange » (soliste : Mary-Elizabeth Brown, 3^e prix du Concours de

concerto 2016 de l'OUM) – Beethoven, *Symphonie n° 5 en do mineur*

12 \$, gratuit (étudiants) – Billetterie : admission.com, 1 855 790-1245

Renseignements : musique.umontreal.ca – 514 343-6427

Mardi 17 octobre – 18 h et 20 h, salle Claude-Champagne

RÉCITAL de musique de chambre

– Classe de Jutta Puchhammer-Sédillot

Œuvres de Schubert, Brahms et Korngold

Mercredi 18 octobre – 19 h, salle Jean-Papineau-Couture (B-421)

RÉCITAL d'alto – Classe de Jutta Puchhammer-Sédillot

Œuvres de Bach, Hindemith, Bax, Martinu, Penderecki,

Ligeti et Brahms

Mardi 24 octobre – 20 h, salle Jean-Papineau-Couture (B-421)

RÉCITAL de cor – Classe de Louis-Philippe Marsolais

Œuvres pour cor provenant des répertoires classique et

contemporain

Mercredi 25 octobre – 19 h 30, salle Jean-Papineau-Couture (B-421)

RÉCITAL de piano – Classe de Jimmy Brière

Œuvres pour piano puisées parmi le répertoire des XVIII^e,

XIX^e et XX^e siècles

Lundi 30 octobre – 13 h à 16 h, salle B-420

CONFÉRENCE de prestige de l'Observatoire interdisciplinaire

de création et de recherche en musique (OICRM)

Invité : Emmanuel Pedler, EHESS (France)

Dans le cadre de leur cycle de conférences de prestige annuelles,

la Faculté de musique et l'OICRM invitent le sociologue

Emmanuel Pedler. Sa présentation portera notamment sur

la sociologie de la musique de Max Weber, sur les instruments de

la musique ancienne, les faits musicaux en leurs contextes – avec

quelques considérations méthodologiques et épistémologiques –

et, finalement, sur l'opéra à distance.

Lundi 30 octobre – 18 h et 20 h, salle Jean-Papineau-Couture (B-421)

RÉCITAL de musique de chambre

– Classe de Jutta Puchhammer-Sédillot

Œuvres de Haydn, Mozart, Schumann et Messiaen

Tous les événements sont gratuits sauf indication contraire.
Les billets sont également en vente à la porte.

Stationnement : 5 \$ lors des concerts gratuits
Gratuit pour les concerts payants

Faculté de musique de l'Université de Montréal
200, avenue Vincent-d'Indy, Montréal ☎ Édouard-Montpetit

**Plus de 600 événements vous sont offerts
annuellement à la Faculté de musique.**

**Consultez régulièrement la rubrique À l'affiche
sur notre site Internet musique.umontreal.ca
et suivez-nous sur  MusUdeM.**

A portrait of José Evangelista, an older man with grey hair, a mustache, and glasses, wearing a dark blue long-sleeved shirt. He is sitting in a light-colored armchair with his arms crossed. Behind him is a large window looking out onto a green landscape with some pink flowers. A potted plant with red flowers is visible to the right.

JOSÉ EVANGELISTA

*Compositeur en
constante évolution*

*Composer in
Constant Evolution*

par/by **ADRIAN RODRIGUEZ**

José Evangelista est un compositeur qui illustre parfaitement la diversité culturelle et l'évolution historique du Canada et de Montréal. À l'instar d'un grand nombre d'Espagnols de sa génération au début des années 1970, Evangelista cherchait à échapper à la dictature de Francisco Franco et à trouver une meilleure vie.

Mais il n'arrive pas en droite ligne au Canada. « Mon chemin s'est fait comme ça », dit-il en dessinant de la main une route sinueuse. Il y a eu une combinaison de facteurs, explique-t-il. « Je suis un ex-scientifique, j'ai une maîtrise en physique nucléaire. J'ai reçu une bourse qui m'a permis d'étudier au CERN, l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire, un grand centre de recherche scientifique. »

La dictature franquiste ne donnant pas signe de fléchir, Evangelista et sa femme ont décidé de ne pas retourner en Espagne. Après avoir envoyé son curriculum à de nombreuses organisations dans les domaines scientifique et informatique, il a fini par décrocher un emploi à Ottawa.

Ayant atteint la stabilité sur les plans économique et politique au Canada, il a réfléchi à sa vie et à sa carrière. « À un moment donné, je me suis dit qu'à presque 30 ans, il était grand temps de choisir une carrière. J'ai décidé de retourner à la musique. » Au début, il voulait devenir professeur de musique. Après tout, il avait fait des études au Conservatoire de Valence, où il avait remporté le premier prix en composition musicale en 1967. Là, il avait étudié auprès de son beau-père Vicente Asencio, célèbre compositeur d'œuvres pour guitare et piano.

Désireux de renouer avec ses amours musicales, Evangelista s'est inscrit à un programme de maîtrise en musique à l'Université de Montréal, où il a étudié sous la direction d'André Prévost. Ensuite, à l'Université McGill, il a fait son doctorat auprès de Bruce Mather. Ses compositions ont bientôt commencé à attirer une attention favorable et il a remporté plusieurs prix prestigieux. D'importants ensembles lui ont commandé des œuvres. À présent, quelques dizaines d'années plus tard, José Evangelista est reconnu à la fois comme compositeur et comme enseignant.

TECHNIQUE DE COMPOSITION

Evangelista ne suit pas une méthode systématique pour composer. Au lieu de cela, il se laisse guider par plusieurs principes philosophiques : une introspection constante, une recherche continue d'inspiration artistique et la volonté de ne pas répéter les choses du passé.

« Ce qui est important, c'est d'être cohérent. Au lieu d'écrire de la musique tonale simplement parce que c'est joli, on devrait écrire avec une langue qui semble être familière à l'auditeur, mais qui, en réalité, quand on analyse la partition, ne l'est pas. Nous devons veiller à ne pas tomber dans la banalité de l'académisme, c'est-à-dire reprendre constamment ce qui existe déjà et ne demande aucune réflexion artistique. C'est là une façon très prudente de composer ! »

Sa principale caractéristique est l'utilisation d'une texture hétérophonique avec des variations simultanées d'une seule ligne mélodique. Cette technique peut également être considérée comme un type avancé de monophonie : une longue ligne mélodique principale, comme une sorte de *cantus firmus* qui se déploie en même temps dans différentes voix, mais avec de multiples variations pour créer l'illusion d'une harmonie.

José Evangelista is a composer who perfectly represents the cultural diversity and historical background of Canada and Montreal. In the early 1970s Evangelista was, like many Spaniards of his generation, in search of a better quality of life and trying to escape the Spanish dictatorship of Francisco Franco.

Coming to Canada, he says, was not a straight line. "It was like this," as he mimics a crooked bumpy road. "It was a combination of circumstances because I am an ex-scientist. I have a Masters in nuclear physics. I was given a bursary to go study in Geneva at the European Organization for Nuclear Research, CERN, a large centre for scientific research."

Back home in Spain, Franco's long dictatorship was still going strong, so Evangelista and his wife decided to remain abroad. He applied for many jobs in the scientific and computer fields and finally found something in Ottawa.

Once settled in Canada, and after gaining economic and political stability, he reflected on his life path and career. "At one point I sat down and said to myself: I'm almost 30 years old, its time to determine my career, I should go back to music." His first idea was to become a music teacher. After all, in the past he had studied at Valencia's Conservatory, where he had won first prize in music composition in 1967. He studied there with his father-in-law, Vicente Asencio, a well-known composer of guitar and piano works.

Wishing to renew his music studies, Evangelista enrolled in a Masters program in music at the University of Montreal, where he

studied under the guidance of André Prévost. He went on to McGill University to complete a Doctorate under Bruce Mather. Soon enough his compositions began to win favourable notice and he accumulated several important awards. As well, commissions came in from important ensembles. Now, decades later, José Evangelista is recognized as both an accomplished composer and teacher.

COMPOSITIONAL TECHNIQUE

Evangelista doesn't have a systematic method for composing. Instead, he guides himself by several philosophical principles: constant introspection, a continuous search for artistic inspiration, and consciously not repeating something done in the past.

"What is important is to be coherent. Instead of writing tonal music just because it sounds nice, we should write with a language that seems to be familiar to the listener but in reality, when we analyze the score, is not. We have to be careful not to fall into the banality of academism, by which I mean to work continuously with things that already exist, things that don't ask for any sort of artistic reflection. It's a very prudent way of composing!"

Throughout the main body of the composer's work we may identify as a common feature the use of a heterophonic texture, characterized by simultaneous variations of a single melodic line. This technique may also be viewed as an advanced kind of monophony, in which there is one main and long melodic line acting as a sort of *cantus firmus* that is played at the same time in different voices, but with multiple variations to create an illusion of harmony.



EVANGELISTA A ADAPTÉ CE MEUBLE POUR Y CATALOGUER LES BANDES MAGNÉTIQUES DE SES ŒUVRES.
EVANGELISTA ADAPTED THIS CARD CATALOGUE TO CLASSIFY THE TAPE RECORDINGS OF HIS COMPOSITIONS.

PHOTO: MARC BOURGEOIS

« À un moment donné, quand j'étais jeune, j'ai été surpris de constater que ce que j'écoutais était en réalité une sorte de super-mélodie qui existait virtuellement; je pouvais donc avoir deux écoutes différentes : soit des variantes juxtaposées de la mélodie, soit des mélodies totalement différentes l'une de l'autre. Ce genre d'ambiguïté me plaît ! »

Il parle également de l'utilisation du *cantus firmus*. « C'est une technique de composition ancienne qui date du Moyen-Âge et du début de la Renaissance. C'est l'idée qu'une pièce de musique doit s'appuyer sur une mélodie ou un ton commun qui forme la base de toute la composition. C'est un outil très utile, car universel. Il ne peut être associé à aucune esthétique en particulier, ce qui fait qu'on peut l'employer dans n'importe quel genre – du rock au romantique en passant par le baroque. »

À présent, il continue à développer les notions d'ambiguïté et d'hétérophonie, comme en témoigne sa pièce *Accelerando*. Celle-ci a été commandée et jouée l'année dernière par l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) pour le 50e anniversaire du métro montréalais.

« J'ai continué à chercher de nouvelles nuances. Ensuite, il m'est apparu que je pourrais composer une pièce avec une très longue mélodie d'environ 70 notes ou plus. En réalité, quand on en fait une lecture verticale, elle est à la fois mélodique et harmonique [...] J'avais de très bons modèles : Alexandre Scriabine, par exemple, avait l'habitude de dire que sa mélodie est l'harmonie et que son harmonie est la mélodie. Dans ses œuvres les plus réussies, on peut remarquer que beaucoup de passages peuvent être lus à la fois verticalement et horizontalement. »



À GAUCHE, UNE COLLECTION IMPRESSIONNANTE DE FIGURINES REPRÉSENTANT DES MUSICIENS, DONT CEUX DE L'OSM SOUS LA BAGUETTE DE SERGE GARANT.
TO THE LEFT, WE CAN SEE A VAST COLLECTION OF REAL LIFE MUSICIAN FIGURINES, INCLUDING THE MSO CONDUCTED BY SERGE GARANT.

PHOTO: MARC BOURGEOIS

“At one point, when I was young, I was surprised to realize that what I was listening to was in reality some sort of super melody that existed virtually, so I could have two types of different readings of the musical excerpt: One way is to view it as juxtaposed variants of the melody and another is to interpret them as being melodies that are totally different from each other. I love that kind of ambiguity!”

He also comments on the use of *cantus firmus*. “It’s an ancient composition technique that comes from the Middle Ages and the beginning of the Renaissance. It’s the idea that a musical piece is based on one melody or common tone that forms the base of the whole musical composition. It’s a very useful tool because

it’s universal. It can’t be associated with any particular aesthetic, so one can apply it to any genre, from rock to romantic or baroque.”

Currently he has continued to expand on the idea of ambiguity and heterophony. He cites his *Accelerando* as an example of how he has been developing those ideas. This piece was commissioned and performed last year by the Montreal Symphony Orchestra (MSO) to commemorate the 50th anniversary of Montreal’s metro system.

“I continued looking for new nuances. Then it occurred to me that I could do a piece in which I could use a very long melody of about 70 or more notes that in reality, when we do a vertical reading on it, is at once both melodic and harmonic ... I had really good models. Alexander Scriabin, for example, used to say that his melody is harmony and his harmony is melody. In his more advanced pieces one can observe that a lot of passages can be read both vertically and horizontally.”

LE QUATUOR SELON MOLINARI

CONCERT 20E ANNIVERSAIRE

SCHAFER N° 2

SCHNITTKE N° 2

CHOSTAKOVITCH N° 2

KURTAG SIX MOMENTS MUSICAUX

VENREDI 10 NOVEMBRE 2017

19H30

CONSERVATOIRE DE MONTRÉAL

4750 AVENUE HENRI-JULIEN

BILLETS 26,50\$, 21,50\$, 11,50\$

WWW.QUATUORMOLINARI.OC.CA

T : 514-527-5515

L'INFLUENCE DU GAMELAN

Quand on explore le répertoire d'Evangelista, on est saisi par l'utilisation d'une palette exotique de couleurs. En fait, bon nombre de ses œuvres sont inspirées par la musique de l'Indonésie, où il a passé plusieurs étés à étudier le gamelan javanais et le piano birman. « Je considère cela comme de la musique parfaite. D'un côté, c'est très sophistiqué et peut satisfaire l'intellect, et de l'autre c'est très direct. Quand on l'entend, on a une réaction immédiate, sans trop comprendre pourquoi. »

Au fil des ans, sa passion pour le gamelan n'a fait que croître, à tel point qu'en 1986, il a fondé l'Atelier de gamelan de l'Université de Montréal.

Il explique comment cette aventure a démarré : « J'aimais beaucoup l'idée d'amener un groupe de gamelan à Montréal, car je pensais que ce serait parfait pour les étudiants. Mais l'université n'avait pas d'argent; alors nous avons conclu un accord avec le gouvernement de l'Indonésie. Nous avons fait venir des Indonésiens afin qu'ils puissent faire connaître leur culture dans le cadre d'une exposition internationale. Un grand nombre de musiciens les accompagnaient, et ils ont apporté une multitude d'instruments. À la fin de la tournée, conformément aux termes de l'échange, ils ont fait don de leurs instruments. » Il poursuit en expliquant que les musiciens indonésiens ont laissé deux magnifiques jeux de métalophones, dont il s'est vite servi pour inaugurer l'atelier.

Depuis, l'Atelier de gamelan est devenu un cours très demandé à l'Université de Montréal. « Certains étudiants vont en Inde se perfectionner et se spécialiser. » Il explique également qu'en Inde, la pédagogie musicale comporte un élément qui n'est, à son avis, pas du tout valorisé en Occident : la mémorisation. « Dans la tradition du gamelan, il faut toujours jouer par cœur. En fait, après avoir commencé à étudier cet instrument, je me suis vite rendu compte que ma capacité de mémorisation était bien meilleure que je ne le croyais. C'est une tradition orale. Il n'y a rien sur papier, et il faut donc tout apprendre par cœur. »

CLOS DE VIE

L'une des compositions les plus acclamées d'Evangelista est *Clos de vie*, une œuvre commandée par la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ), créée par Serge Garant en novembre 1983, et qui a reçu les louanges de la tribune internationale des compositeurs de l'UNESCO en 1984. Il l'a dédiée à la mémoire de son ami et collègue Claude Vivier, décédé en 1983, à l'âge de 34 ans, dans des circonstances tragiques.

Les deux compositeurs étaient très liés. En 1978, par exemple, ils ont fondé ensemble les Événements du neuf, une organisation consacrée à la promotion des nombreuses tendances de la musique contemporaine.

Evangelista, d'une voix douce et émue, confie : « *Clos de vie* a été composé à un moment de grande douleur. J'avais perdu mon ami Claude Vivier, avec qui j'avais beaucoup travaillé. Cette pièce exprime le sentiment de nostalgie et de profonde tristesse que je ressentais depuis sa disparition. » Et d'ajouter que « le titre, qui évoque le mot "vivier", est un jeu de mots : "Claude vit" ».

Sur le plan musical, cette œuvre monodique est basée sur une mélodie cyclique. « Ses quatre sections constituent des variations sur l'unisson orchestral, explique-t-il. On n'y retrouve donc nul accord, nul contrepoint en tant que tel. Le traitement des instruments crée souvent des ambiguïtés entre les timbres. Et cela se termine sur une citation du chant *Lonely Child* de Claude Vivier. »

Il trouve paradoxal que l'ensemble de la SMCQ, connu pour sa gentillesse, soit appelé à jouer une œuvre empreinte de tristesse et de colère.

LA SÉRIE HOMMAGE 2017-2018 DE LA SMCQ

Cette année, la sixième édition de la Série hommage de la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) sera consacrée à José Evangelista. Cette série biennale de concerts présente des œuvres d'un compositeur québécois interprétées par des artistes canadiens et internationaux un peu partout au Canada. Des concerts d'ensembles tels que Quasar et le Nouvel Ensemble moderne (NEM) figurent déjà au calendrier de la saison 2017-2018 en l'honneur du compositeur.

www.smqc.qc.ca

LSM

THE GAMELAN INFLUENCE

While exploring Evangelista's repertoire, we quickly notice the use of an exotic palette of colours. In fact, many of his pieces are inspired by the music of Indonesia, where he spent several summers studying Javanese Gamelan and Burmese piano. "I consider it as the perfect music. On one side it's very sophisticated and can satisfy the intellect, and on the other side it's very direct. When one hears it, one has an immediate reaction, without knowing why."

Over the years his passion for Gamelan expanded, and in 1986 he founded the *Atelier de Musique Gamelan* at the University of Montreal.

He explains how it all began: "The idea of bringing a Gamelan group to Montreal was very attractive to me, because I considered it would be a great thing for the students. But the university had no money, so we made an arrangement with the Indonesian government. We brought them here to promote their culture in an international arts fare. They brought an important number of musicians and instruments. When they left, they donated all of the latter as part of the exchange." He goes on to explain that the Indonesian musicians left two beautiful sets of Gamelan metallophones, which he immediately used to open the workshop.

Since then, the Gamelan Workshop has become a very popular course at the University of Montreal. "Some students even go to India to specialize and get more knowledge." He also explains one of the most important components of learning music in India, an element that in his opinion is not well developed in the western music educational world: memorization. "In the Gamelan tradition, being able to play by heart is always required. In fact when I started studying it, I soon realized that my capacity for memorizing grew considerably, much more than I ever thought possible. It's an oral tradition. There is nothing on paper, so one is forced to learn by heart."

CLOS DE VIE

One of Evangelista's most acclaimed compositions is *Clos de vie*. Commissioned by the Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) and conducted by Serge Garant in November 1983, this work received a commendation from the international panel of composers of UNESCO in 1984. He dedicated this piece in memory of his friend and colleague Claude Vivier, who died tragically in 1983 at age of 34.

The two composers were very close comrades. In 1978, for example, they co-founded *Événements du neuf*, an organization devoted to promoting the many trends of contemporary music.

Evangelista confides in a mellow yet emotional voice, "*Clos de vie* is one piece that I wrote in very painful circumstances. I had lost my friend, Claude Vivier. We had been working together a lot in those years. That piece brought out a sense of nostalgia and profound sadness that had accumulated since his death." He then explains, "The title is a paraphrase of the French noun 'vivier' (reservoir) and it also sounds like 'claudie vit' (Claude lives)."

Musicwise, the piece exploits a monodic texture. It is based on one cyclic melody. "Its four sections are different versions of an orchestral unison," explains Evangelista. "Therefore, there are no chords or real counterpoint. The instruments are very often treated in a way that it creates ambiguities between their timbres. The piece closes on a quote from *Lonely Child*, a Vivier work

He also explains how paradoxical it was for him to have a piece inspired by sadness and frustration be performed by the SMCQ ensemble, a group that is characteristically soft and sweet.

THE 2017-18 SMCQ HOMAGE SERIES

This year the Société de musique contemporaine du Québec's (SMCQ) 6th edition of their Homage Series will be dedicated to Evangelista. This biennial concert series presents works from a Quebec composer played by different Canadian and international performers throughout Canada. Concerts by ensembles such as Quasar and the Nouvelle ensemble moderne (NEM) are already booked for the 2017-18 season to celebrate this composer's music.

www.smqc.qc.ca

LSM

L'HÉRITAGE D'EVANGELISTA/LEGACY

by ADRIAN RODRIGUEZ

Chez les Evangelista, c'est tel père, tels fils ! Ses deux rejetons sont très présents sur la scène musicale montréalaise. Gabriel, l'aîné, est un caméléon musical, influencé à la fois par le jazz, le gamelan, la musique classique et la salsa. « Je décline mes identités dans cet ordre : compositeur, arrangeur, directeur musical et interprète, dit-il avec sérieux. Mon bagage musical englobe le classique, les traditions du jazz et de la salsa, le gamelan balinaï et un peu de flamenco. » L'album



Bali X est l'une des initiatives dont il est le plus fier. « Giri Kedaton [l'ensemble gamelan qui était en résidence à l'Université de Montréal] et moi avons pris le gamelan gong kebyar et l'avons mélangé avec différents types de musiques modernes populaires et urbaines. Il y a par exemple une pièce de gamelan-métal, une autre de gamelan-électro. Nous avons même produit un arrangement pour gamelan d'une pièce de Radiohead [célèbre groupe de rock alternatif]. »

Dans la veine classique, Gabriel a composé de la musique pour orchestres de chambre, notamment l'une des pistes de l'album éponyme d'OktoEcho – un orchestre de chambre montréalais qui est influencé par la musique arabe. Cet album a été en nomination pour un prix Opus.

La musique *latina* occupe une place de choix dans son cœur. « J'ai commencé à étudier la salsa tout seul vers 17 ans. J'ai consulté différents ouvrages et commencé à apprendre. Je me souviens d'un livre intitulé *Salsa, The Rhythm of Latin Music* [...] J'ai commencé à m'améliorer et à jouer avec des *salseros* montréalais. Depuis, j'ai commencé à faire des arrangements musicaux et de la direction musicale. »

Malgré ce tsunami d'activités musicales, il a trouvé le temps de se joindre à un nouveau groupe, Afilao (« aiguisé »). C'est un septette de jazz afro-cubain qu'il décrit comme une vision progressive d'une diversité de genres dans la musique cubaine moderne. « J'essaie de combiner le côté angulaire de la musique moderne et progressive avec un côté *groovy*. »

Pour sa part, son cadet David est un « shredder », un guitariste de métal à haute teneur en octane. Il explique comment il est devenu un virtuose de la guitare électrique : « J'ai grandi dans une maison qui résonnait de musique classique et du monde et de jazz. J'ai toujours aimé le ragtime et le jazz, qui m'ont orienté vers le côté plus blues de la musique. J'ai commencé par m'initier à la musique classique : piano, violon, solfège, harmonie. Cependant, j'étais encore attiré par le blues sans vraiment le savoir. J'avais l'habitude de tenir mon violon comme une guitare et de plaquer des suites d'accords de blues sans vraiment savoir ce que je faisais. La transition vers la guitare allait de soi. J'aimais l'aspect virtuose de cet instrument, qui produit un son fort et intense, mais mélodique et beau aussi. J'ai également été attiré par l'intensité contrôlée du heavy métal, le bruit lustré que cela produit. J'adore un son de guitare fort et déformé. C'est quand même proche du violon : la tonalité, le maintien, comment on façonne le son avec un égaliseur. Beaucoup de groupes de métal, comme Metallica et Iron Maiden, se servent d'harmonies. »

On peut imaginer la cacophonie chez les Evangelista quand Gabriel et David étaient là. Gabriel qui faisait la « fiesta » avec son piano et ses *montunos* – les séquences de piano salsa qu'on retrouve dans la musique cubaine; David avec ses solos de guitare tonitruants; et José essayant de trouver un espace de tranquillité pour composer !

José se souvient : « Nous devions nous retrancher dans différentes pièces de la maison, avec différentes sources sonores. Pourtant, on a souvent écouté de la musique ensemble. J'ai toujours voulu que mes fils aient un fondement classique et qu'ils côtoient également la musique moderne de compositeurs contemporains. Parce que mes deux fils étaient doués en musique, j'ai trouvé important de leur inculquer une influence classique tout autant que des tendances modernes et populaires. Chacun doit suivre son propre chemin. »

LSM

Evangelista's sons didn't fall far from the tree, as both are actively involved in Montreal's music scene. Gabriel, his elder son, is a sort of musical chameleon: his influences are jazz, Gamelan, classical and salsa. "I describe myself in this order: composer, arrange, musical director and performer," he says in a serious tone. "My background includes classical music, jazz, Balinese Gamelan, salsa and a little bit of flamenco." He cites the *Bali X* album as one of the initiatives of which he is the most proud. "Giri Kedaton [the Gamelan ensemble that had its residence in University of Montreal] and I took Gamelan Gong-Kebyar and mixed it with different types of modern popular and urban music. For example, there is a Gamelan-Metal piece, another one that is sort of Gamelan-Electro. We even had a Gamelan arrangement of a piece by Radiohead" [one of the most iconic alternative rock bands].

In the classical vein, Gabriel has composed music for chamber orchestras. Most remarkably he has composed one of the tracks for OktoEcho's eponymous album — this is a Montreal-based chamber orchestra with Arabic influences — that was nominated for an Opus.

Latin music also has a special place in his heart. "I started to study salsa by myself when I was about 17. I got some books and started learning; I remember one book called *Salsa, The Rhythm of Latin Music* ... I started getting better at it and began to play with the local salsa musicians. Since then I have started to do musical arrangements as well and a bit of conducting."

Within that turmoil of musical activity, he's found the time to create a new project, *Afilao*, a group whose name means "sharp." It's an Afro-cuban jazz septet that he describes as offering "a progressive view of a variety of Cuban modern music traditions. I try to combine the angular side of modern and progressive music with the groovy side."



On the other hand David, the younger son of the Evangelista clan, is a "Shredder", a high octane Metal guitar player. He explains how he became an electric guitar virtuoso: "I grew up in a house full of classical music, world music, and a lot of jazz. I was always into ragtime and jazz and that got me into the 'bluesier' side of things. At the beginning I learned classical music: piano and violin as well as solfège and harmony. However I was still drawn to blues without really knowing it. I used to take my violin and hold it like a guitar and play blues chord progressions without really knowing it was called blues or anything. So naturally the transition to guitar was easy, and I loved the virtuoso aspect of it. It was loud and intense, but it could be melodic and beautiful, too. I also was drawn to the controlled loudness of heavy metal, the polished noise aspect of it. I love loud distorted guitars. In a way they are very similar to violin: the tone and sustain and how you can shape the sound with an EQ [equalizer]. A lot of metal bands use harmonies, like Metallica and Iron Maiden."

One can just imagine the musical chaos in the Evangelista household while Gabriel and David were growing up. Gabriel, putting up the "fiesta", grooving with his piano and playing *montunos*, salsa-style piano patterns that are often played in Cuban music; David shredding epic guitar solos; and José trying to find the necessary reflection to compose!

José comments: "We had to be divided into different rooms with the different sound sources. Nonetheless there were many times we also listened to music together. I always took care that my sons had a classical reference, but we also listened to modern music from contemporary composers. Because both of my sons are musicians, I found it important to impress in them the classical influence and at the same time, the modern and popular tendencies — everybody must follow his own path."

LSM

éditorial

DE LA RÉDACTION



Octobre, un mois consacré aux jeunes talents. Pour la cinquième année consécutive, *La Scena Musicale* vous présente son numéro spécial sur la relève, avec quatorze musiciens et ensembles qui se sont distingués dans de récents concours, au Canada et sur la scène internationale (des auditions du Met au concours Reine Elisabeth, en passant par le CMIM, le Cliburn et le Prix d'Europe), ainsi que notre guide annuel des concours en musique.

Également dans ce numéro, une incursion dans le monde de la musique contemporaine avec, en couverture, le compositeur José Evangelista, choisi compositeur de l'année par la SMCQ et dont notre collaborateur Adrian Rodriguez dresse un portrait; ses œuvres seront interprétées tout au long de la saison par de nombreux ensembles et orchestres. Nous faisons aussi la connaissance de ses fils qui sont en train de se faire un nom dans le monde de la musique. Nous célébrons également le vingtième anniversaire du quatuor Molinari et vous présentons le vaste éventail qu'offre le Centre de musique canadienne au Québec.

L'art vocal est aussi à l'honneur et plus spécialement les sopranos : Pierre Chénier continue sa série sur les grands chanteurs canadiens, consacrée ce mois-ci à quatre grandes sopranos d'ici. Nous réimprimons un hommage à Lois Marshall, Patricia Weber a rencontré la soprano Raphaëlle Paquette et Denis Robert poursuit son hommage à Magda Olivero. Le baryton Gregory Dahl, qui interprète cette saison Scarpia et Rigoletto, se confie à Arthur Kaptainis, tandis qu'Hassan Laghcha a pu visiter les coulisses du chœur amateur de l'Opéra bouffe du Québec, la compagnie d'opéra de Laval.

Marc Chénard, dans la section jazz, nous parle du prochain OFF Festival de Jazz et nous présente un des grands musiciens de jazz, Guido Basso. Également dans ce numéro, un entretien avec Gregory Charles et Ilya Poletaev. En tant que publication sur les arts no 1 au Québec, nous nous intéressons à l'impact des prochaines élections municipales sur les arts à Montréal; nous avons interviewé les trois candidats à la mairie et parlé de leur programme concernant les arts. Notre section de critiques de CD vous est présentée par nos fidèles collaborateurs Paul Robinson et Norman Lebrecht.

NOUVELLE SECTION CONSACRÉE AUX CRITIQUES DE CONCERTS

Il y a vingt et un ans, je fondais *La Scena Musicale* pour partager ma passion de cette expérience unique qui est d'assister à un concert. Nous avons toujours publié des critiques de concerts sur notre site internet et, à partir de ce numéro, nous vous offrons une nouvelle page de critiques de concerts dans nos pages, avec des extraits de nos critiques en ligne et une chronique spéciale pour répondre aux questions souvent posées par nos lecteurs après un concert. Nous attendons vos commentaires.

Avec ce nouveau menu varié, nous renouvelons notre engagement à vous présenter un contenu plus élaboré en qualité et en quantité. Ce numéro de 64 pages représente un tirage plus important d'un tiers sur les 48 pages des éditions d'octobre des trois dernières années. Plus de contenu, plus de pages, plus de frais de rédaction, d'édition et d'imprimerie. Nous espérons obtenir votre soutien par le biais d'un abonnement et/ou d'un don.

Tous nos abonnés reçoivent l'intégralité des traductions des articles de la revue; les personnes qui souscrivent un abonnement de deux ans reçoivent un CD gratuit. Enfin, grâce à nos partenaires, nous pouvons offrir des billets avec un rabais de 15 % à nos abonnés pour certains concerts (entre autres l'Opéra de Montréal et Les Grands Ballets Canadiens), ce qui nous permet de financer la revue. Pour plus d'information, visitez www.lascena.org ou inscrivez-vous à notre infolettre à enews@lascena.org.

Je vous souhaite un mois d'octobre généreux en musique et en art !

—WAH KEUNG CHAN

October is *La Scena Musicale's* month for youth and our fifth annual Rising Stars issue. Here we feature 14 musicians and ensembles that have distinguished themselves in recent Canadian and International competitions, from the Met Opera Auditions, CMIM, Van Cliburn and Prix d'Europe to the Queen Elisabeth. At the same time we offer our annual Competition Guide.

The issue has a contemporary music bent. On the cover you'll find Adrian Rodriguez's portrait of composer José Evangelista, the SMCQ's composer-of-the-year. This season many ensembles and organizations will perform his works. In the sidebar — The Evangelista Legacy — we learn that his sons are also creating a stir in music. We celebrate the Molinari Quartet's 20th anniversary and introduce the services of the Quebec office of the Canadian Music Centre.

Vocal music is well represented: Pierre Chénier continues his series on great Canadian singers, this time highlighting four Canadian sopranos. We reprint a tribute to Lois Marshall, Patricia Weber interviews soprano Raphaëlle Paquette, and Denis Robert continues his tribute to Magda Olivero. This is an important autumn for baritone Gregory Dahl — singing in both *Tosca* and *Rigoletto* — as told to Arthur Kaptainis. Hassan Laghcha looks behind the scenes of the amateur chorus of Opéra Bouffe du Québec, the Laval-based operetta company.

Marc Chénard's Jazz section looks at the upcoming Off Jazz Festival and profiles jazz musician Guido Basso on the occasion of a homecoming concert in early November. We feature interviews with Gregory Charles and Ilya Poletaev. Our CD section offers dynamic critiques by the experienced team of Paul Robinson and Norman Lebrecht. As Quebec's #1 arts publication, we investigate the potential impact of the municipal elections by interviewing the three mayoral candidates on their plans for encouraging culture. It's your vote!

NEW CONCERT REVIEWS

Twenty-one years ago, I founded *La Scena Musicale* to share a passion for the live-concert experience. In this issue we launch a new Concert Reviews page that offers excerpts from our online reviews. It gives a bit of a different spin to help answer the questions frequently asked after a concert. Let us know what you think.

Such wide-ranging content reflects our determination to present more pages of high-quality writing, in both number of articles and depth of detailed reporting. We're proud that this 64-page issue is 33% larger than the October issues of the past three years. However, more content and more pages mean higher costs for writing, editing, and printing. I hope we win your support via a subscription and /or donation.

All subscribers receive full translations of our English or French supplements; two-year subscribers receive a gift CD. Thanks to our partners we have acquired tickets to select classical performances, including those of the Montreal Opera and Les Grands Ballets Canadiens. We sell these tickets to raise funds; LSM subscribers get a 15% discount. Look up the details at www.lascena.org or sign up for our e-newsletter at enews@lascena.org.

Have a great October full of music and the arts!

— WAH KEUNG CHAN

WAH KEUNG CHAN,
Founding Editor

NOUVELLES DE L'INDUSTRIE



PHOTO: SASHA ONYSHCHENKO

CONTROVERSE

Dans la foulée de l'ouverture récente de leur nouveau quartier général en plein Quartier des spectacles, les Grands Ballets Canadiens (GBC) refont la manchette, entachés toutefois par une controverse. En effet, la Société de transport de Montréal (STM) vient de refuser l'affichage de la publicité du premier spectacle de saison des GBC dans son réseau, et ce, malgré un partenariat de longue date entre les deux organismes (voir illustration ci-dessus). L'enjeu de cette controverse concerne la présentation du *Stabat Mater* de Pergolèse sur une chorégraphie d'Edouard Clug, la première étant prévue pour le 11 de ce mois-ci au Théâtre Maisonneuve. Pour les non-croyants et les gens d'autres confessions, rappelons que cette pièce musicale a pour sujet la crucifixion du Christ et les souffrances de sa mère, la Vierge Marie.

La STM, pour sa part, justifie son refus en invoquant deux clauses de l'article 14 des Normes canadiennes de la publicité (NCP) sur les représentations inacceptables : « (b) donner l'impression d'exploiter, tolérer ou inciter de manière réaliste à la violence; ni donner l'impression de tolérer ou d'encourager expressément un comportement physiquement violent ou psychologiquement déformant; ni encourager expressément ou montrer une

par **MARC CHÉNARD**

indifférence manifeste à l'égard d'un comportement illicite;

(d) miner la dignité humaine, ou afficher une indifférence manifeste à l'égard d'une conduite ou d'attitudes portant atteinte aux bonnes mœurs courantes au sein d'un important segment de la société, ni de les encourager gratuitement et sans raison ».

M. Clug, dans un message vidéo sur YouTube, réplique : « L'image que je veux souligner est celle de la souffrance d'une femme qui a perdu son enfant, donc de relater (sic) la relation douloureuse avec la perte de quelqu'un. » Plus loin, il résume en affirmant que son intention était d'aller au-delà du divertissement que l'on oublie pour essayer d'entreprendre la mémoire et de ressentir quelque chose de cette souffrance dans nos cœurs.

PRIX

Le 7 septembre dernier, le chef d'orchestre Yannick Nézet-Séguin recevait le prix Oscar-Morawetz en ouverture du concert *Fantastique Bruckner* donné à la Maison symphonique par l'Orchestre

Métropolitain (OM) de Montréal. Créé en 2007, l'année de la mort de cet éminent compositeur contemporain canadien, ce prix bisannuel est remis à un exécutant canadien dans le domaine de la musique classique, chef d'orchestre compris. Notons en passant que maestro Nézet-Séguin prendra la direction de l'orchestre de l'Opéra du Métropolitain de New York en 2020, reprenant le bâton tenu par James Levine.

Alexandre Djokic, jeune espoir du violon de chez nous, vient de remporter le prestigieux prix Goyer 2017-2018. Décerné à « un artiste émergent collaboratif » selon le communiqué de presse officiel, ce prix de 125 000 \$ (l'un des mieux dotés au monde en musique classique) a été établi à l'honneur de Jean-Pierre Goyer, ancien homme politique et grand mécène des arts. Le 13 septembre dernier, M. Djokic recevait ce prix à la Chapelle historique du Bon-Pasteur lors d'un concert qu'il donnait avec l'ensemble Caprice.

Kelly-Mary Murphy, compositrice canadienne enseignante à l'Université d'Ottawa, est la lauréate de la commande de composition 2018 attribuée par la Fondation Azrieli pour la musique juive. Celle-ci remet ses prix de musique Azrieli tous les deux ans à des compositeurs qui proposent des œuvres nouvelles évoquant l'expérience juive. Dotée d'une bourse de 50 000 \$, cette commande

est passée suivant un processus de sélection par jury. L'œuvre retenue est un double concerto pour violoncelle et harpe qui explore la musique sépharade et son impact sur les cultures de l'Afrique du Nord (Maroc et Tunisie) et de l'Europe. Celle-ci sera créée le 15 octobre 2018 à la Maison symphonique de Montréal sous la direction de Yoav Talmi.

NOUVELLES SALLES

Édifice historique aux abords du Quartier des spectacles, le 59 rue Sainte-Catherine Ouest loge le Métropolis, salle de concert gérée par l'équipe Spectra depuis 1997. Désormais, celle-ci sera connue sous le nom de la salle MTelus, fruit d'une entente avec l'entreprise de téléphonie mobile Telus. Depuis son inauguration le 12 septembre dernier, une douzaine de concerts de musique populaire ont défilé sur ses planches. Par ailleurs, les clients de l'entreprise pourront profiter d'offres spéciales et d'avantages en créant un compte de membre MTELUS+. (Information : mtelus.com)

PHOTO: ATELIER TAG | JODOIN LAMARRE PRAÏTE



Le Théâtre Gilles-Vigneault sera inauguré à l'occasion de deux journées de portes ouvertes tenues les 25 et 26 novembre. Cette aire de spectacles, en construction depuis 2015, se situe à proximité de la place de la Gare dans la municipalité de Saint-Jérôme. Réalisé au coût de 25 millions \$, la note répartie entre les trois paliers gouvernementaux, cet établissement de plus de 3000 m² abrite une salle de 860 places, la plus grande de la région des Laurentides.

Nouvelle initiative multiculturelle à Montréal, le Centre des musiciens du monde a ouvert ses portes le 30 septembre. Conçu par Kiya Tabassian, directeur artistique de l'Ensemble Constantinople, et Frédéric Léotar, ethnomusicologue, le centre se veut un lieu de rencontres et d'échanges entre musiciens de toutes les traditions culturelles et d'un public, tant averti que néophyte. De par sa mission artistique et sociale, le CMM cherche à instaurer un dialogue entre des musiciens du monde établis chez nous et ailleurs, les mettant du même coup en réseau dans un genre d'incubateur d'innovation musicale. Entre autres, des locaux de répétition et des cours d'initiation aux instruments ethniques seront offerts à tous et à toutes. **LSM**

Information et adresse : centredesmusiciens.com – Facebook/[centredesmusiciens](https://www.facebook.com/centredesmusiciens)

Musique
de Chambre
Allegra
Chamber
Music

37^{ième} saison / 37th season

piano
Dorothy Fieldman Fraiberg

clarinette / *clarinet*
Simon Aldrich

violon / *violin*
Antoine Bareil

alto / *viola*
Pierre Tourville

violoncelle / *cello*
Sheila Hannigan

Œuvres de Brahms et Mendelssohn

le jeudi 26 octobre, 20 heures
Thursday, October 26, 8 pm

Salle Redpath, Université McGill

Entrée libre / Admission free

Dons acceptés à l'entrée / Donations accepted at door

www.allegrachambermusic.com

PIANO ESMONDE & WHITE

LE PLUS VASTE ET MODERNE ATELIER DE PIANO À MONTRÉAL

RÉPARATIONS - RESTAURATION - TOUTES MARQUES

ACCORDS - RÉGLAGE

STUDIO D'ENREGISTREMENT POUR PIANISTES

LOCATION DE PIANO DROIT ET DE CONCERT

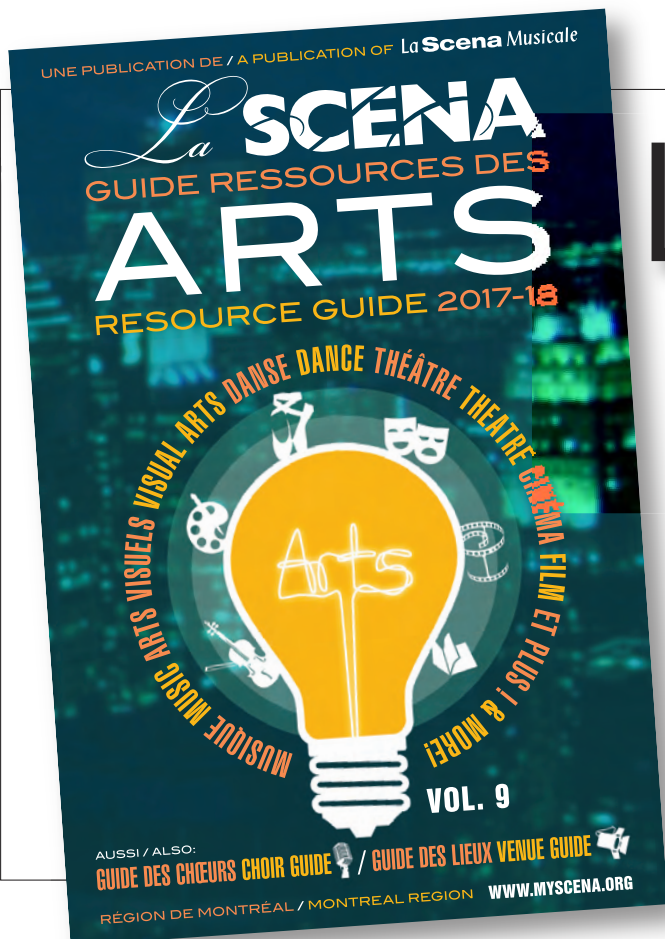
VENTE DE PIANOS



CENTRE DE SERVICE ACCRÉDITÉ PIANO YAMAHA ACOUSTIQUE ET HYBRIDE

Piano
E & W

www.pianoew.com



LE GUIDE EST ARRIVÉ. THE GUIDE IS HERE!

**Le Guide ressources des arts de
La SCENA, avec plus de
1 800 inscriptions, est maintenant
disponible partout où la revue
La Scena Musicale est distribué.**

The *La SCENA Arts Resource Guide*,
with over 1,800 entries, is now available
wherever you find *La Scena Musicale*.

WWW.MYSCENA.ORG

LE QUATUOR MOLINARI FÊTE SES 20 ANS

Par OLIVIER GENTIL

Quel que soit le vocabulaire littéraire ou plasticien dans lequel une forme d'art voudra se définir, elle ne sera valable qu'en fonction de la structure spatiale qu'elle créera.

— GUIDO MOLINARI

C'est en ces termes que Guido Molinari, lors de l'expo 55 au Musée des beaux-arts de Montréal en 1955, revendiquait la primauté de l'effet rétinien en tant qu'expérience artistique. Au cours des cinq décennies suivantes, soit jusqu'à sa mort en 2004, le peintre montréalais n'a jamais cessé de s'affirmer comme l'une des figures de proue du mouvement d'avant-garde plasticien montréalais. Il y a vingt ans cet automne, lorsqu'Olga Ranzenhofer, membre fondatrice du Quatuor Molinari, a cherché un nom pour un futur ensemble musical, le nom du peintre s'est imposé de lui-même : « On cherchait un nom qui allait représenter notre vision, un nom fort qui allait représenter un ensemble d'ici, raconte-t-elle. On joue comme les toiles de Molinari ! Il y a cette même énergie, cette luminosité ; il y a ce rythme, ce lyrisme. »

Durant de nombreuses années, Mme Ranzenhofer a eu la chance de côtoyer le célèbre peintre dans son atelier, affirmant l'avoir bien connu et eu la chance d'échanger avec lui à de nombreuses reprises. C'est d'ailleurs ce dernier qui avait confectionné le logo de l'ensemble à ses débuts, celui-ci symbolisant les quatre membres de l'ensemble rassemblés dans un seul tout. Il ne fait aujourd'hui aucun doute que le quatuor partage cette même énergie que l'on peut retrouver dans l'art pictural du peintre. « Pour nous, c'est notre image : la couleur, cette franchise, confie Mme Ranzenhofer. C'est ce que l'on veut quand on joue, et je crois que c'est une très belle image. » Le quatuor se consacre à la présentation d'œuvres contemporaines des XX^e et XXI^e siècles.

UN CONCERT SPÉCIAL POUR LES 20 ANS DE L'ENSEMBLE

Cette saison, l'ensemble soulignera en grand son vingtième anniversaire. Le 10 novembre prochain, ce sera l'occasion pour le quatuor de nous présenter *Le Quatuor selon Molinari* au Conservatoire de musique de Montréal, où



seront réinterprétées certaines des œuvres charnières de l'histoire de l'ensemble, qui compte un répertoire de près de 250 œuvres de musique contemporaine. Au programme, on retrouvera le *Quatuor n°2* de Schafer, le *Quatuor n°2* d'Alfred Schnittke, *Six moments musicaux* (op. 44) de György Kurtág ainsi que le *Quatuor n°2* de Chostakovitch. Lors de la soirée, une projection spéciale sera également présentée retraçant les moments phares de l'ensemble.

Également, le 20 avril prochain, le quatuor offrira, de concert avec l'Orchestre Métropolitain, l'événement *Molinari et les tableaux d'une exposition* où une œuvre du compositeur Samy Moussa sera créée.

UNE MISSION AMBITIEUSE

C'est peu dire, s'orienter dans la production d'œuvres musicales des XX^e et XXI^e siècles pose incontestablement un défi de taille quant à leur réception par les publics. Ces techniques d'écriture parfois audacieuses – autant dans l'harmonie ou les figures rythmiques que dans les mélodies – ainsi que des utilisations et effets parfois peu communs des instruments peuvent surprendre une oreille non avertie. À cela s'ajoutent les défis attachés au « nouveau ». Toute personne ayant programmé un concert le reconnaîtra : il restera toujours plus facile de programmer une œuvre bien connue, de Beethoven ou de Mozart par exemple, que celle d'un jeune compositeur encore inconnu. « Cela a toujours été un défi pour nous, confie Mme Ranzenhofer. Il faut que les gens s'habituent à de nouveaux noms. On tente de briser les tabous de la musique contemporaine. »

Afin de pallier le problème, l'ensemble organise les événements *Dialogues sur le Plateau*, offerts cette année à la Maison de la

culture Plateau-Mont-Royal. Ceux-ci précèdent le concert. Comme le nom le suggère, ces ateliers de discussion permettent aux musiciens et au compositeur même des œuvres programmées (lorsque cela est possible) de parler des œuvres qui seront jouées, de les remettre dans leur contexte musical, historique et social. « C'est ouvert à tous, explique Mme Ranzenhofer. Autant pour les gens qui connaissent moins la musique, autant pour des gens bien initiés : des étudiants en composition par exemple. On peut parler d'harmonie, de technique, des glissandos, des couleurs spéciales qui sont utilisées. Cela donne des points de repère aux spectateurs. »

Tout compte fait, le quatuor a su ne pas céder à la facilité en écartant de sa programmation certaines œuvres dont la réception est plus ardue, tout en n'étant pas resté les bras croisés et plaider l'incompréhension du public. En offrant des clés d'écoute et des outils de compréhension, la formation devient à même de traduire dans sa plénitude les particularités et subtilités de la musique contemporaine. « On a déjà eu des discussions fantastiques, les gens venaient nous parler de Chostakovitch, et là on commence à parler du régime communiste soviétique, la censure marquant ce moment. On peut avoir des discussions très intéressantes », ajoute-t-elle.

Autre élément, une œuvre écrite pour le Molinari sera assurément rejouée. « Quand on commande des œuvres à des compositeurs, on s'engage à les rejouer. » En les rejouant – certaines jusqu'à 10, 40 et 50 fois –, celles-ci ne seront pas oubliées et feront tranquillement leur chemin dans l'histoire de la musique.

LE CENTRE DE MUSIQUE CANADIENNE AU QUÉBEC s'ouvre au public et à l'avenir

par MATHIAS ADAMKIEWICZ

Le Centre de musique canadienne est situé au 1085, Côte du Beaver Hall, à deux pas du métro Square Victoria, à l'emplacement d'une ancienne banque. Sa directrice, la flûtiste renommée Claire Marchand, pousse la porte blindée d'un imposant coffre-fort qui cache 8000 manuscrits et archives musicales des quelque 225 compositeurs agréés. Le Centre, antenne montréalaise de l'organisme créé à Toronto en 1959, a vu le jour au Québec en 1973. Entre les deux centres, les liens sont étroits, notamment dans l'échange de partitions grâce à la numérisation via le site internet. Des 800 compositeurs canadiens, le Québec et l'Ontario réunissent le plus d'œuvres au catalogue.

Le Centre vise à fournir une plus grande visibilité aux compositeurs canadiens. Un compositeur agréé dépose une pièce non éditée qui est ensuite numérisée et rendue disponible sur papier et en version pdf. Son profil apparaît sur le site. La liste des organismes affiliés au centre est longue : McGill, U. Laval, UdeM, SMCQ, OSM, Le Vivier, revue *Circuit*, etc. C'est sans compter les divers ensembles et formations de musiciens. Lorsqu'un interprète demande une copie papier d'une œuvre, l'accord du compositeur est alors requis. Le service de reprographie soumet la copie originale numérisée à un travail d'« édition » : espacement, correction, « nettoyage », agrandissement et mise en page lorsque nécessaire. Une généreuse bourse du Conseil des Arts et des Lettres du Québec, accordée en 2015, permettra la numérisation du catalogue complet d'œuvres originales – un travail titanesque qui s'échelonnait encore sur pas moins de trois ans.

La politique de numérisation est une priorité. Non seulement ce mandat répond-il à une demande grandissante, notamment venant de l'extérieur (Australie, Salzbourg, États-Unis

etc.), mais il évite en outre le piratage des partitions grâce au téléchargement à partir du site. Il faut souligner que 50 % des redevances (téléchargements ou reproductions sur format papier) reviennent au compositeur lui-même.

Le catalogue raisonné des œuvres orchestrales (disponible en ligne) est un outil de référence. S'inspirant du non moins fameux Daniels, plus de 800 œuvres y ont été compilées à l'occasion du colloque que la Guilde des Musiciens et l'International Federation of Musicians ont organisé au printemps dernier.

Le CMCQ commande des œuvres en partenariat avec la SMCQ. C'est le cas, notamment, avec la série « Hommage ». Cette année, une œuvre a été commandée à José Evangelista. Pour le concours de musique québécoise (Concours de musique québécoise CMC Québec), les compositeurs agréés sont sollicités pour écrire une pièce pour piano dans la catégorie « jeunes interprètes ». En 2018, ce sera au tour de l'organiste Rachel Laurin de composer une miniature pour piano.

Citons les concours internationaux avec lesquels le CMCQ s'associe pour le choix des œuvres : Concours de musique du Canada, Concours OSM Manuvie, Concours musical international de Montréal (à hauteur d'une dizaine d'œuvres), Prix d'Europe. Pour le Prix collégien de musique contemporaine organisé par le cégep de Sherbrooke, c'est un jury de jeunes qui sélectionne trois pièces de compositeurs agréés. Les membres du CMCQ décernent les prix et les œuvres des lauréats sont ensuite diffusées dans les cégeps de la province et sur Youtube.

Exposer les trésors que recèle ce temple de la musique, c'est permettre à des œuvres de sortir de l'oubli. Ainsi, dans le hall de la Place des Arts, le promeneur pourra apercevoir des



facsimilés d'œuvres composées pour le pavillon du Québec à l'occasion d'Expo 67, dont *Terre des Hommes* du compositeur André Prévost. Signalons que, pour le centenaire de naissance de Jean Papineau-Couture, un quatrième quatuor à cordes (en un mouvement) a été découvert dans la chambre forte. L'intégrale des quatuors (plus un trio) vient de faire l'objet d'un enregistrement par le Quatuor Molinari sur l'étiquette ATMA. En septembre dernier, le concert hommage à Gilles Tremblay de l'ensemble Paramirabo affichait complet à l'Espace Kendergi, petite salle de concert située sur Beaver Hall.

L'activité du centre s'est diversifiée. Non seulement s'est-il ouvert au jazz et aux « musiques du monde », mais les cycles de conférences et de concerts animés par les compositeurs eux-mêmes attirent un public averse d'interactions directes avec les créateurs des œuvres jouées. En 2016, les compositeurs Jérôme Blais et François-Hugues Leclerc ont pu ainsi présenter leurs propres compositions à un auditoire de mélomanes avertis. L'ensemble vocal Kô en résidence crée et interprète les œuvres du répertoire catalogué. Pour les portes ouvertes des Journées de la culture, le CMCQ a convié le public à venir rencontrer les compositeurs et à profiter de tables d'écoutes afin de découvrir un répertoire fascinant qui mérite d'être diffusé davantage. De plus, comme le CMCQ s'intéresse aux nouvelles technologies, le compositeur Yves Daoust a invité les élèves du primaire et les professeurs à télécharger une application leur permettant de composer directement à partir de leur portable, le FONOFONE.

Un tout nouveau site web www.cmcquebec.ca, ainsi qu'un nouveau logo verront le jour dans les prochaines semaines. À suivre ! **LSM**

Centre de musique canadienne www.cmcquebec.ca

UN QUATUOR QUI S'IMPOSE DANS LE PAYSAGE MONTRÉALAIS

Cela fait cette année 11 saisons que la formation évolue avec les mêmes musiciens. Il ne fait aucun doute, notamment à l'écoute du quatuor ou en les voyant sur scène, que l'énergie passe. « C'est notre 20^e saison, et c'est déjà notre 11^e saison avec les mêmes musiciens. Il y a une cohésion, on travaille bien, on a du plaisir ! Si les gens nous entendaient en répétition ! On s'amuse, on rit, l'atmosphère est très agréable. »

À court terme, l'objectif pour l'ensemble est d'élargir son public, notamment de rejoindre les jeunes, un groupe largement sous-représenté dans les concerts de musique classique en général. À cet effet, le quatuor, en collaboration avec Jeunesses Musicales Canada, offrira dès novembre prochain le concert *Le grenier de Molinari*, spectacle spécialement préparé pour ce public. De surcroît, le Molinari met actuellement sur pied le projet *Le Labyrinthe de Schafer*, où l'intégrale des quatuors de Schafer sera interprétée.

Tout comme dans les peintures de Guido Molinari, on retrouve chez le quatuor cette

recherche de substance et d'essence : ces vives couleurs et cette énergie sont rapidement perçues par l'auditeur. Il y a là une recherche de communiquer à tous – de manière universelle – cette richesse sonore et spatiale composant la musique des XX^e et XXI^e siècles. **LSM**

Le Quatuor selon Molinari : Concert 20^e anniversaire, vendredi 10 novembre à 19 h 30, Conservatoire de musique de Montréal.

www.conservatoire.gouv.qc.ca
www.quatuormolinari.qc.ca



BALLET-OPÉRA-PANTOMIME

PRIX OPUS DÉCOUVERTE

par AN-LAURENCE HIGGINS

Unique en son genre, la petite compagnie montréalaise Ballet-Opéra-Pantomime a reçu en février dernier le prix Opus de Découverte de l'année. Comme son nom l'indique, BOP crée des productions ambitieuses et multidisciplinaires faisant appel à différentes formes d'art et à différents artistes. Fondée en 2013 par des finissants du Conservatoire de Montréal, la compagnie s'est donnée comme mission de promouvoir et diffuser la musique classique et contemporaine.

Dès ses débuts en 2013, la compagnie s'est tournée vers des œuvres de compositeurs du XX^e siècle, en commençant par l'opéra de chambre *Curlew River* du compositeur britannique Benjamin Britten. Ses



membres ont par la suite pu travailler sur des projets avec des organismes de renommée comme ECM+ et la fondation Arte Musica. Avec ECM+, BOP a coproduit sa première production incluant la danse avec cinq danseuses et une chorégraphie créée par Emmanuelle Lussier-Martinez. Avec la fondation Arte Musica, la compagnie a donné suite à la source de son succès en présen-

tant *The Burning Fiery Furnace* de Britten à la salle Bourgie en 2015.

Une autre production d'envergure de Ballet-Opéra-Pantomime est la création *Le Vin herbé*. Ce spectacle donné à l'Arsenal art contemporain regroupant une soixante d'artistes (comédiens, chanteurs et instrumentistes) a été conçu et mis en scène par Philippe Boutin et intégrait des paraphrases de l'oratorio *Le Vin herbé* du compositeur Frank Martin.

Plus récemment, la compagnie BOP a interprété le *Quatuor pour la fin du temps* du compositeur Olivier Messiaen dans le cadre du festival d'arts vivants OFFTA. Fidèle à ses habitudes, elle a intégré une forme d'art autre que la musique, cette fois-ci la danse. Les danseurs Karina Champoux, Dave St-Pierre, Frédéric Taverni et Anne Thériault se sont joints à la production pour donner une dimension nouvelle à l'œuvre.

Ballet-Opéra-Pantomime s'est également tourné vers un public plus jeune en créant *Mes aventures du sorcier Gougounes*. Le spectacle, conçu pour la famille pour stimuler la curiosité et susciter l'émerveillement des plus petits, présente un univers imprégné d'imagination et vise à initier les enfants au monde de la musique. Les comédiens Maxime Genois et Alice Moreault en seront les protagonistes.

L'équipe principale de Ballet-Opéra-Pantomime est constituée des musiciens Hubert Tanguay-Labrosse, Alexis Raynault, Nataq Huault, Félix Poirier et Céleste Morrisset. www.bopbop.ca

LSM

MARC DJOKIC

PRIX GOYER

by IAN COCHRANE

Marc Djokic, in his early thirties, is already an eminent violin soloist. The latest feather in his cap is his winning the 2017 Prix Goyer, the most prestigious award for classical music in Canada. The Prix Goyer was created to honour the late Jean-Pierre Goyer, who served as chairman of the Conseil des arts de Montréal as well as Montreal's Orchestre Métropolitain.

Marc began his musical training under the tutelage of a parent — his father Philippe. Djokic senior gave violin lessons in the family's Halifax home. At the time Marc took up the violin, it had not been his intention to pursue a career in music. However, as he humbly muses, "Once a person experiences success, they tend to stick with it."

Marc considers himself fortunate to possess three distinct violins: a 1927 Becker, a 1922 Fagnola, and a rare 1740 Guarnerius. When deciding which violin to use, he takes into consideration both the repertoire and the acoustics of the performance hall.

Marc has performed as soloist with many eminent Canadian ensembles, including the Toronto Symphony Orchestra, the Quebec Symphony Orchestra and The National Arts Centre Orchestra.

Marc has been featured in over 45 Noncerto videos. A Noncerto pushes the limits of classical music. He is particularly proud of *Noncerto Notre-Dame-de-Grace* (www.youtube.com/watch?v=oeON3eorcT8). Other Noncerto videos, recorded in diverse Canadian locations, may be viewed on the *Marc Djokic | Canadian violinist* YouTube channel.

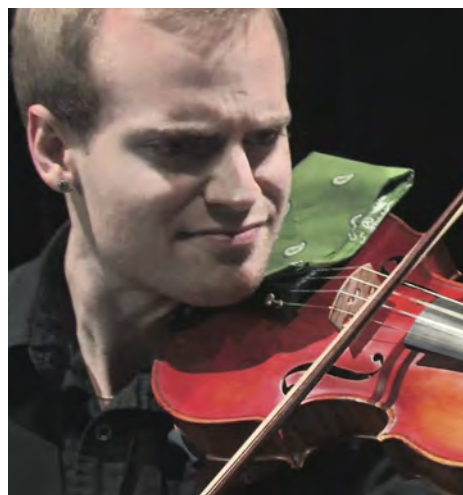
Together with his wife Avery Zhao, Marc co-founded Art Crush in 2013. This troupe incorporates visual arts, instrumental music and dance in all its performances. The Art Crush show being presented in conjunction with Ensemble Caprice, slated for January 21, 2018 at Salle Bourgie, promises to be a spectacular evening.

Marc relishes the imminent release of his first solo CD, which is comprised wholly of Canadian compositions. Other highlights on the horizon include performances with the Symphony Orchestras of PEI and Sudbury and the Kindred Spirits Symphony.

Teaching and coaching are pursuits for which Marc has developed a fondness. He has recently accepted a position at CAMMAC. He writes: "My role as their first-ever Artist in Residence means a great deal to me, as it combines education, research, and performance all in one position."

The proceeds of the Prix Goyer will mainly be used to further Marc's solo career. He attributes his meteoric rise as a musician to his willingness to explore and learn from the diverse opportunities that have come his way. www.marcdjokic.com

LSM





JEAN-MICHEL DUBÉ

CONCOURS DE MUSIQUE DU CANADA – SECTION TREMLIN

Par OLIVIER GENTIL

En juillet dernier, Jean-Michel Dubé a remporté le Concours de musique du Canada – Section Tremplin. En réunissant les quatre épreuves, ce défi représente près de trois heures de répertoire à interpréter. Pour l'occasion, il aura notamment présenté la 7^e *Sonate de Prokofiev*, *La Vallée d'Obermann* de Liszt, une œuvre de Brahms et un impromptu de Schubert. En finale, le jeune pianiste a présenté le 2^e *Concerto* de Beethoven.

Tout récemment, en septembre, Jean-Michel Dubé a obtenu le 1^{er} prix de la meilleure interprétation pour l'œuvre imposée au Prix de musique d'Allemagne, concours international présenté au cœur même de Berlin. L'œuvre en question a été écrite par Alex Shor, compositeur contemporain maltais. Actuellement, Dubé étudie en Allemagne le piano à quatre mains, en plus de travailler son jeu solo avec Philippe Cassard à Paris (en perfectionnement).

C'est à 3 ans que sa mère l'initie au piano. À 7 ans, il entre au Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec, lieu où il évoluera jusqu'à la maîtrise, puis en 5^e cycle, et encore aujourd'hui par des perfectionnements avec ses professeurs André Laplante et Suzanne Beaubien. Prochainement, Jean-Michel Dubé vise à participer à différents concours internationaux,



notamment l'International de Montréal en 2020 et les internationaux de Genève et de Séoul, tous deux en 2021.

À l'occasion des 50 ans du décès d'André Mathieu en 2018, l'artiste nous offre une série de trois albums en hommage au compositeur, dont certaines œuvres interprétées sont encore inédites. « [Dans certaines pièces], j'ai dû faire des transcriptions parce qu'il manquait des passages, explique Jean-Michel Dubé. J'ai donc dû prendre des enregistrements d'André Mathieu lui-même et j'ai retranscrit les parties qui manquaient. Cela a vraiment été un long travail de recherche ! » On y retrouve notamment certaines œuvres pour piano solo et de musique de chambre ainsi que certains concertos pour orchestre d'André Mathieu. Le projet inclut également la présentation d'une série de concerts nommé *André Mathieu et ses influences*, soulignant les plus belles œuvres du compositeur, parfois encore inconnues du public, mais également d'autres de compositeurs néoclassiques et postromantiques qui l'on influencé, dont Prokofiev et Liszt.

Jean-Michel Dubé a sans contredit le vent dans les voiles. Et son travail sur André Mathieu s'annonce plus que prometteur et très riche pour l'histoire et la connaissance de la musique canadienne. Son secret réside probablement dans un travail rigoureux et une vive passion pour ce qu'il fait. À ce titre, voici le conseil qu'il donnerait à une jeune relève désirant poursuivre en musique : « Je dirais de ne pas lâcher ! [La musique], c'est une discipline, mais c'est aussi une passion qui va tellement plus loin. Je dirais de toujours persévérer et de toujours croire en la musique. De foncer, et quand on a une idée, de ne jamais se faire repousser. De toujours aller au-delà de ses limites. »

LSM

ZOLTÁN FEJÉRVÁRI

CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

by XENIA HANUSIAK

The 2017 competition of the Concours musical international de Montréal (CMIM) has been won by Zoltán Fejérvári, a 30-year-old pianist from Hungary. Outperforming 300 other contestants — a 120% increase from the previous piano edition held in 2014 — Fejérvári takes home the \$30,000 first prize from the City of Montreal and the \$50,000 Joseph Rouleau Career Development Grant from by the Azrieli Foundation.

The CIMM holds the honour of being the only international music competition in North America to hold a contest every year. Its 2018 edition will be dedicated to voice and its 2019 competition to the violin.

Unlike many competitors, Fejérvári is not a serial contestant, and the CMIM represents Fejérvári's first major prize. In 2010 he earned second prize at the James Mottram International Piano Competition held in Manchester and in 2014 he received a Junior Prima Award. Presently he is the holder of a Borletti-Buitoni Trust Fellowship.

Fejérvári's competition reticence may have something to do with the pianist's passion for chamber music. Not only has Fejérvári been teaching in the chamber music department of the Liszt Academy of Music since 2014, but his past and future recital and recording profile is almost exclusively devoted to chamber music. He has collaborated with both the Keller and Kodály Quartets

and has worked with such chamber musicians as Gary Hoffman, Joseph Lin, Cristoph Richter, András Keller, Ivan Monighetti, and Steven Isserlis. He has been a participant in Kronberg's "Chamber Music Connects the World" program, Prussia Cove's "Open Chamber Music", Lisztomania in Chateauroux, the Tiszadob Piano Festival, and Encuentro de Música in Santander. At the invitation of Mitsuko Uchida, he participated in the Marlboro Music Festival during the summers of 2014–2016.

Fejérvári says that "The balance between chamber music and solo recitals has become somewhat different since winning in Montreal. Before, I'd played more chamber music. I absolutely enjoy chamber music, but I have always had a need and a desire to do more solo work, which I also love." If Fejérvári had a dream gig, he says, he would choose a Mozart or Beethoven Concerto with John Eliot Gardiner.

Fejérvári chose the CMIM competition because of "its flexibility regarding repertoire. I could play the pieces I felt very close to," he says. These pieces included his attention-grabbing interpretation of Bartók's *Piano Concerto No. 3* in the finals, and his solo and chamber music performances of Janáček, Scriabin, Beethoven and Bach in the earlier solo rounds.

Fejérvári says he also chose the competition because, he says, "I really like Canada." Fejérvári's love for Canada is being rewarded in the MIMC engagement package. He has already given a recital in the Montreal borough of Lachine. "Then there's a west coast tour, a concerto performance, and an engagement at the prestigious Napa Festival. The amazing Banff Center is also providing a two weeks residency — where I'm going to record my debut CD." www.zoltanfejervari.com

LSM



JEAN-PHILIPPE FORTIER LAZURE

JEUNES AMBASSADEUR LYRIQUES

by **ADRIAN RODRIGUEZ**

“Just do it” is the secret mantra of Jean-Philippe Fortier Lazure. The Ontario-born tenor uses the watchword before going on stage. As he sees it, the key to his success has been to keep a positive mindset. “I’m always a bit nervous about making mistakes, but the truth is, we singers are often over-prepared! There’s nothing wrong with showing people your best. If you’re the best person in the room, you’ll win, and if you’re not the best, you won’t. You just have to do your best!”

His positive philosophy of just plain going for it has paid good dividends. He collected second prize at the Canadian Opera Company (COC) studio ensemble competition in 2013 and won a Governor General’s Performing Arts Award in 2014,



allowing him to work under the tutelage of legendary Canadian bass Joseph Rouleau. Last year he was selected as an ambassador of singing at the 2016 *Jeunes ambassadeurs lyriques (JAL)*. The chosen ambassadors are introduced to managers and agents from opera houses around the world and are provided with financial and logistic support to help them launch their careers.

In 2016, JAL made it possible for Fortier-Lazure to participate in the International Christmas Opera Forum in Minsk (Belarus), held at the National Academic Bolshoi Opera and Ballet Theatre. “It was an incredible experience. I had singers at my side that were

from all over the world: Italy, Latvia, Estonia, Lithuania, Russia, America, and so on. They were all invited from their respective opera houses or directly by the Minsk Opera House to perform in this Gala and represent their countries. It was quite a special evening!”

A SPECIAL RELATIONSHIP

Fortier-Lazure’s professional relationship with Joseph Rouleau began in 2012. The Canadian opera veteran was engaged to sing the role of Arkel in the production of *Pélleas et Mélisande* by the Atelier Lyrique de l’Université de Montréal. Rouleau acted as a mentor to all the young singers. Jean-Philippe was performing his first major operatic role, *Pélleas*, alongside the older man, who played his grandfather! The most important lesson he learned from Rouleau was during rehearsals. “He would always arrive 15 minutes early to revise his score. Even if he had sung that opera hundreds of times, he would arrive early!”

This mentorship dynamic has continued off-stage and they remain in touch. “Joseph Rouleau has been a special person in my life. I won the Governor General’s Performing Arts Mentorship Award in 2014. During that summer, Mr. Rouleau and I spent two weeks working together every day to prepare the repertoire for my upcoming contract with the Canadian Opera Company. We’d work from 9 am until about 1 pm. Afterwards we’d go for lunch and have long conversations about his career, his successful colleagues’ best practices, and all the incredible adventures he’s experienced on stage. I have someone who I can speak freely to about my career and ask questions in complete confidence, because he wants me to succeed.”

LSM

FELIX HONG

PRIX D’EUROPE

Par **OLIVIER GENTIL**

C’est en juin dernier que le jeune pianiste Felix Hong remportait le Prix d’Europe 2017, concours organisé par l’Académie de musique du Québec depuis maintenant plus d’un siècle. « Pour moi, ce prix souligne tous les progrès que j’ai faits durant mes cinq dernières années d’études avec le professeur Ilya Poletaev à l’école Schulich, confie-t-il. Je me sens extrêmement honoré d’avoir reçu le grand prix ! Ce concours m’a également donné beaucoup plus de motivation et de confiance pour participer aux concours internationaux de piano. » Le Prix d’Europe a également été l’occasion pour Felix Hong de se produire pour la première fois à la Chapelle historique du Bon-Pasteur et à la salle Bourgie du Musée des



beaux-arts de Montréal.

Né à Taipei, en Taïwan, Felix Hong est arrivé au Canada en 2012 afin de poursuivre ses études en musique à l’Université McGill. Depuis peu, il poursuit sa maîtrise à Londres, à la Guildhall School of Music and Drama, sous la direction des professeurs Ronan O’Hora et Joan Havill.

Depuis l’année dernière, Felix Hong a été récompensé par le premier prix du Concours de musique du Canada en plus de s’être qualifié comme finaliste au concours Tremplin en 2016 ainsi qu’à la SAI Competition au Chautauqua Music Festival. Il a également fait partie du palmarès 2017 de la CBC des 30 musiciens classiques de moins de 30 ans les plus prometteurs. Le 10 mars prochain à la salle Claude-Champagne, à Montréal, le jeune pianiste interprétera le *Concerto n°3* de Rachmaninov, accompagné par l’Orchestre symphonique des Jeunes de Montréal. Il se produira également en concert dans un récital solo à la Chapelle historique du Bon-Pasteur.

S’il avait un seul conseil à donner à un plus jeune ayant l’ambition de faire carrière en musique classique, ce serait le suivant : « Sois toujours conscient de ce que tu fais quand tu pratiques. Il n’est possible de rester concentré que quelques heures durant une journée, il est donc important de pratiquer stratégiquement. Également, je crois qu’il y a beaucoup à apprendre en dehors de la salle de répétition. De ma propre expérience, je me suis beaucoup amélioré en étudiant les partitions et en écoutant différents collègues jouer. »

LSM



VICTOR JULIEN-LAFERRIÈRE

2017 QUEEN ELISABETH COMPETITION

by XENIA HANUSIAK

On winning the 2017 Queen Elisabeth Competition, 26-year-old French musician Victor Julien-Laferrrière becomes the first cellist to do so. This year's contest, which took place from 8 May to 3 June at Brussels' Palais des Beaux-Arts, is the first edition to be dedicated to the cello and the fourth instrument to be included in the annual competition.

Artistic co-coordinator Nicolas Dernoncourt explains that adding the cello to the competition was a natural step. "The decision to include the cello reveals our need for the competition to reflect the profession. During the past twenty years, the popularity of soloists such as Anner Bylsma and Yo-Yo Ma has brought the cello to centre stage. Also, with the demise of the Rostropovich Competition and the Pablo Casals Competition, we are filling an important gap."

Julien-Laferrrière, who began playing the cello at the age of seven, says he entered the contest "because of the history of the competition, its laureates, the list of engagements, and the prestigious jury filled with active popular cellists." Past laureates include some of the best-known names in classical music history, including the competition's first winner, violinist David Oistrakh.

The 2017 jury included Gautier Capuçon, Marta Casals Istomin, Henri Demarquette, Roel Dieltiens, David Geringas, Natalia Gutman, Marie Hallynck, Frans Helmerson, Gary Hoffman, Anssi Karttunen, Mischa Maisky, Antonio Meneses, Truls Mørk, Jian Wang, Pieter Wispelwey and Arie Van Lysebeth (jury chair).

A former student of Heinrich Schiff at the University of Music and Performing Arts in Vienna and of Clemens Hagen at the Mozarteum Salzburg, Julien-Laferrrière previously won first prize at the Prague Spring Competition in 2012. He earned his first place at the Queen Elisabeth Competition by performing the compulsory commission composed by Toshio Hosokawa together with Shostakovich's *Cello Concerto No. 1*.

Why did he choose the Shostakovich? "Honestly, I was engaged by this concerto right before the start of the competition." As part of the competition's regulations, the commissioned work is not delivered to the contestants until they are chosen as finalists. The twelve finalists are given one week to study the compulsory work "without outside assistance" in the Queen Elisabeth Chapel. The secret ballot jury process resulted in Julien-Laferrrière's triumph, earning him a cash prize of €25,000 and a swag of concert opportunities.

Julien-Laferrrière says he has "entered a lot of competitions over the last ten years". He believes that during the competition, "The goal is to feel musically as close as possible to the mindset of a concert. But in order to achieve that, we must prepare to handle all that is different from the concert: being judged, playing before and after other competitors, and in this case the performances being widely broadcasted."

Reflecting on the role of competitions, Julien-Laferrrière says: "I think, like most musicians, that a competition is an unpleasant experience. But it's the most democratic way to allow talents to emerge. In my case, I never bet everything on competitions. It is too soon for me to say what the value of this prize will be for my future."

Post competition, Julien-Laferrrière maintains a busy schedule. As a keen chamber musician, he is also a member of Trio Les Esprits, which is in residence at the Fondation Singer-Polignac in Paris.

www.victorjulienlaferrriere.com



KIRSTEN MacKINNON

2017 METROPOLITAN OPERA AUDITIONS

By ADRIAN RODRIGUEZ

In March this year, Vancouver soprano Kirsten MacKinnon was selected as one of six winners of the Metropolitan Opera National Council Auditions, one of the most prestigious singing contests in the world. She thus joins the ranks of such legendary sopranos as Renée Fleming, Jessye Norman and June Anderson.

"I'm not going to lie, I was wicked nervous to be singing at the Met, but I knew my music well. Also I could lean on the fact that I had done the work that was necessary. For a couple of years I had been working on refining my technique. Then I did a couple of international auditions, so the repertoire had time to settle comfortably in my body. When it came time to perform, I was ready."

She shared her experience of singing on the Met stage, where the semi-finals and finals of the competition were held. "I was actually pleasantly surprised, because you would think that singers have to give a lot more voice because the size of the hall, but I found that the acoustics were actually really pleasant. With some big houses you are worried that your artistry is going to be limited, but I truly felt that when the tone is supported even the softest color would carry, which is such a relief!"



EARLY BEGINNINGS

MacKinnon was an early bloomer and started singing lessons at six years old, looking up to Renée Fleming, particularly for her passion and interpretation of Strauss' music. To her great surprise, Fleming hosted the finals of the competition. "I got to meet her and I have to say I was definitely star-struck."

Although she considers herself lucky to have found the right teacher at a young age, she offered words of caution about starting early, "It's dangerous, because bad habits can also creep in early. That's why I consider myself lucky. You have to be very careful, very clear, and really health-conscious. For a six-year old my voice was pretty big, so my teacher had to work with me on my mindset. Because if you have a big voice, no matter your age, the danger is to enjoy making it bigger, which is often unhelpful. Bigger is not always better."

After high school MacKinnon was accepted directly into the prestigious Curtis Institute of Music in Philadelphia for undergraduate studies in singing performance. A few years into the program, she wondered if she was in the right profession: "Singing is a life choice and you can't be casual about it. You have to be really sure. There came a point where I didn't know. I wasn't even humming in the shower!" She experimented and tried on some other hats. Eventually she rediscovered her love for classical singing and finished her studies at Curtis.

Her schedule this year is very busy. Upcoming performances include Micaëla with Opera Philadelphia, Fiordiligi in *Così fan tutte* at the Glyndebourne Festival, and Inès in *L'Africaine* with Oper Frankfurt.

LSM



SIMONE McINTOSH

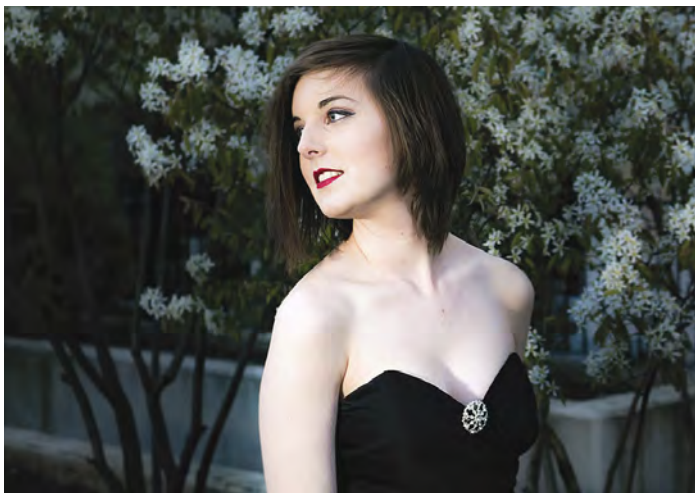
WIRTH VOCAL PRIZE

By **ADRIAN RODRIGUEZ**

Last year was filled with prolific achievements for Vancouver Canadian mezzo-soprano, Simone McIntosh. She won the Wirth Vocal Prize, obtained a Masters in Music from McGill University, and received first prize at the Canadian Opera Company's 2016 Ensemble Studio Competition.

McIntosh attributes her early success to a love of performing. "All I want is to enjoy myself and have fun. There is nothing more exhilarating than those ten seconds right before going on stage. I harness this incredible energy and commit to the music and drama. Ultimately, I love performing so much, for me, this is the secret ingredient."

She admits to having an affinity for the "trouser roles" (those mezzo-



roles in which a singer plays either a man or a boy). "I am fortunate to possess a vocal range that allows me to sing a wide variety of music," she says. "My voice is comfortable in a higher tessitura, opening the door to higher mezzo roles and some soprano roles. I am most drawn to punky mezzo characters, such as Rosina and Dorabella, and sprightly trouser roles like Cherubino and Stephano. I find that I can easily connect to these characters, as I share similar personality traits."

Although McIntosh is an ambitious singer, she also views competitions as opportunities to gain experience and rub shoulders with other young and talented singers. "I would love to participate in some of the international competitions, such as the Montreal International Competition, the Metropolitan National Council Auditions, or the Belvedere Competition to name just a few. There is no guarantee that I would succeed, but for me, it's more about the process and experience than the final result."

As a member of the 2017-2018 COC Ensemble Studio, McIntosh will perform in Stravinsky's *The Nightingale and Other Short Fables* and will sing the role of the Page in Verdi's *Rigoletto*.

www.simonemcintosh.com

LSM

JOSHUA MORRIS

CONCOURS DU VIOLON D'OR DE MCGILL 2017

Par **OLIVIER GENTIL**

Natif de Saint Albans, au Vermont, le violoncelliste Joshua Morris fait actuellement sa maîtrise à l'Université McGill sous l'aile de Brian Manker, après avoir obtenu son baccalauréat dans la même institution. À l'occasion du Concours du Violon d'or de McGill, édition 2016-17, il a brillamment interprété la pièce *Kaddish*, tirée de l'œuvre *Deux mélodies hébraïques* de Maurice Ravel, puis l'une de ses propres compositions ainsi qu'une suite pour violoncelle solo et la *Sonate pour violoncelle et piano en do majeur* de Prokofiev. Il a alors obtenu le 1er prix du concours. « Ça a été tout un honneur d'être nommé vainqueur ! Ce fut une merveilleuse expérience, raconte-t-il. Juste avant le concours, j'étais réellement nerveux, puis après coup, j'ai été vraiment heureux du résultat ! »

L'année dernière, il s'était fait remarquer en remportant le prix Peter Mendell octroyé par la Fondation Jeunesses Musicales Canada, honneur accordé à l'étudiant musicien jugé le plus talentueux au sein d'une université québécoise.

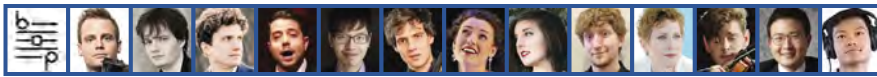
« J'ai commencé à apprendre le piano à l'âge de 8 ans, raconte Morris. J'ai continué cet instrument, mais rapidement, lorsque j'ai touché au violoncelle l'année suivante, j'ai su que je voulais en faire une carrière ! » Au moment de faire le saut vers les études universitaires, c'est à Montréal qu'il décide de s'installer, ville qu'il apprécie particulièrement pour son énergie et son caractère particulier. « J'aimerais rester au Canada pour le moment. Originellement, je suis Américain, mais j'aime vraiment Montréal, affirme-t-il. Je suis souvent venu dans cette ville lorsque j'étais enfant et j'ai vraiment aimé vivre ici ces deux dernières années. »

Si son succès témoigne d'un travail acharné et rigoureux, il avoue sans gêne que celui-ci n'aurait pas été possible sans l'aide et le dévouement de ses professeurs et tout le soutien que lui apporte l'organisation académique. « Tout cela ne serait pas arrivé ces dernières années sans mon professeur privé Brian Maker et André Roy, mon professeur de musique de chambre, confie-t-il. Je les remercie sincèrement ! »

On ressent, lorsque l'on discute avec Joshua, son amour pour la musique et une grande ouverture sur le monde. Comme à tous les participants de cette rubrique, je lui ai demandé quel serait le meilleur conseil qu'il pouvait donner à la relève artistique. Voici sa réponse : « Certainement, travaille très fort, mais garde toujours du temps pour les autres choses importantes de la vie, parce que c'est ce qui fera vivre ta musique ! Il faut faire l'expérience de la vie pour comprendre la musique qu'on interprète. Et fais-le seulement si tu aimes vraiment cela ! »

LSM





KELLY-MARIE MURPHY

AZRIELI COMMISSION PRIZE 2018

by WAH KEUNG CHAN

Canadian Kelly-Marie Murphy is the winner of the 2018 Azrieli Commission Prize for Jewish Music, consisting of \$50,000 and a premiere of her forthcoming composition. The performance will take place on October 15, 2018 in Montreal, with the McGill Chamber Orchestra led by Yoav Talmi.

No stranger to orchestras across Canada, the prolific composer has heard her creations played by the Toronto, Winnipeg, and Vancouver symphony orchestras, Gryphon Trio, James Campbell, Shauna Rolston, the Cecilia and Afiara String Quartets, and Judy Loman. Her music has been interpreted by such renowned conductors as Sir Andrew Davis, David Brophy, Bramwell Tovey, and Mario Bernardi



in such iconic concert halls as Carnegie Hall, the Mozarteum in Salzburg, and the National Concert Hall in Dublin.

Murphy was born on a NATO base in Sardinia, Italy, and grew up on Canadian Armed Forces bases all across Canada – not the usual training squad for a budding musician. “To have music as the core of my whole life, no matter where we moved, whether a radar base outside of Saskatoon or a NATO base in Italy, music is what held me together. The piano

lessons and later the voice lessons, that was my world,” said Murphy.

She began her studies in composition at the University of Calgary with William Jordan and Allan Bell, and later received a PhD in composition from the University of Leeds, England, where she studied with Philip Wilby. After living and working for many years in the Washington D.C. area – where she was designated “an alien of extraordinary ability” by the US Immigration and Naturalization Service – she is now based in Ottawa.

Kelly-Marie Murphy’s new work, a double concerto for cello and harp, explores Sephardic music and how it had an impact other cultures as the diaspora settled in Morocco, Tunisia, and parts of Europe. “What fascinates me is how music travels and how it can subtly influence cultures throughout its journey,” says Murphy, noting that there is also a Sephardic community in Amsterdam. She will draw from Sephardic folk and liturgical melodies for the new concerto, building on this source material as “a respectful attendant and contributor to a vibrant, living culture.”

“The first time, I was terrified by the proposal documents,” said Murphy of the application process. “This time, I asked my daughter’s singing teacher, who is Sephardic, and she gave me tons of material. I found it just fantastic. It speaks to everything that music has been in my life. It’s about reality, life stories, melodies, rhythmic, this blending of cultures and tradition.”

Jury member composer Ana Sokolovic adds, “Kelly-Marie Murphy is one of our best-known Canadian composers. Her work is honest, direct, and of great competence. We are confident that she will give us a work that is worthy of the Prize.” kellymariemurphy.com 

BLAKE POULIOT

CONCOURS OSM MANUVIE

Par OLIVIER GENTIL

Le jeune violoniste Blake Pouliot continue à faire parler de lui sur la scène canadienne de musique classique. En 2015, il avait été lauréat au concours de la Banque d’instruments de musique tenu par le Conseil des arts du Canada. Il cumule déjà des collaborations en tant que soliste avec plusieurs orchestres de renom, entre autres, l’Aspen Philharmonic Orchestra, le Calgary Philharmonic Orchestra, le Hamilton Philharmonic Orchestra et le Jefferson Symphony Orchestra. À Montréal, il s’est notamment fait connaître lors d’un concert en février dernier où il a brillamment interprété le *Concerto pour violon* de Korngold, accompagné par l’Orchestre symphonique de Montréal sous la direction de Vasily Petrenko. En



novembre 2016, il remporte le prestigieux Concours OSM Manuvie. « La vérité est que certains des musiciens avec qui je concourais étaient parmi les meilleurs au pays et certains parmi les meilleurs au monde ! »

Pouliot avait déménagé depuis peu aux États-Unis afin de poursuivre sa formation musicale – après un passage au Royal Conservatory de Toronto. Cette épreuve revêtait donc pour lui une signification particulière. « Je me suis mis beaucoup de pression sur les épaules pour bien faire et j’ai vraiment voulu me dépasser ! J’ai quitté le Canada pour étudier aux États-Unis et je voulais être certain qu’en revenant ici pour le concours, j’allais être à même d’offrir le meilleur de moi-même ! »

Cette année encore, le concours montréalais recevait les jeunes solistes classiques les plus prometteurs au monde. Blake Pouliot avoue avoir été nerveux durant le concours et il a mis énormément d’énergie et de travail pour s’y préparer. Tout compte fait, comme il en témoigne, le prix et le sentiment de dépassement en ont valu les efforts. « Personne ne peut exprimer combien de travail cela prend pour arriver sur cette scène, mais si vous travaillez vraiment fort, cela finit par rapporter ! C’est tellement gratifiant ! »

Par-dessus tout, son secret reste son dévouement et sa passion pour la musique. Lorsque l’on discute avec lui, on ressent cet engouement et ce désir de communiquer sa musique. « Je suis ici pour avoir du plaisir ! Je suis ici pour partager l’amour de la musique et par-dessus tout pour célébrer la musique ! »

Présentement, l’artiste travaille sur un projet d’album consacré à la musique de Ravel et Debussy, produit par la maison Analekta, à paraître au courant de 2018. www.blakepouliot.com 



YEKWON SUNWOO

FIFTEENTH VAN CLIBURN INTERNATIONAL PIANO COMPETITION

by XENIA HANUSIAK

They say that fortune favours the brave, and one hopes this will prove true for 28-year-old South Korean pianist Yekwon Sunwoo, the Gold Medalist of the 2017 Fifteenth Van Cliburn International Piano Competition held in Fort Worth last June. As one part of his prize, Sunwoo's tour of honour includes sixty-seven concerts in an uninterrupted zigzag to the north, south, east and west, across four continents in one year. The arithmetic of this marathon of solo recitals, concerti, and chamber music concerts is simple — many back-to-back engagements. In March 2018, for instance, Sunwoo will play a recital at the Heidelberg Festival on one night, followed by an afternoon concert in Denmark the next day. A schedule as rigorous as this one, even for a seasoned professional, demands precision scheduling, robust technique, a healthy constitution, a strong dose of hope that everything goes according to plan, and above all, daring. At this year's post-competition press conference, the jury chairman, conductor Leonard Slatkin, said: "Sunwoo was chosen as the winner, because the jury felt he would withstand the demanding schedule." Sunwoo's stamina through the six rounds had been built by his recent competition schedule. Before the Van Cliburn, he had already won first prizes at the International German Piano Award, the Vendome Prize, and the Sendai International Music Competition.



Sunwoo has packed three concerti (the Rachmaninov Concert No. 3 — which he performed at the competition — Brahms Concerto No. 2, and the Grieg Concerto); three recital programs of Schubert, Strauss and Ravel; and a portfolio of chamber music repertoire for an itinerary that boasts career-defining opportunities at Hamburg's Elbphilharmonie, the Leipzig Gewandhaus, and the Istanbul Music Festival.

I spoke with Sunwoo about his ambitions in a Skype interview one-quarter way through his schedule. He began learning the piano at the age of eight in the mountain city of Anyang. "I was a very shy boy when I was younger, but I really enjoyed going to the piano academy in the neighbourhood ... You didn't have to be talkative with words when you were at the piano ... Going there to practice, for me it felt as if I was going to a playground," he said.

The most significant step of his career came in 2000 when he was chosen as one of only four pianists admitted to Philadelphia's elite Curtis Institute of Music in that year. Still a high school student, Sunwoo was unable to speak any English. He said he communicated with his teacher Seymour Lipkin through gestures. Now in 2017, with an American accent and the prestigious Van Cliburn Piano Prize in tow, Sunwoo has moved to Hannover to study with Bernd Goetzke. The Cliburn tour briefly returns Sunwoo to his birthplace. At one of his seven concerts in South Korea, the hometown hero will perform his lucky charm piece, the Rachmaninov Piano Concerto No. 3, with the Munich Philharmonic conducted by Valery Gergiev. When I ask him about his dream gig, he hesitates, then says, "Either the Berlin Philharmonic or the New York Philharmonic, performing Brahms Concerto No. 1, with Sir Simon Rattle." Fortune favours the brave.

LSM

ZHAN HONG XIAO

ÉMISSION VIRTUOSE

Par OLIVIER GENTIL

« La musique, pour moi, c'est le plus haut canal de communication, la plus haute forme de langage. »

C'est lors de son passage à l'émission *Virtuose*, présentée ce printemps à l'antenne de Radio-Canada et animée par Gregory Charles, que le public québécois aura fait la rencontre du jeune pianiste prodige de 17 ans. Il avait alors interprété, en finale de l'émission, le 4^e mouvement du *Concerto pour piano en mi bémol majeur* de Liszt. « Je me suis inscrit par hasard, c'est mon professeur qui m'en a parlé, raconte-t-il. J'ai été surpris d'avoir été sélectionné ! » En somme, il ne regrette en rien son passage à l'émission. « Je n'avais pas à m'inquiéter parce que tout était super bien organisé. Son équipe et les candidats étaient formidables, j'ai

fait des rencontres inoubliables, confie-t-il. Gregory est quelqu'un de très ouvert et il m'a donné beaucoup de conseils ! »

Contrairement à plusieurs, Zhan Hong commence tardivement le piano, soit à l'âge de 9 ans. Il fréquente alors l'école primaire Notre-Dame-des-Neiges, où il se joint aux Petits Chanteurs du Mont-Royal. En secondaire 3, il fait une demande au Conservatoire de Montréal qu'il fréquentera dès l'année suivante. Encore aujourd'hui, le jeune prodige poursuit sa formation au Conservatoire sous la tutelle du réputé professeur Richard



Raymond. « Lorsqu'ils m'ont demandé avec qui je voulais étudier, j'ai répondu Richard Raymond ! »

Quant à l'avenir, Zhan Hong projette de poursuivre sa formation, tout en envisageant participer à différents concours de musique internationaux. Parmi ses plus grands rêves, on retrouve le réputé Concours Chopin de Varsovie. « Participer à un concours ayant une si longue histoire ! Ce serait vraiment un honneur d'y participer, pas nécessairement de gagner, mais seulement d'y participer, faire partie de l'événement ! » C'est que la période romantique représente pour lui ce moment où la musique, par cette tâche de transmettre l'émotion à travers la musique qui animait certains tels que Chopin et Liszt, se libère de normes d'écritures bridant la personnalité et l'inventivité du compositeur. En ce sens, être présent à Varsovie revêt une dimension symbolique particulière, étant l'un des événements les plus emblématiques de cette période.

Lorsque l'on discute avec ce jeune artiste, on ressent cet amour et cette passion qu'il éprouve pour la musique. « Je ne pourrais pas imaginer le monde sans musique, dit-il. Quand on joue, il faut tenter de profiter du moment, ne pas trop se préoccuper du reste, se centrer sur la musique. Il faut être honnête avec soi-même, avec son instrument, vivre l'expérience. Parce que c'est la musique qui est la vraie gagnante à la fin ! »

LSM



GREGORY CHARLES

Implication citoyenne

par HASSAN LAGHCHA

« *Nous avons la responsabilité de ne laisser assassiner aucun Mozart !* »

avec le public, laquelle ne manque pas de rendre encore plus envoûtante la prestation de ce désormais célèbre duo qui, porté par l'amour de la musique dans sa diversité universelle, promet de belles surprises.

IMPLICATION CITOYENNE !

« La vie est bien trop courte pour se priver des bienfaits émotionnels qui viennent avec la pratique de l'art », dit celui qui ne cache pas son aversion pour toute forme de snobisme et d'élitisme. « Mon bonheur, à moi, découle de mon effort de dépassement personnel, affirme G. Charles. Mais il dépend aussi de ma capacité de jouer un rôle positif dans la société et d'assumer mon devoir de citoyen. » Et c'est bel et bien l'objectif qu'il s'est fixé à travers la série de variétés *Virtuose* qui permet de découvrir et d'apprécier les talents de jeunes espoirs (de 9 à 17 ans) de la musique classique, du jazz, de l'opéra et de la musique traditionnelle d'un peu partout au Québec et au Canada. « Marc et moi partageons le bonheur de participer à cette émission qui est une célébration de la collégialité et du travail d'équipe. Et c'est ce que L'Œuvre Léger fait depuis des années », relève-t-il en soulignant la grandeur des ambitions de cette œuvre philanthropique et ses « succès surprenants ». Celui qui fait une cinquantaine de spectacles-bénéfices par année depuis presque vingt ans lance ainsi un appel à la générosité et à l'esprit citoyen de ceux et celles qui malgré leurs horaires chargés ne manqueront pas l'occasion du très divertissant concert-bénéfice pour encourager L'Œuvre Léger à poursuivre sa mission.

« ON A CHOISI D'ÊTRE DES ENTERTAINERS »

Quant aux raisons qui font que le duo avec Marc Hervieux fonctionne si bien, Gregory Charles reconnaît que Marc et lui auraient pu faire des carrières artistiques en suivant des démarches musicales plutôt personnelles et introspectives. « Mais, on a choisi d'être des *entertainers*, des artistes du divertissement moins tournés vers eux-mêmes et davantage tournés vers le public dans un esprit interactif. » Il souligne le dénominateur commun qui renforce sa collaboration avec ce

« grand chanteur lyrique qui a choisi de prêter sa technique et sa voix à divers styles musicaux », comme il décrit M. Hervieux, en mettant l'accent sur leur appréciation commune de la grande diversité des genres d'expression musicale et leur refus des frontières. « On n'aime pas les cloisons ! »

HOMMAGE À MAMAN ET SA METHODE PIANO !

« J'ai été éduqué dans l'esprit de la responsabilité qu'on a de ne laisser aucun Mozart se faire assassiner ! » Pour Gregory Charles, la responsabilité sociale citoyenne motive la volonté de « servir de catalyseur pour les autres afin qu'ils réalisent leur potentiel et surtout les amener à goûter au plaisir du dépassement de soi ». Il faut dire que cette conscience inspire bien cet artiste polyvalent (musicien, animateur – télé et radio –, directeur artistique, mais également danseur, chanteur, etc.) et dont la carrière traduit le riche brassage culturel dont il est l'héritier de par la diversité de ses origines (anglophone, francophone et latino-américaine). Il vient de lancer un nouveau concept musical, l'Académie Gregory, sous le thème « Devenez pianiste en 8 mois », qui propose un tutoriel d'apprentissage du piano en ligne qui s'inspire de la technique apprise aux côtés de sa mère, son premier professeur de piano qui lui a inculqué la régularité du petit effort soutenu (10 minutes de pratique quotidienne) et lui a montré comment se libérer des partitions et apprendre plutôt à écouter la musique. En hommage à sa maman, décédée en janvier dernier, Gregory Charles a envie que sa méthode d'apprentissage survive, qu'elle touche d'autres personnes et soit accessible au plus grand nombre.

LSM

Concert-bénéfice Cardinal Léger Piano et Voix avec Gregory Charles et Marc Hervieux, 5 novembre 2017, Maison symphonique de Montréal www.leger.org

Académie Gregory www.academiegregory.com

« L e bien passe nécessairement par le beau. » Gregory Charles résume ainsi l'esprit du concert-bénéfice Cardinal Léger 2017 *Piano et Voix* qui le mettra en scène en compagnie du ténor Marc Hervieux, le 5 novembre à la Maison symphonique. Ce grand événement musicocaritatif au profit du programme *Nourrir un enfant* de l'organisme L'Œuvre Léger verra la participation de deux jeunes musiciens de l'émission *Virtuose* télédiffusée à Radio-Canada et qui bénéficie de la complicité inspirée du tandem Gregory et Marc, lequel se distingue par son refus des cloisons artistiques et dont l'amour sans frontières de la musique s'inscrit dans une démarche artistique interactive tournée plutôt vers le public. Entretien.

« J'ai des atomes crochus avec la famille Léger », dit Gregory Charles. Il évoque la sensibilité commune qui le lie avec les promoteurs de L'Œuvre Léger dans l'action pour un monde meilleur, plus juste et plus équitable, notamment en faveur des enfants et de la jeunesse. Cet artiste multidisciplinaire est convaincu que l'événement sera mémorable et fera écho à l'élan de générosité de tous ceux et celles qui ont à cœur la contribution aux actions humanitaires comme celles menées par L'Œuvre Léger par ses différents programmes, notamment celui baptisé *Nourrir un enfant* qui vise à améliorer la vie de plus de 60 000 enfants et familles vulnérables à travers tout le Québec.

BEAUTÉ DU JEU !

Pour ce qui est du menu musical assez diversifié du concert (musique classique, jazz, musique populaire, etc.), Gregory Charles évoque la complicité qui s'est tissée au fil des ans entre lui et son collègue Marc Hervieux et qui les mène vers des « endroits inattendus ». « C'est ce qui fait la beauté du jeu entre nous deux », dit-il, soulignant l'effet bénéfique de l'ouverture interactive

GUIDE *des* CONCOURS

COMPETITION GUIDE



CRESCENDO INTERNATIONAL COMPETITIONS, INC.

9 North Main Street, Suite 4,
Marlboro, New Jersey, USA 07746
Tél.: 732 539-4634
info@crescendocompetition.org
www.crescendocompetition.org
Dates: November 2017-February 2018
Deadline: November 2017
Age Range: 5-22

Instruments: All instruments and vocalists

Annual competition for solo instruments, duets, ensembles and vocalists. Categories: Junior, Intermediate and Advanced. Cash reward fund is over \$50,000. Winners Recital for First and Second place honours is held at the Weill Recital Hall at Carnegie Hall, New York. For more information about Auditions in Canada visit our website.



THE AZRIELI PRIZE FOR - JEWISH MUSIC / LE PRIX AZRIELI POUR LA MUSIQUE JUIVE

2^e édition

Email : music@azrielifoundation.org
www.azrielifoundation.org

Date limite : 5 novembre 2017

Category : Composition

The Azrieli Prize of \$50,000 CAD is awarded biennially through a competitive process to a composer who has written the best new major work of Jewish Music. Open to the international music community, individual works can be nominated by individuals and institutions from all nationalities, faiths, backgrounds and affiliations, and submitted to the AMP Jury through the open call for scores. Works may have been premiered within ten years of the award date, but must not have a significant performance history, and must not have been commercially recorded.

Le prix Azrieli pour la musique juive, d'une valeur de 50 000 \$ (CAD), est décerné tous les deux ans, à l'issue

d'un concours, au compositeur ou à la compositrice de la meilleure œuvre nouvelle de musique juive. Le concours s'adresse à l'ensemble de la communauté musicale internationale et les candidatures peuvent être soumises par des personnes ou des organismes de toute nationalité, confession, origine ou autre appartenance. Les œuvres soumises ne peuvent pas avoir été créées plus de dix (10) avant la date de la remise du prix, ni avoir fait l'objet d'un nombre significatif d'exécutions en concert, ni avoir fait l'objet d'un enregistrement commercial.

concours
graham
sommer



graham
sommer
competition
for young composers

CONCOURS GRAHAM SOMMER POUR JEUNES COMPOSITEURS / GRAHAM SOMMER COMPETITION FOR YOUNG COMPOSERS

555 Sherbrooke Ouest,
Montréal, Québec, H3A 1E3

Tél. : 514-398-1252

info.gsc@mcgill.ca

www.mcgill.ca/gsc

Dates : le 29 septembre 2018 /

September 29, 2018

Date limite : le 1^{er} décembre 2017 /

December 1, 2017

Limite d'âge : moins de 35 ans (nés après le 1^{er} décembre 1982) / 35 and under (born after Dec. 1, 1982)

Instruments : Composition

Encourageant la création d'œuvres canadiennes de musique de chambre par des compositrices et compositeurs prometteurs de la nouvelle génération, les finalistes doivent composer une œuvre originale pour quintette pour piano et cordes. Leurs œuvres seront créées lors d'un concert à l'École de musique Schulich de l'Université McGill. Prix: 5 000 \$ à 15 000 \$ CAD. Encouraging the creation of Canadian chamber music by up-and-coming composers, finalists must compose an original work for piano quintet that will be premiered at the Schulich School of Music of McGill University. Prizes: \$5,000 – \$15,000 CAD.



PIANO COMPETITION

14004 75 AVE NW,
Edmonton, AB, T5R 2Y6

Concours/Venue: Muttart Hall, Alberta College Campus, MacEwan University

Tél. / Tel: 780-982-9916

Télé. / Fax: 780-488-6925

sheancompetition@gmail.com

www.sheancompetition.com

Dates: May 17-19, 2018 /

les 17-19 mai 2018

Date limite / Deadline: December 12, 2017 / le 12 décembre 2017

Limite d'âge / Age Limit: 15 - 28

Instruments: Piano

Six finalists will be chosen to compete for the top prize of \$8,000 as well as the opportunity to perform with the Edmonton Symphony Orchestra. Second to Sixth Place finishes will also receive monetary awards. There is also a \$1,000 award for the best performance of the test piece.

Six finalistes seront choisis de concourir pour la prix supérieur de 8 000 \$ ainsi l'occasion de jouer avec l'Orchestre symphonique d'Edmonton. Des récompenses monétaires seront décernés à ceux qui se mériteront la seconde à la sixième place au classement final. Meilleure prestation de la pièce imposée : 1 000 \$.



CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL (CMIM)

305, avenue du Mont-Royal Est,
Montréal H2T 1P8

Tél. : 514 845-4108, poste 236

Télé. : 514 845-8241

info@concoursmontreal.ca

www.concoursmontreal.ca

Dates : Du 27 mai au 7 juin 2018 /

From May 27 to June 7, 2018

Date limite : Le 15 décembre 2017 /

December 15, 2017

Limite d'âge : Né le ou après le 1^{er}

janvier 1983 / Born on or after

January 1, 1983

Discipline : Chant – volets Aria et Mélodie / Voice – Aria and Art Song Divisions

260 000 \$ en prix et bourses (prix d'égale importance décernés dans les deux volets, ex : Premier prix Aria 80 000 \$ et Premier prix Mélodie 80 000 \$). Première épreuve Aria et Mélodie, demi-finale et finale Mélodie à la Salle Bourgie. Demi-finale et finale Aria avec l'OSM à la Maison symphonique. Gratuité du transport et de l'hébergement pour les candidats retenus. Chant 2018 s'adresse aux jeunes chanteurs de tous les pays qui se destinent à une carrière professionnelle. Prochaine édition : Violon 2019 \$260,000 in prizes & grants (same amount assigned to both divisions, ie: First Prize Aria \$80,000, First prize Art Song \$80,000).

Aria and Art Song first round, Art Song semi-final and final at Bourgie Hall. Semi-finals and finals Aria/closing gala with the OSM at Maison symphonique. Transportation and accommodation provided to selected competitors. Voice 2018 is open to singers from around the world who intend to pursue a professional career.

Next edition: Violin 2019.



CONCOURS PRIX D'EUROPE

C.P. 818 Succ. C, Montréal, QC

Tél. : 514-528-1961 ou

514-620-9129

prixdeurope@videotron.ca

www.prixdeurope.ca

Dates : Du 4 au 10 juin 2018 / From

June 4 to 10, 2018

Date limite : Le 15 mars 2018 /

March 15, 2018

Limite d'âge : 18-30 ans instrumentistes et chanteurs / 18-30 years old on June 1, 2018

Instruments : Claviers, chant, cordes, vents et percussions / Voice, strings, keyboards, winds and percussions. Le prestigieux concours Prix d'Europe a couronné, depuis 1911, les plus illustres instrumentistes, chanteurs et compositeurs du Québec. Cette année, près de 50 000 \$ seront remis en bourses. Since 1911, the prestigious Prix d'Europe Competition has been supporting the excellence of young musical elite of Québec. This year, winners will share prizes totaling around \$50,000.

CONCOURS INTERNATIONAL
DE GENÈVE MUSIC COMPETITION

**CONCOURS DE GENÈVE
(GENEVA INTERNATIONAL
MUSIC COMPETITION)**

Boulevard St-Georges 34 CP 268 -
1211 Genève 8, Suisse

Tél. : +41 22 328 62 08

music@concoursgeneve.ch

www.concoursgeneve.ch

Edition 2018 : Piano & Clarinet

Dates : 29 October – 14 November
2018

Délai d'inscription / Application

deadline : 4 May 2018

Limite d'âge : Née après / Born after
8 November 1988

Créé en 1939, le Concours de Genève est l'un des plus importants concours internationaux de musique. Il a pour objectif de découvrir, promouvoir et soutenir de jeunes talents, leur donnant les outils nécessaires pour développer une carrière internationale. L'édition 2018 est consacrée au piano et à la clarinette. Programme, règlement et inscriptions sur www.concoursgeneve.ch.
Founded in 1939, the Geneva Competition is one of the world's leading international music competitions. It aims at discovering, promoting and supporting young talented artists, giving them the necessary tools to launch an international career. In 2018, Geneva will be offering piano & clarinet competitions. Programme, rules & application on www.concoursgeneve.ch



CENTRE DE MUSIQUE CANADIENNE
CANADIAN MUSIC CENTRE

AU QUÉBEC

**CONCOURS DE MUSIQUE
QUÉBÉCOISE
CMC QUÉBEC
PRÉSENTÉ PAR QUÉBECOR**

6^{ème} édition

Centre de musique canadienne
au Québec

Tél. : 514 866 3477

quebec@centremusique.ca

www.cmcquebec.ca

Dates : 26 mai 2018

Date limite : 31 mars 2018

Limite d'âge : 23 ans et moins

Instruments : Piano

Lieu : Chapelle historique du Bon Pasteur. Jusqu'à 23 ans, oeuvre imposée : « Bis » de José Evangelista 1^{er} prix 500 \$, 2^e prix : 350 \$. 17 ans et moins oeuvre imposée : Esquisses d'été de Rachel Laurin 1^{er} prix : 250 \$, 2^e prix : 150 \$. Les candidat(e)s doivent être citoyens canadiens ou résidents permanents au Québec. Les partitions sont disponibles au CMC Québec en contactant atelier@centremusique.ca ou au (514) 866-3477.



La Scena Musicale

IS SEEKING
VOLUNTEERS FOR:

- Fundraising
- Distribution
- Public relations
- Project coordination
- Writing and editing
- Website

RECHERCHE
BÉNÉVOLES POUR:

- Financement
- Distribution
- Relations Publiques
- Coordination de projet
- Rédaction
- Site Web

514-948-2520

cv@lascena.org

EXP 67

MISSION IMPOSSIBLE

CODE PROMO RABAIS 10%

lascena



DISPONIBLE SUR **EXPO-67.CA**



COURSE À LA MAIRIE DE MONTRÉAL

Pour qui voteront les artistes ?

par HASSAN LAGHCHA

Recherches de nouvelles sources de financement, gestion de l'offre culturelle, développement des quartiers culturels, protection du patrimoine... Ce sont, entre autres, les principaux enjeux dans les domaines des arts et de la culture de la campagne électorale municipale menant au scrutin du 5 novembre. À cette occasion, *La Scena Musicale* vous présente un aperçu des engagements des candidats à la mairie de Montréal pour notamment faire de la ville, une vraie métropole culturelle, à la hauteur des attentes de plus en plus grandes des gens des milieux artistiques et culturels et leurs représentants comme Culture Montréal.

DENIS CODERRE



*maintenir les engagements
et trouver une nouvelle
source de financement*

«Ensemble, continuons le travail». Sous ce slogan, le maire sortant Denis Coderre soutient que Montréal entre dans une étape de transition, après l'adoption de la loi conférant à la ville le statut de métropole. Ce qui étend les pouvoirs du maire de Montréal notamment en ce qui concerne le financement et d'attributions des subventions.

Ainsi, M. Coderre exprime son souhait d'introduire une nouvelle source de financement pour soutenir ces festivals et les grands événements culturels. Il s'engage à « maintenir l'engagement pris au cours de son premier mandat en faveur de l'augmentation du soutien du Conseil des Arts de Montréal à raison de 500.000 \$ par année » et à « assurer la mise en pratique de la nouvelle politique de développement culturel 2017-2022, adoptée en juin dernier. Aussi, pour la mise en oeuvre du plan d'action relatif à la protection du patrimoine, il mentionne le répertoire des bâtiments d'intérêt patrimonial sur le territoire de la Ville et des immeubles vacants, à risque d'être démolis ou dont l'avenir est incertain. Il met en exergue les actions accomplies en faveur de la protection du patrimoine bâti, notamment « la revalorisation de la bibliothèque St-Sulpice, la restauration de la caserne Létourneau et le déménagement du Grand Costumier de Radio-Canada dans notre immeuble », il cite également l'acquisition de l'ensemble conventuel des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph « afin de le protéger, en s'assurant que la population puisse y avoir accès et qu'elle puisse en profiter ».

Un autre principal engagement de l'Équipe Coderre est lié au développement des pôles culturels notamment le quartier des spectacles et les projets à l'ordre du jour par rapport à l'esplanade Clark, le Quartier Latin et le pôle est. À cet égard, Denis Coderre réitère la mission qu'il s'est donné « de renforcer les quartiers culturels à travers un soutien aux infrastructures locales ». « Je pense au Théâtre Outremont, à la salle Pauline-Julien, au Centre culturel de Verdun, à la Bibliothèque Saul-Bellow, à la Bibliothèque Maisonneuve, à la Bibliothèque inter-arrondissement », dit-il. Il défend son bilan en soulignant, entre autres, les investissements à l'Oratoire Saint-Joseph, au Musée Pointe-à-Callière, le réseau des Bibliothèques municipales, à la Zone Éducation-Culture avec le Musée des beaux-arts de Montréal et dans l'Espace pour la vie.



VALÉRIE PLANTE :
*le statut de métropole exige
une vraie vision !*

« Comme en matière économique, Montréal possède un immense potentiel culturel qui demeure inexploité. En particulier, nous voulons protéger et mettre en valeur le patrimoine naturel et le patrimoine bâti des Montréalais. C'est l'un des principaux engagements de la candidate de Projet Montréal Valérie Plante qui

avait nourri la controverse par son slogan « L'homme de la situation ». Cette jeune politicienne qui s'est lancée en politique municipale en 2013 est convaincue qu'elle est capable de faire la différence. Notamment en oeuvrant pour une nouvelle culture d'imputabilité via la mise en place d'une commission de reddition de comptes pour éviter les dérapages dans les projets de la ville. Elle avait fait cette annonce, justement à l'occasion de la controverse autour d'un projet culturel. Il s'agit de la restauration du kiosque de musique au pied du mont Royal, gazebo Mordecai-Richler, et la polémique largement médiatisée autour de l'énorme dépassement des coûts et le retard d'environ trois ans dans l'achèvement de la cure de jouvence de ce bâtiment patrimonial.

Un autre engagement important de la conseillère municipale du district Sainte-Marie de l'arrondissement de Ville-Marie concerne le rôle des arrondissements. « Nous allons respecter l'autonomie des arrondissements. Chacun a des besoins qui lui sont propres et nous ne voulons pas imposer un seul modèle, soit celui de la ville. Il y a de belles choses qui se font partout. Il ne faut pas rendre tout pareil, mais s'inspirer des bonnes pratiques », dit-elle. Nous, on ne veut pas centraliser. » À ce propos, soulignons l'engagement de Projet Montréal qui forme l'opposition officielle à l'hôtel de Ville de

« revoir et bonifier les paramètres qui servent à déterminer le partage des dotations des arrondissements afin de rendre la Réforme du financement des arrondissements (RFA) plus équitable. Des facteurs tels que l'achalandage touristique, la densité de population et l'importance du patrimoine sur le territoire seront ainsi considérés ».

Cette diplômée en muséologie, qui se distingue par un parcours professionnel étroitement lié à divers secteurs culturels, affirme que le nouveau statut de Montréal comme métropole exige un nouveau leadership. À ce propos, Mme Plante affiche son désaccord avec l'usage du terme « transition ». « Il n'est plus question de transition; les Montréalais, ce qu'ils veulent, c'est une vision, des solutions concrètes. »

JEAN FORTIER :



créer des centres de mise en marché des produits culturels !

Le candidat de Coalition Montréal, Jean Fortin, croit fermement que l'administration de la ville doit aider à attirer la clientèle pour les produits culturels. Il s'engage dans son programme à « créer des centres de mise en marché des produits culturels et technologiques ». Il affirme que « la Ville a le devoir d'aider à ce qu'on puisse vendre les produits culturels localement et à l'étranger ». « Il y a une pudeur des corps publics à s'intéresser au marketing et à la vente, dit-il. Et pourtant, c'est ce qu'on doit faire si on veut promouvoir le rayonnement culturel à l'international et que nos salles de spectacles soient pleines. Et ce, pas seulement dans le centre ville de Montréal mais aussi surtout pour rejoindre les quatre millions de personnes de la communauté métropolitaine. Selon ce financier de formation et de profession, diplômé de HEC, il faut être prudent dans la recherche de nouvelles sources de financement. À ce propos, il met en garde contre les effets négatifs. « Il faut

d'abord mesurer l'impact des activités. Il y va de l'efficacité des investissements en culture, comme dans n'importe quel autre domaine. » C'est le principe cher à cet ancien président du comité exécutif de la Ville de Montréal, sous Pierre Bourque (1994-2001) qui veut opérer des changements à la gouvernance de Montréal par la promotion et l'encadrement d'une meilleure prise de décision.

Aussi, M. Fortier propose que la responsabilité de la culture et du rayonnement international de Montréal soit gérée au niveau de la fédération des municipalités que représente la communauté métropolitaine. À la question concernant le positionnement qu'on lui attribue au centre entre les deux grands candidats, Coderre et Plante, il répond : « Il y a trop de polarisations. On aurait préféré qu'il y ait moins de polarisations politiques à l'hôtel de ville. Parce que ce n'est pas un Parlement. »

LSM



CULTURE MONTREAL



Taxer les panneaux d'affichage !

En vue des élections municipales du 5 novembre, l'organisme Culture Montréal a adressé 26 propositions aux prétendants à la mairie pour « poursuivre le déploiement de Montréal comme métropole culturelle inclusive, créative et durable ». Sur la base de cette plateforme, cet organisme invite les candidats au traditionnel débat public au début du mois d'octobre.

Parmi les principales propositions, Culture Montréal appelle à l'instauration d'une taxe dédiée aux arts sur les panneaux d'affichage. Selon CM, avec cette taxe, la Ville ne créerait aucun préjudice envers les contribuables et se donnerait des moyens additionnels pour maintenir son leadership comme métropole culturelle.

Cette organisation appelle également la Ville à poursuivre l'effort d'augmentation annuelle du budget du Conseil des arts de Montréal et s'engage à ce que le « plan d'action culturel quinquennal mis à jour annuellement » fasse l'objet d'une reddition de comptes annuelle publique dans le cadre des travaux de la Commission de la culture, du patrimoine et des sports du Conseil municipal.

Culture Montréal propose également la réalisation du projet DestiNATIONS, conçu dans le but de faire connaître l'histoire, les traditions et la richesse de la création contemporaine des artistes des Premières Nations, dans un contexte qui favorise leur développement social et économique.

Aussi, CM veut que la Ville prévoie la désignation d'un(e) agent(e) de liaison – personne spécialisée en médiation culturelle – pour chacune des bibliothèques et chacun des lieux de diffusion, dont le mandat sera de favoriser l'élargissement et la diversification de la fréquentation de ces institutions culturelles municipales.

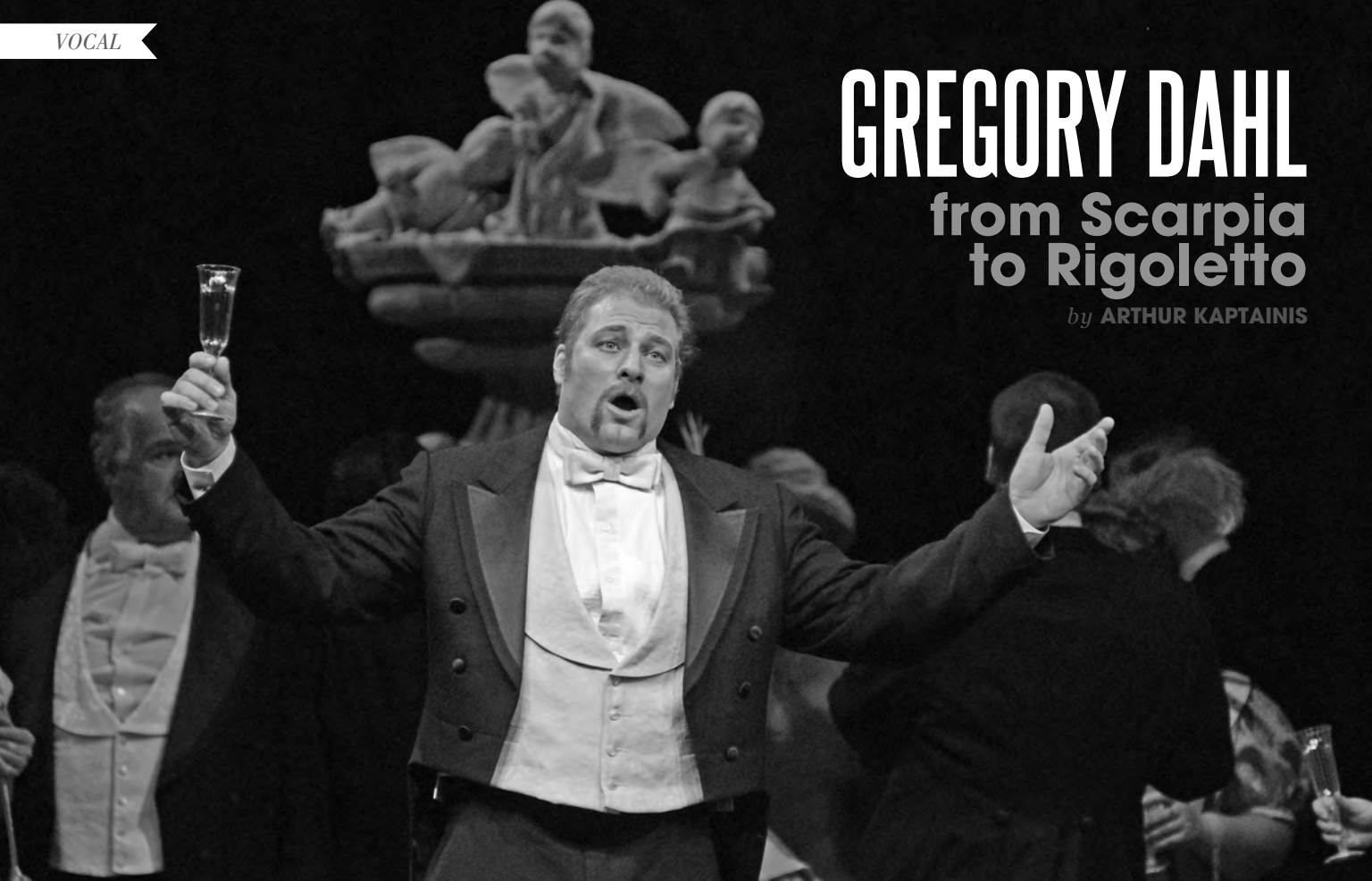
L'organisme évoque, en outre, le projet de revitalisation de la bibliothèque Saint-Sulpice et veut qu'il soit progressivement déployé avec la collaboration de la Ville de Montréal et des milieux concernés. Culture Montréal appelle, par ailleurs, la Ville à prendre les mesures appropriées pour procéder rapidement à la réouverture au public du théâtre de Verdure fermé depuis quatre ans.

LSM

GREGORY DAHL

from Scarpia to Rigoletto

by ARTHUR KAPTAINIS



Thank heaven for seniority. As a 28-year-old teacher of choral music in Winnipeg, Gregory Dahl did not have any. Which meant he was among the first to be laid off when the high school at which he worked decided to downsize.

"I had this epiphany," the baritone said before an open rehearsal of Puccini's *Tosca* in Place-des-Arts. "I was in teaching, which I think is a stable job. And this stable job was unstable. For years I wanted to be on stage. I denied it to myself. Finally, I said, that's it, I'm going to try it."

The baritone had already got a taste of what was possible with the voice teacher Mary Morrison at the Banff Centre in the summer of 1995. By the fall of 1996 he was studying in the opera division at the University of Toronto (where Morrison is still a sectional lecturer).

The slightly late start had a hidden benefit. In his late 20s, this native of Winnipeg could still be recognized as a big-voiced singer with Verdi and Puccini potential.

"If I had a smaller voice I would have been singing other roles and on the stage earlier," Dahl said. "But a big voice — it's hard to get a hold of and control it. It takes time. You have to get a chisel and work on that diamond."

To say the patience has paid off is putting it mildly. For the Opéra de Montréal in September he was Puccini's Scarpia in *Tosca*. In October, he sings Verdi's Rigoletto for the Opéra de Québec.

Some regard Rigoletto as the most exposed and taxing of all roles in the baritone repertoire. Dahl does not deny the challenges posed by the first

act, in which the jester must follow active clowning (which is stopped short by a curse) with a dark soliloquy and a duet with his daughter Gilda.

But Rigoletto is a great character, Dahl notes, "You have compassion for him." Dahl hopes for help from the wardrobe department in creating a convincing hunchback. "It is very difficult to sing properly when your body is awkwardly aligned."

There can be no sympathy for Scarpia, however, who is called a hypocrite and lecher in Act 1 of *Tosca* and does nothing to contradict the description. Dahl believes that the figure of Scarpia has contemporary political resonance. The Roman chief of police is, after all, a "bully in charge."

"Papageno is my true personality," Dahl says with a laugh. "Scarpia is totally opposite to who I am. I'm not into violence. I'm a pacifist. I don't like tension in real life. But this is why I relish playing evil characters. I can delve into that quality on stage in a safe space and embrace it."

Dahl sings most of the big core baritone roles: Iago in *Otello*, the title role of *Macbeth*, Escamillo in *Carmen*, Germont in *La Traviata*, Amonrasso in *Aida*, Sharpless in *Madama Butterfly*. In 2009 he earned enthusiastic reviews by playing a tragicomic double bill in Montreal, singing Tonio in Leoncavallo's *Pagliacci* and the title role in Puccini's *Gianni Schicchi*.

Most of Dahl's work is in Canada, although he has covered Mandryka in Strauss's *Ara-bella* at the Metropolitan Opera and played Count Tomskey in a run of Tchaikovsky's *The*

Queen of Spades at the English National Opera in 2015. The following year he was Max Ophuls in Jack Perla's *Shalimar the Clown* for the Opera Theatre of St. Louis.

Work for the Canadian Opera Company has been limited by scheduling conflicts. "This will come," Dahl comments. It would be a logical development, since the baritone (no relation to the soprano Tracy Dahl) lives in central Toronto with his wife Pamela and children Cohen, 17, and Olivia, 13.

As it stands, Dahl is busier in Quebec and the West, a situation that puts him, paradoxically, in more or less the same position as an operatic globe trotter. Whether you are in Paris or Edmonton, you are away from home.

With strong links to Canadian companies and a playlist of supplemental concert appearances in Beethoven's *Ninth Symphony*, Handel's *Messiah* and Mendelssohn's *Elijah*, Dahl would be happy to travel more to Europe but does not really need the work. At 50 — the height of his career — he is doing just fine in Canada.

"When you start out you want to be this international person," Dahl says. "But opera happens everywhere. I have a lot of great Canadian colleagues, great singers. This country has so much to offer, on both the French and English sides. And I love singing in Quebec and Montreal."

LSM

Gregory Dahl sings Rigoletto in Verdi's *Rigoletto*. October 21, 24, 26 and 28, 2017, Quebec City, www.operadequebec.com

ENTREVUE AVEC RAPHAËLLE PAQUETTE

par PATRICIA WEBER



Après avoir mené le rôle de Cristal de *Starmania Opera* aux quatre coins du monde pendant près de six ans, la soprano Raphaëlle Paquette mène une carrière des plus diverses au Québec. Ayant une formation en chant classique, en danse et en piano, l'artiste s'est tournée vers le chant pop et le mélange des genres, notamment grâce à son duo *Cheek to Cheek*, et se produit fréquemment dans les CHSLD. Ce mois-ci, elle incarnera le rôle de Gilda dans la production de *Rigoletto* de l'Opéra de Québec, du 21 au 28 octobre. Dans le cadre de notre numéro sur la relève, Raphaëlle a généreusement accepté de nous expliquer les défis du métier d'interprète lyrique et les réalités du jeune chanteur en début de carrière.

Avant tout, quand t'est-il venu la vocation d'être chanteuse lyrique et comment cette aventure a-t-elle débuté pour toi ?

« À 8 ans, j'avais vu *La Traviata* de Verdi, le film avec Domingo et Teresa Stratas. À la sortie du film, je pleurais de toute mon âme et c'est alors que j'ai dit à ma mère : "Maman, je veux être chanteuse d'opéra !" Elle a enregistré l'information dans sa tête mais bon, les enfants disent bien ce qu'ils veulent...

Néanmoins, j'étais déjà dans les arts de la scène. À 7 ans, j'avais commencé le ballet et le piano. Ensuite, au secondaire, je suis entrée aux Grands Ballets Canadiens et en secondaire 3 je suis entrée à l'école Pierre-Laporte en piano. Puis, au cégep, j'ai dit "Ok maman, je m'en vais en chant" et j'ai finalement fait un baccalauréat en chant classique. »

Après l'université ?

« Je faisais beaucoup de concerts corporatifs. Je faisais du classique, mais c'est là que j'ai commencé à faire du *crossover*. J'ai appris à chanter dans toutes sortes de conditions et à chanter très près des gens. Pour moi, ça a été très formateur. J'aimais beaucoup cette proximité et maintenant je fais beaucoup de concerts dans les CHSLD et dans les maisons de retraite. Dans cette idée, j'ai aussi lancé deux duos. C'est une partie de mon travail que j'aime énormément et qui m'est essentielle. Pour moi, ça vaut des millions ! »

Est-il essentiel de faire des concours pour débiter une carrière ?

« J'ai fait des concours quand j'étais plus jeune, mais ça n'a jamais été ma force. J'avais des grosses peurs. Les concours, c'est un travail psychologique. C'est évidemment un travail vocal et c'est une discipline en soi, mais le concours c'est un stress de plus. Moi, je n'avais pas les armes nécessaires pour gérer "les papillons" qu'on a dans la tête. J'ai quand même gagné des concours, mais je n'aimais pas ça. Je n'aimais pas le fait qu'on compare les artistes entre eux. C'est une belle méthode pour se faire entendre et se faire découvrir et c'est très formateur. Je dirais aux jeunes d'en faire, mais non pas dans le but de gagner, plutôt dans le but d'apprendre à concentrer son esprit et d'apprendre du répertoire. »

Tu as toi aussi fait des tournées d'auditions. Comment ça se passe ?

« C'est beaucoup de stress et c'est surtout exténuant. Tu peux changer dix fois de ville ou de pays en moins d'un mois. Tu peux avoir deux auditions dans une même journée, dans deux villes différentes. Tu prends le train à 6 heures le matin et lorsque tu arrives à l'audition, il n'y a pas de place pour te réchauffer. Alors, tu te réchauffes dans la salle de bain le temps de faire trois ou quatre notes et tu es prête. Finalement, il faut qu'en deux minutes tu prouves que tu es la meilleure de la planète bien que tu sois épuisée. C'est tout de même extrêmement formateur comme expérience ! Il ne faut pas en faire des milliers et

il ne faut pas non plus y aller au hasard. On croit après l'université qu'on va aller faire des auditions et qu'on va avoir beaucoup de rôles. En fait, c'est beaucoup de déceptions, c'est difficile. Toutefois, si c'est notre vocation, il ne faut jamais lâcher. »

Est-ce que le chanteur classique a nécessairement besoin de s'expatrier pour avoir une carrière ?

« Ça dépend du genre de carrière qu'on veut. Si tu veux une carrière d'opéra, oui, il est nécessaire de partir. On n'a pas beaucoup de maisons d'opéra au Canada et elles ne font pas beaucoup de productions. En Europe, il y a une petite maison d'opéra dans chaque ville ! C'est possible de faire carrière ici, mais il faut faire toutes sortes de choses, comme je l'ai fait. »

Comment t'y prends-tu pour préparer un rôle d'opéra ?

« En ce moment, je suis en train de monter le rôle de Gilda que je ferai à l'Opéra de Québec. Je n'ai même pas eu deux mois pour le préparer. Quand j'ai reçu l'appel, j'étais en vacances avec mon mari et j'ai finalement passé les vacances dans ma chambre ! Quand je travaille un rôle comme ça, je me le rentre dans le corps. Dans un délai si restreint, la partition est constamment dans mon sac. Il faut placer le texte dans la voix parlée parce que chanter, c'est comme parler. Moi je chante beaucoup assise au piano pour ne pas me fatiguer et je ne chante pas fort. Ces temps-ci, je travaille de trois à quatre fois par semaine avec mes profs et mes *coachs*. Quand je suis toute seule, chez moi, je peux pratiquer deux heures et demie de chant, mais pas plus et je ne fais pas ça tous les jours ! J'ai aussi besoin de repos vocal périodiquement et j'essaie de ne pas trop parler. Chez moi, je suis tranquille et je travaille la mémorisation. »

Quel conseil donnerais-tu aux jeunes qui se lancent dans une telle carrière ?

« Entourez-vous de gens positifs et constructifs parce que c'est une carrière qui demande beaucoup de courage. C'est un métier de courage, de joie et aussi de persévérance. La vie est une bataille, mais c'est une belle bataille. Il faut se battre à chaque instant, il faut se battre pour se lever le matin. Il faut se battre pour gagner nos vies. Allez-y ! N'ayez pas de limites ! » **LSM**

Raphaëlle Paquette interprète Gilda dans *Rigoletto* de Verdi. 21, 24, 26 et 28 octobre 2017, Ville de Québec, www.operadequebec.com

QUELQUES GRANDES SOPRANOS CANADIENNES



par PIERRE CHÉNIER

Pour ce numéro de *La Scena Musicale*, j'ai choisi quatre sopranos de notre temps, actives sur la scène nationale et internationale : Adrienne Pieczonka, Isabel Bayrakdarian, Karina Gauvin et Suzie LeBlanc. Mis à part leur talent, je les ai choisies pour illustrer les voix, les genres et les styles divers qui existent parmi nos artistes.

Adrienne Pieczonka est née aux États-Unis et s'est installée avec sa famille à 2 ans à



Burlington en Ontario. Dans le cadre d'une carrière internationale qui l'a menée sur toutes les grandes scènes, elle s'est établie en Europe dans les années 1980 et elle est

revenue au Canada, à Toronto, en 2005. La voix d'Adrienne Pieczonka est une grande voix d'opéra, à mi-chemin entre le soprano lyrique et le soprano dramatique, une voix riche, égale et juste dans tout le registre. Son répertoire est centré sur les grands auteurs d'opéras du 19^e et du début du 20^e siècle, de Verdi à Puccini, de Wagner à Strauss. Son Mozart, bien que moins connu, est marqué de la puissance que donne la capacité de soprano dramatique à la ligne vocale mozartienne. Elle est connue internationalement comme une remarquable Tosca, Sieglinde et Chrysothémis, ce qui illustre bien l'alliage du lyrique et du dramatique. La caractéristique de l'interprétation vocale et dramatique de Pieczonka, c'est la longue ligne vocale et la noblesse générale du maintien et de la présence scénique. Elle n'accentue pas chaque moment de la ligne ni chaque geste scénique, c'est l'ensemble qui l'intéresse, l'impression générale. Écoutez sur You Tube sa Sieglinde du premier acte de *La Walkyrie* de Wagner, dirigée par Christian Thielemann à Bayreuth en 2007. Elle « chante » le rôle, ne crie pas, le vibrato est sous contrôle, c'est la ligne vocale qui ressort et qui porte le drame.

Avec Isabel Bayrakdarian, on entre dans un univers différent, par la voix, qui est un soprano lyrique léger avec une capacité de colorature, et par la fusion des styles, que tant de jeunes chanteurs et artistes cultivent aujourd'hui. Isabel est d'origine arménienne, née au Liban en 1974, établie au Canada quand elle était adolescente. Son répertoire premier (si on excepte sa vocation scientifique, car elle est aussi bache-

lière en génie biomédical) était l'opéra mozartien, rossinien. Bien vite, elle a voulu combiner cette carrière avec l'interprétation de musique de film et de folklore arménien. En plus, elle poursuit aujourd'hui une carrière de professeure de voix à l'Université de Californie à Santa Barbara. La voix est essentiellement jeune, égale dans le registre, d'une grande justesse et d'un timbre riche, particulièrement dans le



médium. L'aigu est aisé, lancé sans effort. Mais ce qui frappe chez Bayrakdarian, c'est l'aspect scénique, même en récital. On n'a pas affaire à une chanteuse d'opéra qui

« chante » pour nous, on a affaire à un personnage. Le geste est premier chez Bayrakdarian, la situation dramatique est première. Son *Una voce poco fa* du *Barbier de Séville* nous fait oublier les vocalises, les pyrotechnies : elles sont là, mais maîtrisées et instruments de l'expression de la situation.

Les répertoires de Karina Gauvin et de Suzie LeBlanc se croisent et se détachent à la fois. Les deux se retrouvent sur le territoire baroque, notamment Haendel, mais LeBlanc y vient par le biais de la musique plus ancienne, du 16^e et 17^e siècle et avant, et des



folklores anciens, alors que Gauvin y est venue directement, dans le cadre du développement de l'interprétation de la musique du 18^e par les formations d'instruments d'époque.

Karina Gauvin, née à Repentigny en 1967, joue un rôle de premier plan au Québec, au Canada et dans plusieurs pays dans les interprétations de musique baroque par ce type d'ensemble. Qu'on pense notamment aux Violons du Roy, avec lesquels elle a établi une étroite collaboration. Elle apporte à ce répertoire une opulence de voix, surtout un médium de mezzo, qui rappelle les grandes voix féminines du passé qui ont abordé ce répertoire, mais elle y ajoute la technique des vocalises extrêmes et des passages coloratures qui font partie intégrante

de la technique et de la signification même de la musique. Dans son interprétation d'*Armatae face et angibus* de *Juditha Triumphans* de Vivaldi, Gauvin réussit l'exploit d'interpréter avec précision les vocalises en saccades extrêmes qui expriment la furie totale du personnage tout en maintenant une voix chaude et riche et surtout juste pendant tout l'air. Karina est aussi une excellente interprète de compositeurs du 20^e siècle comme Debussy, Satie et Dutilleux.

Avec Suzie LeBlanc, née en 1961 à Edmundston au Nouveau-Brunswick, bien qu'une partie du répertoire se recoupe avec celui de Karina Gauvin, c'est un monde différent que nous rencontrons. C'est le monde des voix pures et cristallines qui vient de l'interprétation renouvelée de la musique du Moyen-Âge et de la Renaissance qu'on a connue ces dernières décennies. C'est



d'abord l'univers de la chanson qui vient des siècles qui ont précédé la musique baroque, auquel des artistes comme LeBlanc trouvent une affinité avec les chansons folkloriques traditionnelles, et le

même style de simplicité s'applique aux deux. Elle est aussi connue pour son interprétation de la musique ancienne que pour celle du folklore acadien. Sa voix affiche un vibrato très discret. Elle est marquée par la pureté et l'élégance de la ligne vocale, une voix légère, elle aussi très égale dans le registre. Son expressivité est justement dans cette pureté de ligne et dans cette simplicité.

Cela s'applique à son interprétation de la musique ancienne et du folklore et aussi de Monteverdi et Haendel. Suzie LeBlanc est elle aussi liée à la floraison des formations d'instruments d'époque ici et dans de nombreux pays où elle se produit régulièrement. Elle est une ambassadrice de cette musique et du folklore acadien et donne des ateliers sur ces styles musicaux. Suzie participe aussi de ce désir des interprètes d'aujourd'hui d'aborder d'autres styles, des musiques d'autres périodes, et à ce titre elle s'est fait connaître comme une interprète d'œuvres contemporaines. Elle a récemment été de la création de *Shadows VII*, du compositeur canadien Robert Aitken.

Ces quatre sopranos canadiennes illustrent abondamment la diversité de talents et de genres qui existent parmi nos artistes. **LSM**



LOIS MARSHALL

An Appreciation

by DR. HOWARD DYCK

Lois Marshall was internationally regarded as one of the great sopranos of our time. And while she was blessed with a superb natural voice, it was the deeply emotional, personal, heartfelt dimension of her singing that was so distinctive.

Her strength of character was borne out of adversity. At the age of two, she was struck down with polio which crippled her legs. Although her disability prevented her from achieving international recognition on the opera stage (she did sing some opera, most notably with the CBC Opera Company in the 1940s and 50s), she enjoyed an illustrious career as a concert, oratorio and Lieder singer. At the age of 22, she was engaged by Sir Ernest MacMillan to sing the soprano solos in his annual presentation of Bach's *St. Matthew Passion*. Six years later, Arturo Toscanini selected her to appear with the NBC Symphony Orchestra in a performance of Beethoven's *Missa Solemnis*. In 1956 she made her London debut with the Royal Philharmonic Orchestra under Sir Thomas Beecham in a performance of Mozart's *Exsultate, Jubilate*. Later that year, Miss Marshall also sang in Beecham's productions of Handel's *Solomon* and Mozart's *The Abduction from the Seraglio*.

As a recitalist, Lois Marshall was acclaimed for her numerous international tours which took her to Australia, England, Germany, the Netherlands, New Zealand, the US and the USSR (which she toured six times). In the mid-1970s Miss Marshall began to sing as a mezzo-soprano. This closing phase of her active singing career resulted in a number of memorable Lieder recitals with distinguished pianists such as William Aide, Anton Kuerti and Greta Kraus.

Although her discography is extensive, many of the earlier recordings fail to do justice to her splendid, ringing, nuanced voice. In recent years, CBC Records has issued three CDs featuring this prodigious talent: Lois Marshall: *Arias by Handel, Haydn & Mozart*; Franz Schubert: *Winterreise* (with Anton Kuerti); and Franz Schubert: *Die schöne Müllerin* (with Greta Kraus).

Two days after Lois Marshall's death on February 19, 1997, I was honoured to present a two-hour tribute to her on the English-language CBC Stereo Network. I was amazed at the depth of emotion expressed by people across the country. They all commented on her uniquely beautiful voice, but even more on the passionate commitment she brought to every performance.

My fondest memory of her is the first time I heard her sing a live concert. Lois Marshall was in Winnipeg to sing Handel's *Messiah* in the Civic Auditorium. Her delivery of the two main soprano arias, "Rejoice Greatly" and "I know that my Redeemer liveth", will be forever etched in my memory as some of the most beautiful singing I have ever heard. Her performance that December night in 1962 inspired me and confirmed my decision to pursue a career in music.

We grieve Lois Marshall's unexpected passing, but we celebrate the memory of a great singer and splendid human being.

Dr. Howard Dyck was the Conductor and Artistic Director of the Kitchener-Waterloo Philharmonic Choir and Chamber Singers, and the Consort Caritatis Choir and Orchestra. He was also Programme Host of "Choral Concert" and "Saturday Afternoon at the Opera" heard on CBC Stereo.

LSM

Originally published in La Scena Vocale, March/April 1997.





MAGDA OLIVERO

LA VERISSIMA

par DENIS ROBERT

2^e partie

Suite à mon premier article sur Magda Olivero, j'aimerais maintenant raconter mon aventure à travers les diverses étapes qui m'ont permis de mieux comprendre le phénomène Olivero. Après avoir enregistré la représentation d'*Adriana Lecouvreur* à Hartford en 1969, séduit, j'ai décidé de donner suite à mon idée d'enregistrer et d'archiver toutes ses prestations. Je l'ai donc rejointe à Dallas où elle chantait *Fedora* dans l'opéra du même nom de Giordano. Un second enregistrement s'ajoutait à ma liste d'opéras qui n'allait pas tarder à augmenter car j'avais décidé, après Dallas, de poursuivre mon projet en Italie. Je prends le même avion qu'elle en direction de Milan. Arrivés à l'aéroport de Malpensa, elle m'invite à monter à bord de la voiture de son mari, Aldo Busch, un ingénieur d'origine suisse. Une agréable amitié s'installe entre nous; je serai dorénavant son invité à tous les opéras auxquels elle participera. J'étais devenu, davantage que son groupie, son collaborateur et presque son confident.

En décembre 1969 à Livourne, j'assiste à un second *Adriana*, puis *I Quattro Rusteghi* de Wolf Ferrari au Teatro Nuovo de Turin. En janvier 1970, c'est l'*Iris* de Mascagni à Piacenza et *La Voix humaine* de Poulenc chantée en italien: *La Voce umana*, au Teatro Regio de Parme. En mai, au Maggio Musicale Fiorentino, elle accepte une proposition plutôt inhabituelle: le triple rôle d'une cartomancienne, d'une chiromancienne et d'une astrologue dans un opéra d'Henri Sauguet: *La*

Voyante. Ce sera la première fois que Magda chante un opéra complet en français. Henri Sauguet, qui dirigeait, écrira à Magda: « Merci mille fois et bravo de tout cœur. Votre auteur et admirateur reconnaissant. »

La même année en juin 1970 à Amsterdam, les choses se sont un peu corsées lors d'une représentation, en version concert, de *Medea* de Cherubini au Concertgebouw. Magda avait obtenu pour moi un très bon siège au centre de la première rangée de la mezzanine. Confiant, j'installe donc les 2 microphones sur la balustrade. On ne pouvait guère être mieux placé pour enregistrer. Jusque-là tout se déroule sans problème. Magda vient de triompher dans *Medea*, un des rôles les plus complexes du répertoire. L'opéra terminé, en rangeant mon matériel, je me fais taper discrètement sur l'épaule par un agent de sécurité qui me demande poliment de lui remettre les bobines de l'enregistrement que je viens de faire. J'acquiesce à sa demande...si j'ose dire. Après avoir fouillé dans mon sac de rangement, je me redresse et lui donne 2 bobines vierges. Il repart satisfait. La *Medea* d'Amsterdam est sauvée.

Une dernière aventure et non la moindre: ses débuts au Metropolitan Opera de New York dans le rôle de Tosca. Le fait que Magda n'avait jamais été invitée auparavant à chanter au Met était selon les amateurs d'opéra une omission impardonnable. Pour la direction du Met, Olivero était une « has been », une cantatrice des années 30. L'honneur revient à Marilyn Horne d'avoir approché Schuyler

« Avoir eu l'honneur de présenter cette grande dame a été un des plaisirs mémorables de mes années passées au Metropolitan. »

- M. CHAPIN

Chapin, alors directeur général du Met. Après avoir vu Olivero dans *Tosca* à Dallas, Marilyn Horne, bouleversée, s'empresse de faire part de ce qu'elle a vécu à Chapin. « Qui, Magda Olivero? » lui répond Chapin. « Mais elle doit avoir 65 ans passés. Comment peut-elle possiblement chanter et jouer Tosca? » Après que Marilyn Horne eut défendu son point par une analyse détaillée du style et de la technique d'Olivero, il fut décidé de l'engager pour trois représentations. Les débuts de Magda dans *Tosca* auront lieu le 3 avril 1975. Et M. Chapin d'écrire: « Avoir eu l'honneur de présenter cette grande dame a été un des plaisirs mémorables de mes années passées au Metropolitan. »

La salle était archicomble, le tout New York était présent: les fans, les critiques, les stars comme Zinka Milanov, Regina Resnik, Evelyn

Lear, mais aussi des vedettes venues par curiosité et ne tenant pas à être reconnues.

Le rideau du 1^{er} acte se lève sur la chapelle des Attavanti et après son « *Mario, Mario, Mario* » en coulisse, Tosca apparaît, accueillie par les cris et les applaudissements nourris de l'auditoire. Elle est racée, fière et sans âge. La voix était bonne et résonnait admirablement bien dans cette immense salle de 4000 places.

Au 2^e acte, Tosca, après avoir été jetée sur le canapé par Scarpia, allongée, la tête renversée, commence à chanter son seul grand air de l'opéra, *Vissi d'arte*. Olivero va terminer cette prière en demandant au Seigneur pourquoi on la traite ainsi. D'une voix à la fois implorante et puissante, elle lance un « *così* » final qui enflamme la salle. La foule est debout, en délire. Devant ce déchaînement qui semble ne pas vouloir s'apaiser, Magda, qui ne s'attendait à une telle frénésie, reste immobile, surprise et manifestement émue. Une ovation record dans l'histoire du Met, 22 minutes bien comptées, presque autant que les 30 minutes d'ovation à la fin du 3^e acte.

Elle me raconta par la suite la situation irréelle dans laquelle elle s'était retrouvée. Après le *Vissi d'arte*, ne sachant pas quand les applaudissements allaient se terminer, la coutume voulant que l'artiste garde sa position, elle n'osait pas bouger car à tout moment l'orchestre pouvait reprendre. Et le 2^e acte était loin d'être terminé. À l'entracte, un auditoire, enfiévré et euphorique, se demandait s'il avait vraiment vécu ces moments aussi intenses que fabuleux, une soirée unique dans l'histoire de l'opéra. Et Walter Legge - producteur de presque tous les enregistrements de Maria Callas et mari d'Elisabeth Schwarzkopf - de dire: « Je n'ai plus aucun doute, c'est la Duse¹ de l'opéra. »

Au 3^e acte, lorsque Tosca et Mario, enfin libres, s'apprêtent à fuir, elle lui dit qu'elle a tué Scarpia, « *Io quella lama gli piantail nel cor* » (« Je lui ai planté cette lame dans le cœur. ») Un moment prouvant pour la voix, car la soprano doit soutenir un contre-dio exposé sur « *lama* » et immédiatement plonger dans son registre le plus grave pour terminer sur « *nel cor* ». Les férus d'opéra, connaissant l'angoisse des sopranos à l'approche de ce passage périlleux, attendent la phrase maudite. Et Olivero de lancer cette phrase assassine avec une telle assurance et une telle force que, dans toute la salle, on croit ressentir toute la puissance de l'acier pénétrer jusque dans les profondeurs du cœur. Après que Tosca se soit jetée par-dessus le parapet du Castel Sant'Angelo, le rideau tombe sur le dernier acte. La foule ne cesse de réclamer Magda: 32 rappels qui dureront une demi-heure, un record dans les annales du Met. Le critique newyorkais Harold C. Schonberg a écrit: « By the yells and screams of the opera buffs, one would have thought

that a combination of Tebaldi and Callas was making her debut. »

Suite à cet immense succès, en 1979 le Met propose à Magda Olivero, âgée de 69 ans, d'entreprendre avec Luciano Pavarotti une tournée de 7 représentations de *Tosca* organisée par le Metropolitan Opera à travers les États-Unis. Ces *Tosca* seront les dernières pour Magda et Pavarotti aura été son ultime Cavaradossi.

En référence à cette Tosca du Met, je vais tenter d'expliquer d'où vient cette passion que déchaînait chacune des représentations de Magda Olivero. Je pourrais toujours invoquer la flexibilité de sa voix, son superbe phrasé, sa parfaite diction, son legato impeccable, son instinct dramatique... Mais quoi d'autre? Elle admettait que sa voix n'était pas belle au sens de beauté pure, mais qu'elle était du moins expressive et disciplinée. Et Magda d'expli-



quer; dans son français à elle: « La voix n'est que 40 pour cent d'une performance d'opéra, l'autre 60 pour cent se compose d'innombrables intangibles. Quand je chante, je ne pense pas à chanter, mais seulement au personnage et à vivre la scène. Bien sûr, pour faire cela, on a besoin d'une technique vocale à toute épreuve, autrement c'est impossible. Il ne faut jamais se dire « oh là », maintenant je dois me préparer pour atteindre cette haute note. Non, non, la voix doit être automatiquement là avant même de s'aventurer à interpréter ce que le compositeur demande. La technique doit toujours être au service du personnage et disparaître complètement devant la situation dramatique. Là où je sens vraiment ma pleine mesure sur scène, c'est en jouant plus qu'en chantant. Durant mes années de formation, la Duse a eu beaucoup d'influence sur moi, j'ai tout lu sur elle, examiné ses photos et spécialement étudié la gestuelle de ses mains, car pour moi, après la voix, ce sont les mains qui expriment le mieux les émotions. »

Je lui ai demandé comment elle se préparait lorsqu'elle abordait un nouveau rôle. « D'abord, je commence par étudier le personnage dans son contexte social et environnemental. Puis j'essaie de comprendre la personnalité de l'héroïne, ce qui s'est passé dans sa vie, car c'est très différent et souvent étranger à ma propre réalité. Durant tout le mois de préparation, je me sens comme malade, un malaise qui m'accompagne jour et nuit. Pendant la journée, j'apprends le texte et la musique; durant la nuit, mon subconscient prend la relève et assimile le personnage. Et puis un bon matin, je me réveille et dit « *buon giorno* » à la nouvelle personne qui dorénavant habite en moi. Le jour de la représentation, je ne suis plus vraiment moi-même. Je me rends au théâtre plusieurs heures avant le lever du rideau et je profite de ces moments paisibles pour m'unir à cette personne à qui je vais donner vie. Juste au moment d'entrer en scène, quand l'orchestre commence à jouer, il y a une espèce d'énergie subtile qui m'envahit. Je suis comme en transe, il n'y a plus de Magda Olivero, plus de technique. Tout ce qui reste, c'est la musique et le personnage. Les joies, les peines, les souffrances et très souvent la mort deviennent des expériences extraordinaires. Quand Adriana, Manon, Violetta, Cio-Cio San meurent, je meurs aussi et je puis dire qu'après être morte si souvent d'empoisonnement, d'exténuation, de maladie, de suicide, je sais ce que c'est que mourir. C'est certainement la raison pour laquelle après une représentation, je suis comme une convalescente et dans les jours qui suivent, lentement, je redeviens de nouveau moi-même. C'est une véritable résurrection dont je sors enrichie. Et voilà pourquoi je chante encore. »

Comme on l'a vu, Magda Olivero a commencé très tôt à chanter; c'était en elle, elle avait une voix qui portait, mais quand elle entreprit des études musicales plus sérieuses, ses professeurs lui ont dit qu'avec cette voix, elle n'avait aucune chance de faire carrière. Un peu découragée mais toujours déterminée à persister dans cette voie, elle cherche le professeur qui pourra l'aider et trouve chez le maestro Luigi Gerussi le seul qui osa dire le contraire de ses collègues et la prendre comme élève. Elle-même relate les longues années passées à maîtriser et perfectionner une voix difficile; une voix plutôt mince dotée d'une tessiture étendue et d'un vibrato serré. Avec l'effort et le temps, la voix prit de la rondeur tout en maintenant son agilité, le vibrato acquit de l'ampleur et la tessiture, un maximum d'aisance: un grave dramatique, un médium expressif et un aigu capable d'atteindre le contre-fa.

Enfin prête, Magda fera ses débuts à La Scala à 23 ans. À partir de 1934, c'est tour à tour Milan, Rome, Florence, Turin, Palerme, Venise et même Berlin qui profiteront de son immense talent d'actrice et de cantatrice.

C'est la grande vedette des années 30 en Italie et l'interprète préférée des compositeurs de l'école dite « verismo ». En 1939, l'année où elle fait ses débuts dans *Adriana*, elle chantera dans plus de 60 représentations ajoutant 6 nouveaux rôles aux 36 déjà à son répertoire, un total de 42 rôles appris en seulement 6 ans. Presque autant que Callas et Tebaldi dans toute leur carrière. À son retour d'une tournée à Berlin avec la troupe de l'Opéra de Rome, le 19 juin 1941, elle épouse l'homme de sa vie et met abruptement fin à une prestigieuse carrière de presque 10 ans.

Pendant ces années, Olivero a participé en 1938, au premier enregistrement complet de *Turandot* ; elle chante Liù auprès de Gina Cigna en *Turandot* et de Francesco Merli. En 1940, elle grave 8 disques 78-tours dont: le célèbre *È strano!... A fors'è lui... Follie, follie...*

qu'on lui demandait très souvent de bisser. Puis il faudra attendre 1969 avant que la Decca lui offre un contrat pour un enregistrement complet de *Fedora* de Giordano et des extraits de *Francesca da Rimini* de Zandonai. En 1993, Magda entre pour la dernière fois en studio, pour enregistrer une version abrégée, avec piano, d'*Adriana Lecouvreur*. De tous les opéras qu'elle a le plus souvent chantés, *Adriana* et *Traviata* arrivent en tête, respectivement 114 et 102 représentations. Si on fait un bilan de tous ses enregistrements, on compte deux opéras complets et une vingtaine de 78-tours réalisés en studio et une énorme quantité d'enregistrements « Live » comprenant une centaine d'opéras complets et une quarantaine de concerts et de récitals.

En 1996, j'ai voulu offrir à Magda et à ses admirateurs une anthologie, sous forme de

qu'elle entendait sa voix reproduite avec une telle qualité et une telle fidélité.

Pourquoi si peu d'enregistrements studio et tant d'enregistrements « Live » ? D'abord, j'aimerais dire que les enregistrements faits en studio ne rendent pas justice à la voix de Magda Olivero car la technique qui lui a permis de chanter au-delà de ses imperfections est basée sur une maîtrise irréprochable du souffle soutenu par une forte musculature au niveau du diaphragme et par un judicieux contrôle des résonances et des harmoniques. Pour enregistrer favorablement la voix d'Olivero et pour que cette voix puisse vraiment s'épanouir et réaliser son plein potentiel, il lui faut l'acoustique d'une salle. Aussi il est impératif de placer les micros le plus loin possible de la source, comme au milieu de la salle. Si les micros sont trop rapprochés, comme c'est le cas dans les studios, la voix ne sera forcément pas à son avantage. Je parle d'expérience car, ayant en ma possession la plus importante collection d'enregistrements de Magda Olivero qui soit et étant celui qui l'a probablement le plus souvent enregistrée, je peux confirmer qu'après avoir étudié et analysé tous ses enregistrements, ce sont toujours

« *Maintenant, je peux comprendre le pourquoi de ces déchaînements de passion quand je chante.* »

ceux qui ont été réalisés en salle qui rendent vraiment justice à sa voix. Mais encore là, comme elle le disait elle-même, la voix n'y est que pour 40 pour cent. Pour réellement vivre l'expérience Olivero et bénéficier de l'autre 60 pour cent, il fallait la voir sur scène vivre et nous faire vivre le personnage avec toute l'intensité de son jeu dramatique.

Cette passion pour le chant et le théâtre qu'elle a su partager durant 60 ans de carrière, Magda la partagera une dernière fois en 2009. Toujours à l'écoute de cette voix intérieure qui cette fois lui murmure: « Tu dois chanter *Paolo datemi pace!* » de l'opéra *Francesca da Rimini*.

À 99 ans, devant les caméras de télévision, elle offre un ultime et émouvant témoignage d'amour et de paix.

Magda Olivero s'est éteinte à Milan, le 8 septembre 2014, à l'âge de 104 ans. **LSM**

¹ Eleonora Duse, dite: Duse, une grande comédienne italienne, rivale de Sarah Bernhardt. Elle est considérée comme l'une des plus grandes actrices de son temps.

Pour ceux qui seraient intéressés à entendre Magda Olivero dans des airs d'opéra, tapez sur Google: YouTube, The Magda Olivero Archives, 1969 San Jacopino Concert.



CONCERT, AMSTERDAM 1972

Sempre libera... du premier acte de *La Traviata*. Cet enregistrement vaudra à Magda Olivero le grand prix de la critique « Oscar del Disco » en 1965. Dans un autre concours, organisé en 1969 par la revue Discoteca et le célèbre spécialiste de l'art vocal Rodolfo Celetti, l'objectif était de réunir et d'écouter tous les enregistrements existants de ce grand air de Violetta et de choisir la meilleure interprète. Encore une fois, Olivero remporte la palme. La liste des concurrents incluait de prestigieux noms: Tetrassini, Capsir, Tebaldi, Callas, Sutherland, Moffo, Scotti, Zeani...

En 1953, elle retourne en studio pour enregistrer 5 nouveaux 78-tours de grands airs célèbres dont l'émouvant « *Amami Alfredo* » du 2^e acte de *La Traviata*; c'est un des airs

CD, des meilleurs moments de sa carrière. J'avais déjà mes enregistrements faits en salle, mais c'était loin d'être complet. Ayant fait part de mon projet à Magda, elle m'offrit gracieusement toutes les archives audio qu'elle possédait: de nombreuses radiodiffusions « live » faites en Italie par la RAI et d'autres faites en Hollande en collaboration avec le Concertgebouw d'Amsterdam. J'ai passé des milliers d'heures à les écouter et à faire le tri en préparation du projet. À l'écoute du premier CD de mon anthologie « *Magda Olivero in Concert* », sous étiquette FanClub, Magda me dit: « Maintenant, je peux comprendre le pourquoi de ces déchaînements de passion quand je chante. » C'était la première fois

ENTREVUE AVEC ILYA POLETAEV

Par OLIVIER GENTIL



C'est dans l'escalier à l'entrée de l'école Schulich de l'Université McGill que j'attendais de rencontrer l'une des figures de proue de la musique classique à Montréal, Ilya Poletaev. Ce pianiste de renom, connu à travers le monde, gagnant de nombreux prix dont le prestigieux Concours international Jean-Sébastien Bach de Leipzig en 2010 – une première pour un Canadien –, doctorant à Yale, professeur à McGill, et j'en passe, venait me parler de son approche et de ses futurs concerts.

« Deux choses m'intéressent, m'expliquait-il, la poésie et la clarté. Une interprétation n'est pas objective – détachée –, on doit être émotionnellement engagé et spirituellement présent. Et cela dans tout ce qu'on joue : ce peut être une œuvre de musique contemporaine ou romantique, mais il doit toujours y avoir dans un certain sens une voix personnelle. Souvent j'écoute des interprétations et je me dis : c'est magnifique, mais je ne comprends pas ! Il y a quelque chose de pas clair quant à la grammaire de la musique. »

D'origine russe, Ilya Poletaev part vivre en Israël à l'âge de 11 ans, pour ensuite venir s'établir à Toronto à l'âge de 14 ans. Pour ses études doctorales, le talentueux pianiste se déplace vers Yale, au Connecticut, institution où il travaille encore aujourd'hui en tant que lecteur. Après son parcours universitaire, il désire perfectionner son jeu solo. « J'ai senti que je devais développer davantage celui-ci en tant que pianiste moderne, et cela a été mon premier objectif lorsque j'ai terminé mes études. »

Viennent ensuite les concours internationaux. Mentionnons à ce titre de nombreux 1^{er} prix, notamment au Concours international George Enescu (2011), à la Southeastern Historical Keyboard Society Harpsichord Competition (2007) et, comme précédemment mentionné, au prestigieux Concours international Jean-Sébastien Bach de Leipzig (2010). En 2011, il est invité à venir enseigner à McGill, à Montréal, ville et lieu d'enseignement qu'il apprécie encore grandement aujourd'hui.

DEUX CONCERTS À NE PAS MANQUER AVEC LE TRIO DE MONTRÉAL

Les 5 octobre et 5 novembre prochains, à la Chapelle historique du Bon-Pasteur à Montréal, Ilya Poletaev offrira deux concerts différents avec le Trio de Montréal, partageant ainsi la scène avec le violoniste Axel Strauss et le violoncelliste Yegor Dyachkov, également professeurs à Schulich. Le 5 octobre, ce sera l'occasion d'entendre un programme bien diversifié, soit le *Trio en do mineur* (opus 1 n°3) de Beethoven, le *Trio en do majeur* (opus 87) de Brahms ainsi que le *Trio en la mineur* de Ravel. Lors de la soirée du 5 novembre, l'ensemble, accompagné de certains étudiants et étudiantes, offrira le concert *Claude Debussy, musicien français*, où seront interprétées les trois dernières sonates de Debussy ainsi que leurs inspirations baroques.

« Nous avons joué ensemble pour la première fois en 2013 et nous avons immédiatement cliqué les uns les autres en tant que trio, raconte Poletaev. Lorsque la question est venue de nommer l'ensemble, nous avons pensé que Trio de Montréal serait tout désigné. » Comme le raconte le pianiste, il s'agit historiquement du troisième ensemble portant ce nom, quoique les deux autres soient désormais inactifs. Avant de choisir ce nom il y a cinq ans, ils ont cru bon d'en discuter avec l'ancien ensemble. « C'est un trio où chacun éprouve énormément d'enthousiasme et nous sommes heureux de jouer ensemble. Je suis extrêmement reconnaissant d'avoir de si fantastiques collègues. »

UN CONCERTO SOLO LE 19 OCTOBRE PROCHAIN : UN CONCERT MAJEUR

C'est sur un piano Érard restauré, datant de 1859, que le pianiste offrira à la salle Bourgie le 19 octobre prochain un récital solo. Au programme, le pianiste interprétera Frescobaldi, Chopin, Froberger, Kuhnau et Liszt.

« L'idée derrière ce programme est de mettre de l'avant certaines œuvres ayant de très forts traits narratifs, explique Poletaev. Toutes les musiques racontent une histoire, bien sûr ! Mais dans ce cas particulier, la narration des œuvres est dans chacun des cas très personnelle quant au ton, à la forme et à la structure. »

À ce titre, l'œuvre *Tomba di Giacob* des *Sonates bibliques* de Johann Kuhnau reste particulièrement intéressante. Comme l'explique le pianiste, il s'agit d'un ensemble de dix différentes sonates construites sur les thèmes de récits de l'Ancien Testament, tous d'une richesse incroyable. La forme que prennent ces différentes sonates est particulièrement diversifiée. « Il y a des récitatifs, des fugues, des fantaisies. »

LE PIANO ÉRARD DE 1859 RESTAURÉ

« Lorsqu'on joue une œuvre romantique sur un piano comme celui-ci, il y a des dimensions nouvelles qui apparaissent, une sonorité différente, confie Poletaev. L'acoustique de l'instrument dicte un nouveau type d'image, de son, de sonorité. Bref, il s'agit littéralement du son d'une époque que l'on pourra découvrir le 19 octobre prochain. Ce piano construit originellement à Londres, puis restauré à Montréal par Claude Thompson au début des années 2000 et inauguré en février 2016 à la salle Bourgie, reste l'un des pianos les plus convoités par les musiciens recherchant le son unique des pianos du XIX^e siècle. Car ce n'est un secret pour aucun pianiste : le choix de l'instrument et son époque de production affectent la musique et l'interprétation à plusieurs niveaux. « La mécanique est différente sur un piano du XIX^e siècle. Il y a plus de clarté dans l'acoustique, la manière d'utiliser la pédale change, la touche également », explique-t-il.

UN MUSICIEN SANS BARRIÈRE

Également, le 27 octobre prochain au Musée McCord de Montréal, Ilya Poletaev exécutera pour la première fois de sa carrière une improvisation complète sur le film muet de 1925 *The Phantom of the Opera*. « C'est quelque chose que je recherche, confie-t-il. J'aime cette liberté provoquée dans la rencontre entre l'image visuelle et la réponse musicale. »

C'est probablement ce trait qui frappe lorsqu'on discute avec le musicien : bien qu'il bénéficie d'une réputation flamboyante en tant qu'interprète de musique baroque, en aucun moment il ne cède à la tentation de se restreindre, multipliant les projets de musique de toutes les époques. « Pour moi, il est extrêmement important d'être engagé dans plusieurs projets et de ne pas me limiter à une tâche particulière, explique-t-il. Je veux jouer de tous les genres et époques. La musique est un message substantiel et une richesse pour moi, du XVI^e siècle au XXI^e. Je crois que c'est ce qu'un interprète devrait faire. » **LSM**

L'entrevue s'est déroulée le 20 septembre 2017.

<http://music.verhogroup.com/ilya/>

5 octobre, Trio de Montréal, 19 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, www.ville.montreal.qc.ca/chapellebonpasteur

19 octobre, Récital solo, 19 h 30, salle Bourgie, www.mbam.qc.ca

27 octobre, Musée McCord, Projection spéciale *The Phantom of the Opera*, 19 h, www.musee-mccord.qc.ca

5 novembre, *Hommage à Debussy*, Trio de Montréal, 15 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur, www.ville.montreal.qc.ca/chapellebonpasteur

L'OPÉRA BOUFFE DU QUÉBEC

Des choristes portés par les plaisirs envoûtants de l'opérette !

par HASSAN LAGHCHA



L'ÉTOILE DE CHABRIER (2013) PHOTO: BONNALLIE- BRODEUR

Ils et elles sont de différents âges et milieux socioprofessionnels. Ils partagent tous la même passion : l'opérette. Chacun a une histoire bien particulière qui l'a mené vers l'Opéra bouffe du Québec. *La Scena Musicale* est allée à la rencontre de tout ce beau monde qui vit la fébrilité des derniers préparatifs pour le spectacle annuel de novembre...

Mercredi, 19 h, au sous-sol de l'église Bon-Pasteur à Laval. La tension est palpable parmi la trentaine des choristes bénévoles qui s'apprêtent à faire l'une des dernières répétitions, sous l'encadrement du directeur artistique et musical Simon Fournier, du metteur en scène Yvon Bilodeau et de la chorégraphe Monik Vincent, avant la présentation de l'opérette *Le Baron Tzigane* de Johann Strauss fils, du 10 au 19 novembre, à la Maison des Arts de Laval.

Ce sera l'aboutissement de toute une année de préparation pour ces amateurs de l'art lyrique qui, chacun à sa manière, trouve dans la famille/école de vie de l'OBQ équilibre, réconfort, bien-être, fierté, libération...

« *Je ne m'imaginais pas ailleurs !* »

— Suzanne, soprano

Elle en est à sa 14^e année à l'OBQ. Tout a commencé pour elle le soir où elle s'est surprise à oublier complètement l'ambiance marquée par la maladie dans son milieu de travail – étant infirmière, et chez elle, ses parents étant vieillissants. Elle a été complètement subjuguée par le chant et le jeu de scène lors d'une répétition de l'OBQ à laquelle elle avait été invitée par sa collègue et amie la costumière Diana-Carmen Ratycz. « Diana a fini par me convaincre qu'il est salutaire de me faire plaisir et d'avoir une activité, un moment à moi et pour moi, se rappelle-t-elle. Cela aide à décrocher et refaire le plein d'énergie pour affronter les devoirs de la vie quotidienne. » Depuis, Suzanne Morcel ne s'imagina pas évoluer ailleurs. Son savoir-faire de gestionnaire lui permet d'assurer avec brio la présidence et la gestion administrative et de la production de l'OBQ.

« *Quelle bonne chimie !* »

— Johanne, alto et Josselin, basse

Pour leur cinquième saison à l'OBQ, Johanne (retraîtée) et Josselin (musicien de métier) retrouvent la même excitation que celle ressentie la première année. Pour ce couple, le premier spectacle de l'OBQ auquel ils ont assisté a eu raison de leurs préjugés par rapport à l'opérette. Ils relatent leur agréable surprise à la découverte de « cette féerie très accessible, très proche, tout un monde de ravissements, une véritable comédie musicale ». Pour Johanne et Josselin, l'amusement collectif que permet l'opérette fait toute la différence. « Quelle bonne chimie, qui permet de faire ressortir le meilleur de chaque membre ! » « Le fait de se fondre dans l'harmonie de l'ensemble fait tellement de bien, dit Josselin. C'est très différent de mon travail solitaire comme musicien et chanteur. »

« *Voilà ce que je veux faire !* »
– Marie-Ève, soprano, 16 ans

C'est ainsi que la plus jeune de la troupe s'est exclamée après la représentation de l'opérette *Les Brigands* d'Offenbach par l'OBQ en 2015. Cette jeune étudiante en secondaire cinq a rejoint l'OBQ à l'âge de 14 ans. Convaincue que l'opéra est toute sa vie, Marie-Ève prépare sa rentrée en chant classique au Conservatoire de Montréal. « Ces deux années à l'OBQ sont vraiment les plus belles années de ma vie. » Elle souligne avec beaucoup de gratitude le bon accueil, l'expérience, l'inclusion qui met en valeur son potentiel et surtout l'encouragement à la prise de responsabilité de la part de la direction, ce qui donne plein élan à l'épanouissement de ce jeune espoir de la relève qui est tombée sous le charme de l'opéra à l'âge de 12

enfants suivent nos préparations et nous soutiennent, fiers de nous voir, nous aussi, nous épanouir dans une activité artistique. Ils adorent répéter avec nous et nous font souvent des remarques pour mieux dire les textes ! » « Maman fait de l'opéra », disent-ils fièrement à leurs camarades.

« *Chanter, c'est la santé.* »
– Louis-Benoit, baryton

Pour Louis-Benoit, le caractère thérapeutique de l'art lyrique est une évidence. Il s'attarde sur le bien-être que procure l'opérette par l'alliance qu'elle permet entre théâtre et musique. « L'OBQ m'offre une agréable expérience de la scène », dit cet amoureux des planches qui, en plus de son penchant naturel pour le chant, adore jouer des personnages. Ce travailleur autonome (traducteur), qui a rejoint la troupe

dizaines de choristes qui sont passés par l'OBQ des principes et des valeurs humaines qui fondent l'organisme. « Notre rémunération, c'est la reconnaissance du public de la qualité de nos spectacles », dit Jacques, soulignant la dynamique créée avec l'arrivée de Simon Fournier et la qualité exceptionnelle de sa direction artistique.

Depuis janvier 2015, l'OBQ est reconnu comme organisme de bienfaisance et offre des bourses aux étudiants. Son succès est dû à l'extraordinaire implication des bénévoles dévoués qui, en plus de chanter, administrent la compagnie, construisent les décors, confectionnent les costumes et courent les commandites. « Des gens de différents milieux et de diverses professions qui font la richesse de cette expérience artistique », comme le souligne la présidente Suzanne Morcel qui met l'accent sur l'apport de la multitude de solistes, fraîchement sortis de l'université ou qui continuent leurs études post-maîtrise en chant classique. « Le bonheur des choristes est lié à leur fierté de faire partie de l'univers de ces solistes et de leurs parcours pour vivre avec eux l'apothéose d'une année d'implication, avec tous ses contrariétés, son stress, mais surtout ses joies profondes », dit-elle en soulignant la belle relève qui assurera certainement l'avenir de l'art lyrique. « Même s'il est de plus en plus difficile de trouver des voix d'hommes pour les chœurs. » À bons entendeurs... **LSM**



VÉRONIQUE (2016) PHOTO MARIE-ANDRÉE LEMIRE

ans, en voyant le film *Le Fantôme de l'Opéra*. « Le jour où j'ai eu le rôle de Denise dans la production de l'OBQ de l'opérette *Véronique* a été le meilleur moment de ma vie. »

« *Nos enfants sont fiers de nous !* »
– Isabelle, soprano et Sarah, alto

« L'OBQ regroupe tout ce qu'on aime : chant, danse, costumes, théâtre, jeu de scène... et cela fait du bien ! » Pour les deux amies de longue date, Isabelle (ex-employée à la télévision, actuellement mère au foyer), et Sarah (étudiante en travail social) qui partagent depuis leur jeune âge l'amour de la musique et ont évolué ensemble au sein d'une petite chorale d'église, le travail de groupe, la chaleur des rapports humains et la qualité des spectacles ont été pour beaucoup dans leur décision de rejoindre l'OBQ. Elles relatent avec émotion le bonheur que leur nouvelle expérience apporte dans leurs rapports avec leurs enfants. « Quel bonheur de voir comment nos

il y a six ans, aime beaucoup le côtoiement des professionnels – solistes, metteurs en scène, chorégraphes, musiciens – que permet l'expérience OBQ. « Évoluer au sein de cette merveilleuse école, c'est bel et bien tout un investissement », dit celui qui, à la fin de sa journée de travail à la maison, aime sortir de sa solitude et venir retrouver ses camarades et partager avec eux des moments d'art et de vie. « Quoi de mieux pour socialiser ! »

« *L'OBQ est là pour rester !* »

Avec cette profonde conviction, Jacques Paquette, basse, l'ainé de cette « bonne gang », comme il la décrit, entame sa 22^e année à l'OBQ. Pour ce retraité, ancien président, actuellement vice-président, « Chanter, c'est une libération. C'est quasiment un besoin vital. » Il adore l'ambiance familiale qui règne à l'OBQ, dont il est également le responsable des décors depuis 15 ans. Il témoigne de l'appréciation des dizaines et des

LE BARON TZIGANE DE JOHANN STRAUSS FILS

Conformément à sa mission, depuis 1978, de garder vivants les grands classiques de l'opérette en les mettant au goût du jour, l'Opéra bouffe du Québec présente l'opérette *Le Baron Tzigane* de Johann Strauss fils, du 10 au 19 novembre 2017, à la Maison des Arts de Laval.

Cette nouvelle production, signée par Simon Fournier à la direction artistique et musicale, Yvon Bilodeau à la mise en scène, Monik Vincent à la chorégraphie et Suzanne Morcel à la direction de production, réunira neuf talentueux solistes québécois : Ruben Shaym Brutus, Audrey Larose-Zicat, Frédérique Drolet, Éric Thériault, Rachèle Tremblay, Arminé Kassabian, Guillaume Beaudoin, Dominic Lorange et Richard Fréchette, avec la participation du chœur et de l'orchestre de l'OBQ, composée du pianiste Giancarlo Scalia et douze musiciens professionnels.

Le Baron Tzigane est l'une des opérettes les plus populaires de Johann Strauss fils. Cette œuvre romanesque, assez drôle et amusante, en trois actes, s'inspire d'histoires de conflits, d'amours et de jalousies mettant en vedette des personnages tziganes de la Hongrie.

www.operabouffe.org

CIOC 10TH ANNIVERSARY

by XENIA HANUSIAK

Ten years ago visionary teacher and organist John Grew of McGill University gathered together several interested businessmen, headed by E. Noël Spinelli, to establish the Canadian International Organ Competition (CIOC). It was the first international organ competition in the Americas, and it was also the first international organ competition to screen live performances. This year the CIOC celebrates its 10th anniversary. “We have 56 applicants from 21 countries, representing a 40% increase over the previous edition,” says Thomas Leslie, Executive Director.

The CIOC has grown to become a competition, a festival, and a celebration that allows patrons to discover the marvels of the organ. The 2017 triennial edition in Montreal (October 6–21) follows swiftly after the Montreal Organ Festival in July, where the CIOC hosted no fewer than 800 organists.

In addition to the competition, the 2017 CIOC presents an opening discovery concert called “Alternative Organ”, featuring international organists Leif Vollebakk, Jean-Willy Kunz and Christian Lane. Vollebakk premieres a new work for the occasion. (Maison Symphonique de Montreal, October 6, 7:00 pm).

Other highlights include the filming of the feature-length documentary *Pipe Dreams* by Stacey Tenenbaum (H2L Productions). Tenenbaum has followed a number of competitors in their home countries as they prepare for the CIOC. Her film will be released in late 2018.

Another innovation this year is *CIOC Biergarten!* Teaming up with local brewers and a local gin distillery, the CIOC plans to install tents at various competition venues to serve distinctive refreshments.

Open to all organists under 35 years of age, the organ virtuosos perform for a jury of nine international experts and compete for major awards. As well as a cash prize, the winner receives a contract for career development, a CD recording with ATMA Classique, and recitals.

Founder Grew believes the level of the competitors this year is exceptional. “Almost all of them are already prize-winners from major competitions such as St. Albans and Chartres. I have served on juries for over fourteen European competitions, and I can say that these young organists are among the very best. They will provide a real feast of fine music-making,” he said.

Canadian International Organ Competition Festival
2017, October 6–21 2017. www.ciocm.org

CIOC 2011 WINNER PROFILE CHRISTIAN LANE



Since winning the CIOC 2011, 36-year-old American organist Christian Lane has established a successful career as a soloist, teacher, mentor and advocate. Based in Boston, Lane is Vice-President of the American Guild of Organists (AGO) and currently serves as Director of Music

and Organist of All Saints Episcopal Parish in Brookline. During 2008–2014 he was Associate Organist and Choirmaster at Harvard University.

“I first participated in 2008, expecting that year would be my last competition regardless of outcome, but the experience was so worthwhile that I returned in 2011,” he says. “The competition affords time and opportunity to build relationships with fellow competitors — who become future colleagues, jurors and mentors — to a degree most competitions can’t.”

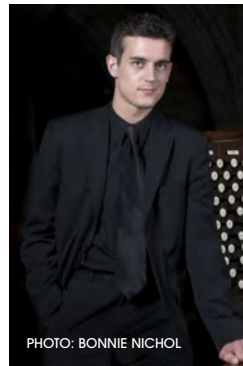
Lane considers the CIOC as a unique experience not only for its generous prize pool — this year’s first prize is \$25,000 — but also because “It aspires to be the beginning, rather than the culmination, of a relationship. And it lives up to this very actively. I’ve had incredible opportunities, including a concert tour to China this month, as a result of my CIOC investment.”

Lane is an enthusiastic commissioner of new works, including from such prominent composers as New York’s Nico Muhly. “I see it as our responsibility as organists to help cultivate knowledge of the instrument amongst composers, to encourage composition, and to showcase new works,” he says.

Despite his success as a performer and a recording artist, Lane feels his greatest strength is as a teacher. “I will continue to perform, but I am increasingly invested in my teaching. I’ve built up a unique organ studio in Boston and will soon be doing much more teaching in Montreal.”

Lane will perform at the opening concert of the CIOC, October 6, Maison Symphonique de Montreal, at 7:00 pm.

CIOC 2014 WINNER PROFILE DAVID BASKEYFIELD



The winner of the 2014 CIOC edition, British organist David Baskeyfield, is currently preparing his second CD. The recording features music by Marcel Dupré on what Baskeyfield describes as an “incredible instrument, the Aeolian-Skinner organ at St. Mary the Virgin in Times Square.”

Baskeyfield has earned a reputation as both an organist and a scholar. His doctoral research at the Eastman School of Music explored the boundary between written composition and improvisation among the Parisian organist-composers taught by Louis Vierne and Marcel Dupré.

The recipient of an impressive number of premier awards, Baskeyfield won both first prize and the audience prize at the CIOC and has also won prizes at St Albans, Miami, Mader and the AGO National Competition in Organ Improvisation.

Baskeyfield says the CIOC is different “because you are judged not just on the standard of your playing but also on constructing a program. The final round is an hour-long recital, with no restrictions on repertoire. It has the atmosphere of a gala concert, and I can honestly say it was the only competition round I’ve ever really enjoyed playing.”

Baskeyfield’s concert schedule reflects his creative programming and wide repertoire. His recent and forthcoming engagements include prestigious venues in the US, Canada, Britain, and Europe. He has made teaching presentations at the Calgary Organ Festival and the East Texas Pipe Organ Festival, where he returns this year. He will play his first four-hand-four-feet recital with his partner and fellow virtuoso Thomas Gaynor, winner of the 2017 St Albans competition.

“In 2017,” he says, “a competition win is not necessary to build a career, nor is it a guarantee of a career, but it can be an enormous help. Certain competitions provide you with great opportunities, a measure of publicity, and a calling card, but you still have a lot of work to do to stay on the performing circuit.” Clearly Baskeyfield is working hard.

LSM

MÉCÉNAT MUSICA FOUNDATION

by IAN COCHRANE



What can I do to financially support classical music in my community? How can I make a real difference?

Arts organizations in Canada are typically expected to raise half of their funding through ticket sales and/or fundraising campaigns. Ticket sales are a limited means of revenue generation, since in most North American cities, typically fewer than 1% of the population supports fine arts performances by attending concerts. Therefore, for Canadian classical music organizations to achieve a propitious financial position, they must be able to fundraise significant amounts. This year's Mécénat Musica project provides a vehicle to encourage exactly that.

The Mécénat Musica Foundation has initiated a 2017 program that matches donations from private citizens with those from both wealthy individuals and public institutions, thereby enabling private citizens to foster the long-term financial health of their favourite group of classical musicians.

In this Mécénat Musica program, individuals donate \$25,000 to a cultural group's *perpetuity fund* (endowment). The net cost, after personal tax credits, of an individual contribution of \$25,000 is about \$6,750 for most Quebecers. Patron families and government funding bodies are then invited to match that individual donation in an amount ranging from \$250,000 for families to \$2,500,000 for public funding sources. These matching grants increase the revenue realized from each \$25,000 contribution to between \$75,000 and \$252,000 — that is, from 11 to 37 times of the donor's after-tax cost of \$6,750! This unusual initiative is meant to strengthen Quebec's classical music organizations, both for today's audiences and for generations to come.

To participate, donors contribute to the Mécénat Musica institutions of their choice, which include the Académie de musique du Québec,

Ensemble Caprice, Orchestre Métropolitain, Festival Musique de Chambre Montréal, Concours musical international de Montréal, L'Orchestre de chambre I Musici de Montréal, Jeunesses Musicales Canada, Ladies' Morning Musical Club, Société Pro Musica, Vox Aeterna, Festival Montréal Baroque, Clavecin en concert, Studio de musique ancienne de Montréal, Theatre of Early Music, Les Boréades de Montréal, Ensemble Masques, Autour de la flûte, Concerts noncerto, and L'Ensemble vocal Arts-Québec.

Here is an actual example of Mécénat Musica's potential impact. The Orchestre Métropolitain recently received a donation of \$250,000 from the foundation of a prominent



Montreal family. Mécénat Musica has promised to contribute an additional \$250,000 if the Orchestre Métropolitain can obtain ten donations of \$25,000 by the end of this year. Furthermore, the Canadian Heritage Fund, in conjunction with the Mécénat Placements Culture organization, has promised to match the 10 donations of \$25,000. This means that should the Orchestre Métropolitain succeed in obtaining 10 donations of \$25,000, the total revenue generated will be nearly \$2 million! Thus it is of great importance that the Orchestre Métropolitain receives additional donations of \$25,000.

Another benefactor of Mécénat Musica funds has been the Noncerto project. This endeavour has already demonstrated success in expanding the appeal of Canadian art music and musicians, particularly to a youthful demographic. This effort moves Canada closer to the European model, in which performing

arts organizations have been able to foster a broad appreciation for classical music.

European towns and cities frequently support local cultural institutions on a level commensurate with their sports clubs. This has led to a European way of life that commonly includes attending recitals, orchestral concerts, and operas. Consequently, the fine arts are well supported by individuals as well as by private and public funders. Therefore, through its support of Noncerto, the Mécénat Musica Foundation is investing in attaining sustained and heightened support for Canadian art music.

The Foundation of Greater Montreal is a partner in the Mécénat Musica initiative. This institution manages the assets of philanthropic funds. Commenting on its collaboration with Mécénat Musica, Yvan Gauthier of the Foundation of Greater Montreal's philanthropic development department says, "This Musica sponsorship program provides an additional incentive for donors, as the program heightens the impact of their philanthropy and investments in arts and culture. Furthermore, in conjunction with the Patronage Musica program, professional arts organizations (music, theatre, dance, etc.) are able to boost their grants from the private sector, which subsequently enables them to benefit from paired governmental funding. Donations are thus multiplied, which has a major impact for cultural organizations. The FGM is a proud participant in this great initiative!"

Mécénat Musica donations must be received before November 20th. To participate, you need to make a gift of \$25,000 to the Mécénat Musica organization of your choice. Such a donation — which results in the typical Quebecer being out of pocket \$6750 — ultimately yields a huge benefit for the group you have chosen to support. The Mécénat Foundation's records attest to the fact that almost all of their funding goes directly to arts programs. Administrative costs are kept to under 10%. www.MecenatMusica.com

LSM

JAZZ L'OFF JAZZ MONTREAL DISQUES EN CONCERT

par **MARC CHÉNARD**

Pour certains, l'âge adulte commence à 18 ans. Le festival Off jazz Montréal atteint ce mois-ci ce chiffre symbolique, sa maturité toutefois acquise depuis son passage de l'été à l'automne en 2010. Il a grandi, certes, mais n'a pas grossi pour autant pour y arriver. Cette année, vingt-deux concerts tiendront l'affiche dont quatre programmes à deux volets.

Misant comme toujours sur notre communauté artistique, l'événement met l'accent sur des projets inédits, certains marqués par un lancement de disque. Quatre albums seront dévoilés durant ces neuf jours et une poignée d'autres sont déjà parus cette année.



François Bourassa

Number 9 (Disques Effendi)

Mercredi 11, Lion d'or,

21 h 30

Après six ans de silence, François Bourassa présente enfin son quartette dans un nouvel

album dont le titre se passe de toute explication. Une fois de plus, il confirme son statut de musicien évolutionnaire. Ni styliste campé dans un langage bien appris ni radical aux visées révolutionnaires, il fixe la barre un peu plus haut chaque fois, la surmontant avec la complicité de ses fidèles accompagnateurs, le saxo André Leroux sonnant la charge. Sept pièces sont au programme, l'ouverture *Carla und Karlheinz* révélant ses atomes crochus pour le jazz de Mme Bley et la contemporanéité de Stockhausen. Le groupe ratisse donc large en employant un éventail de concepts sophistiqués, mais jamais hermétiques.



Josh Rager

Jondo (Beni River Records)

Jeu 12, Maison de la culture

Côte-des-Neiges, 20 h

Pianiste lui aussi, Josh Rager signe ici sa plus

ambitieuse entreprise artistique à jour : une collection de sept originaux et un standard orchestrés pour un tentette de musiciens montréalais de premier plan. La pièce titre s'appuie sur un style de chant propre à la musique flamenco que le pianiste a cherché à transposer dans un langage jazz. La pièce d'ouverture (*Prodigal Son*) est un diptyque en hommage à son regretté professeur Jan Jarczyk qui poussait ses étudiants à développer leur musique sous forme de suites.



Daniel Arthur Trio

Vivid (Production d'artiste)

Mercredi 11, Café réso-

nance, 17 h

Natif de Seattle, le pianiste Daniel Arthur présente ici sa première carte de

visite argentée. Issu d'une famille musicale, il commence à pianoter dès six ans. Empreint autant de classique que de jazz, il nomme Keith Jarrett, Chick Corea et McCoy Tyner comme influences, sans oublier Oscar Peterson et Erroll Garner parmi les plus vieux. Il souligne aussi l'apport important de Jean-Michel Pilc avec qui il a étudié à McGill. Mais le classique résonne aussi dans les dix pages de son album, la pièce *Shostakovich* étant une réduction pour trio de la 14^e *Symphonie* du Russe et *Messiaen* reposant sur l'usage de ses modes à transpositions limitées. Il en résulte de facture moderne, bien au-delà des formules convenues du jazz standard. Ses acolytes Ethan Cohn, b, et Éric Maille, btr., sont tout aussi solides, produisant ainsi un véritable triangle équilatéral.



Mario Allard Quintet

Diaporama (Disques MCM)

Dimanche 8, Upstairs Jazz

Bar, 20 h

Dans son second disque, l'alto Mario Allard se sert d'une formule éprouvée en jazz : le

quintette saxo-trompette avec section rythmique. Il explique son silence discographique de près de dix par un besoin de recherche personnelle et de maturité. En 2012, il part étudier avec Donny McCaslin à New York, lequel lui permet d'approfondir sa conception musicale par un travail sur les intervalles. Deux ans plus tard, il s'inscrit à la maîtrise à McGill où il fait connaissance de John Hollenbeck avec qui il parfait ses connaissances en composition. Le disque, pour sa part, se situe dans la lignée du hard bop, mais en version plus actualisée, autant par l'écriture que par des interprétations très vigoureuses, rehaussées du reste par une prise sonore des plus dynamiques. Quant au titre, il se renvoie à des images mentales évoquées par des événements ou des personnes qu'Allard a voulu projeter sur des écrans sonores. Le premier des huit titres (*Snowden*) se rapporte au « célèbre » délateur américain, selon les points de vue.

SORTIES RÉCENTES



Benjamin Deschamps Quintet

Demi-Nuit (Disques MCM)

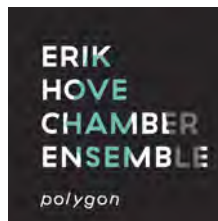
Dimanche 8, Upstairs Jazz

Bar, 20 h 30

Benjamin Deschamps, alto également, partage aussi la même section rythmique

que son collègue Allard dans son premier opus, lancé le printemps dernier. La pochette sombre et son titre laisse déjà entendre la teneur musicale,

assez réfléchie dans l'ensemble avec une attention particulière à la composition. Preuve à l'appui, *La prophétie*, suite de plus de 25 minutes, a été conçue avec l'intention de laisser chaque membre intervenir en soliste. Deschamps reconnaît tout spécialement l'impact de trois de ses professeurs, Jean-Pierre Zanella, pour l'amour de la musique et de l'instrument, Rémi Bolduc pour la rigueur et Frank Lozano pour le sens de la découverte. Par ailleurs, Cannonball Adderley demeure toujours sa référence personnelle, à laquelle il ajoute Dick Oatts. À noter, Deschamps et Allard se partageront les honneurs de la même soirée.



Erik Hove Chamber Ensemble

Polygon (Inner Circle Music)

Chapelle historique du

Bon-Pasteur, 20 h

Jamais deux sans trois, Erik Hove joue du même instrument que Deschamps et Allard. Sa

proposition musicale, est résolument, sinon radicalement différente : utilisant l'approche dite spectrale, basée sur les fondamentales et leurs harmoniques naturelles, ce Vancouverois d'origine abonde dans la microtonalité. En 2015, il autoproduisait *Saturated Colours* pour une formation mixte avec cordes et bois, plus proche d'une instrumentation de musique dite contemporaine que du jazz. Le printemps dernier, il récidivait avec la même combinaison d'instruments, cette fois-ci avec un complément de sonorités électroniques. Huit pièces de Hove sont au programme, assez succinctes, mais ouvertes à des interventions solistes, le chef prenant la part du lion. En un mot donc : une excursion aux confins mêmes du jazz et des musiques savantes.

AILLEURS AU FESTIVAL

QUELQUES AUTRES CONCERTS À SIGNALER

Soirée d'ouverture au Lion d'or (5)

Sympathetic Frequencies (quartette du batteur Mark Nelson) suivi d'un ensemble du pianiste Rafael Zaldivar avec invité de New York, le saxo ténor Ben Wendell

Concert de clôture, salle du Gesù (14)

Il était une fois dans l'Off. Formation orchestrale sous la direction de Marianne Trudel

Pour amateurs de jazz orchestral

Joe Sullivan Big Band, Lion d'or (6)

Une légende au festival

Burton Greene trio avec Eric Normand, b, et Isaiah Ceccareilli, btr., Maison de la culture Côte-des-Neiges (10).

Figure emblématique du free jazz, ce pianiste de 80 ans a enregistré dès 1965 pour la première étiquette américaine consacrée à cette musique, les disques ESP. Une occasion unique à ne pas rater pour tout amateur du genre. (Précédé par le tentette de Josh Rager.) **LSM**

Programmation complète et billetterie www.loffjazz.com

GUIDO BASSO

RETOUR AU BERCAIL

par MARC CHÉNARD

Il vient tout juste de marquer ses 80 ans. À tout seigneur, tout honneur, le trompettiste Guido Basso sera fêté le quatre novembre prochain au cœur même de son quartier de jeunesse : la Petite-Italie. En effet, la Casa d'Italia, organisme culturel unique en son genre (voir ci-dessous), propose une soirée durant laquelle le musicien sera élu dans un nouveau temple de la renommée institué pour saluer des membres émérites de sa communauté. Qui plus est, M. Basso se produira dans sa salle de concert avec le concours de Ron di Lauro, son fils spirituel pour ainsi dire, et de l'Altsys Jazz Orchestra, formation de douze musiciens codirigée par le couple Bill Mahar (trompettiste également) et Jennifer Bell, saxophoniste. Pour la soirée, on promet, entre autres, quelques standards de jazz et des arrangements de chansons populaires italiennes, dont le très célèbre *Non Dimenticar*.

Bien que ses origines soient à Montréal, l'invité d'honneur s'est exilé sur le têt vers Toronto. À peine dans la vingtaine, Basso se produisait déjà chez nous dans les clubs, notamment le légendaire El Morocco, tout près de l'ancien Forum. Bien que lointaine, il se souvient encore très bien de cette époque, qu'il raconte volontiers dans un échange téléphonique récent. « Je travaillais dans l'orchestre maison du pianiste Maury Kaye et on a eu un congé à un moment parce que le big band du batteur Louie Bellson avait un engagement là, avec la chanteuse Pearl Bailey. Je me suis rendu quand même avec mon instrument et on a jammé en fin de soirée avec des musiciens de ce groupe. Le lendemain, je reçois un coup de fil du gérant qui m'invite à les rejoindre en tournée ! » Sur approbation parentale, il part donc sur la route pour deux ans, faisant alors son véritable apprentissage musical.

Parmi ses influences, il cite Miles Davis en particulier. Un jour, il a même demandé à un technicien et réparateur d'instruments de poser une laque verte sur sa trompette, comme celle que jouait son modèle à l'époque.

Pourtant, ce cuivre n'était pas son instrument d'élection, du moins au début. « Venant d'une famille italienne, je voulais vraiment jouer de l'accordéon, mais c'est mon frère aîné, saxophoniste, qui m'avait imposé la trompette en quelque sorte, parce qu'il voulait ça dans son groupe. J'ai été tout de même chanceux, puisque mes deux premiers professeurs m'ont converti, pour ainsi dire. »

Son séjour américain se termine cependant en raison du non-renouvellement de son visa temporaire ainsi que d'une obligation de postuler pour une résidence permanente, incluant l'effet dissuasif d'un enrôlement dans l'armée. Il s'établit dans la Ville Reine en 1961, pour une raison sentimentale qui n'a pas duré, note-t-il. La chance veut qu'il joue un soir devant des

producteurs de télé qui expérimentaient déjà avec des captations en couleur, ceux-ci remarquant sans doute le look de son biniou fraîchement laqué.

Un travail de musicien de studio s'amorce pour lui, et il fait des études au Conservatoire royal — bien avant la création de programmes d'études de jazz, remarque-t-il. Sa ville adoptive lui plaît beaucoup, car elle lui offre beaucoup plus d'occasions de travailler en studio ou de jouer en grande formation qu'à Montréal, plus orientée vers les petits ensembles. En 1968, il s'associe au Boss Brass, orchestre de jazz emblématique de cette ville que dirigeait le compositeur, arrangeur et tromboniste Rob McConnell.

À son âge vénérable, Guido Basso ne court certainement plus les engagements, mais il n'a pas mis son instrument au clou non plus. « J'en accepte encore, dit-il, peut-être plus que je ne devrais, mais ça me stimule pour garder la forme, chose indispensable pour tout trompettiste. » Toujours alerte, il reste au fait et envie aux jeunes les formations rigoureuses que lui n'a pas reçues. Seul bémol pour lui, la disparition du travail de studio à Toronto, comme partout ailleurs, ce régime étant désormais supprimé par une lutherie électronique capable de remplacer des orchestres complets et de sonner aussi bien.

LSM

Foyer de la culture italophone à Montréal, la Casa d'Italia est une institution assez unique. En 1936, date de son ouverture, elle faisait partie d'un réseau international de sept centres culturels mis sur pied par l'État et dispersés sur chacun des continents. Peu à peu, ils ferment leurs portes, le seul survivant étant le nôtre, sa pérennité attribuable à l'appui de sa communauté. En 2011, la bâtiment reçoit une cure de jeunesse, dont une rénovation de sa salle de bal, qui siège plus de deux cents personnes, et l'aménagement au sous-sol d'un espace plus intimiste pour récitals. Pour M. Basso, l'endroit est d'autant mieux choisi, car il a foulé ses planches à maintes reprises en tout jeune homme, dont moult soirées mondaines et tant de réceptions de mariages.



PHOTO: I. NYIKOS

2017

La Scène Musicale / The Music Scene

CAMPAGNE DE FINANCEMENT/FUNDRAISING CAMPAIGN

Merci! / Thank you!

Dons reçus entre le 1^{er} août 2016 et le 31 juillet 2017
Donations received between August 1, 2016 and July 31, 2017.

CERCLE PLATINE / PLATINUM CIRCLE (\$5000+)

Danielle Blouin
Wah Keung Chan
Sandro Scola

CERCLE TITANE TITANIUM CIRCLE (\$2000+)

Michel Buruiana
Fondation Pierre Desmarais
Belvédère

CERCLE OR / GOLD CIRCLE (\$1000+)

Sharon Azrieli
Canimex
CGA Architectes Inc.
CN
Holly Higgins Jonas
Constance V. Pathy

CERCLE ARGENT / SILVER CIRCLE (\$500+)

Azrieli Foundation
Iwan Edwards
Fondation Bourbeau
Maurice Forget via
Chawkers Foundation
Yannick Nézet-Séguin
Noël Spinelli

CERCLE BRONZEE / BRONZE CIRCLE (\$250+)

Rosanne Boisvert
Marc Boucher
Timothy Brady
Paul Gagné
Gouvernement du Québec
Mathieu Lussier
Alain Paradis
Mark Roberts
Dino Spaziani
Stéphanie Thurber

CERCLE DES AMI(E)S / CIRCLE OF FRIENDS (\$100+)

Denys Arcand
Lorraine Barolet
Michael & Mrs. Marcia L.
Barr
Nicole Carignan
David Carle-Ellis
Yu Chun Chan
Dominique Chartier
Moy Fong Chen
Eileen Cheng
Ken Clement
Concours de musique du
Canada
Conseil québécois de la
musique
Nicole Dasnoy Le Gall
Marcelle Dubé
Diane Dumoulin
Charles Dutoit

Hans J. Eich
Marianne Fiset
Madeleine Fortin
Suzette Frenette
Veronique Frenette
Fabien Gabel
Claire Gervais
Danyelle Girard
Denis Gougeon
Jo-Ann Gregory
Julius Grey
Ken Hampson
Madelyn Holmes
Elaine Keillor
Berthe Kossak
Janine Lachance
Jean Langlois
Michèle Losier
Robin Mader
Jean Claude Mamet
J. A. Yves Marcoux
Louis-Philippe Marsolais
McGill University, Schulich
School of Music
Fiona McLachlan
Karen Nieuwland
Yves-G. Préfontaine
Productions LPJ INC
Charles Richard-Hamelin
Robert Robert
Jill Renée Rouleau
Joseph Rouleau
Michele Roy
Hidemitsu Sayeki
Jean-Claude Simard
Ana Sokolovic
Stephane Tetreault
Marie-France Thibaudeau

Eva Tomiak
Union des Artistes
Donald Walcot
Andrew Wan
John Warren
Keri-Lynn Wilson

DONATEURS (TRICES) / DONORS

Steven Ambler
Lise Arcoite
Robert Ascah
Claude Aubanel
Renée Banville
Paule Barsalou
Isabel Bayrakdarian
Lise Beauchamp
Jean Bélanger
Peter Bishop
Michel Bourassa
Renée Bourgeois
Martine Brodeur Gougeon
Paul Bruneau
Paul-André Cantin
Andrée Caron
Yves Clouâtre
Clotilde Dandenaault
Marc A. Deschamps
Guy Deveault
Samantha-Jade Dexter
Raymond Durier
Morty N. Ellis
Yolande Fahndrich
Alain Gagnon
Orietta Gervais
Francoise Grunberg
Barbara Haskel

Judith Herz
Michele Hogue
Joan Irving
Sona Jelinkova
Sonia Jelinkova
Daniel Kandelman
Serge Lachapelle
Michel Lacombe
Sylvie Lacoste
Denise Laliberté
Mario Lamarre
Monique Lecavalier
Tatiana Legare
Danièle Letocha
Yvette Léveillé
Linda Litwack
Renée-Claude Lorimier
Brigitte Mercier
Jacqueline Neville
Alphonse Paulin
Juliana Pleines
Murielle Poirier
Tom Puchniak
Georges Quessy
Laurent Rodrigue
Johanne Ross
André Sandor
Judith E. Schlieman
Michel G. Séguin
Michel Senez
Cécile Tat-Ha
Elizabeth J Taylor
Elizabeth Têtu
Lorraine Vaillancourt
Susan Van Gelder
Iole Visca
Janice Winslow
Teresa Zawlocka

POUR LA PROMOTION DE LA MUSIQUE ET DE LA CULTURE HELP PROMOTE MUSIC AND THE ARTS

Reçu pour fins d'impôts disponible pour tout don de 10 \$ et plus
A tax receipt will be issued for all donations of \$10 or more.

nom/name
 adresse/address
 ville/city
 province
 pays/country
 code postal
 téléphone

courriel/email
 montant/amount.....
 VISA/MC/AMEX
 exp / signature

Envoyez à/Send to:
 La Scène Musicale
 5409, rue Waverly, Montréal, QC, H2T 2X8

Tél. : 514.948.2520
 info@lascena.org • www.lascena.ca

No d'organisme de charité/Charitable tax #: 141996579 RR0001

AMBASSADEURS 2017 AMBASSADORS

LA SCENA MUSICALE

Tous ces grands artistes ont décidé d'apporter leur soutien à *La Scena Musicale* pour que nous puissions continuer à réaliser la mission que nous nous sommes donnée depuis des années: la promotion de la musique et des arts au Canada.

These great artists support and have donated to *La Scena Musicale's* continuing mission to promote and celebrate the arts in Canada!



« Au Québec, *La Scena Musicale* est la seule source d'information sur la musique sérieuse. C'est un élément essentiel de notre vie culturelle. »

- DENYS ARCAND



« La Scena est une part essentielle de notre écologie musicale en étant d'abord et avant tout le miroir de la richesse de nos réalisations. »

Chaque mois, à

défaut de pouvoir assister à plusieurs concerts ou écouter toutes les nouvelles parutions d'enregistrements, nous pouvons feuilleter avec plaisir articles, calendriers et critiques qui nous tiennent au courant de ce que font nos collègues musiciens. C'est toujours avec fierté envers notre milieu que je lis la Scena! »

- MATHIEU LUSSIER



"I am delighted to be able to support *La Scena Musicale*, as it continues to generously celebrate Canadian artists. Thank you for allowing me to remain connected with the vibrant

musical scene in Canada!"

« Je suis ravie de m'associer à *La Scena Musicale*, qui continue à soutenir les artistes canadiens. Depuis plus de 20 ans, *La Scena Musicale* me permet de rester connectée avec la scène musicale canadienne. »

- MICHÈLE LOSIER



« Je lis avec beaucoup d'enthousiasme *La Scena Musicale* depuis mon enfance. Je me souviens de découper des portraits d'artistes que

j'affectionnais particulièrement et de les coller dans mon casier au conservatoire pour me motiver à pratiquer! Merci de promouvoir les artistes d'ici et de diffuser un magazine qui peut être aussi utile qu'agréable autant pour les amateurs de musique que les professionnels. »

- MARINA THIBEAULT



« C'est avec grand plaisir et beaucoup de fierté que j'appuie *La Scena Musicale*. Depuis deux décennies, *La Scena Musicale* apporte un soutien

inestimable aux musiciens canadiens. En plus de faire un travail remarquable auprès de ces derniers, la revue est devenue un incontournable pour tous les mélomanes à Montréal, au Québec et à travers le pays. Je crois parler au nom de tous lorsque je dis que nous vous sommes extrêmement reconnaissants. Sans *La Scena Musicale*, la vie des musiciens au Canada ne serait pas la même! Merci pour tout ce que vous faites pour la communauté musicale. »

- STÉPHANE TÉTREAU



« Appuyer *La Scena Musicale*, c'est donner une voix à la formidable activité musicale d'ici. »

- DENIS GOUGEON



« Alors que la place qu'occupent la musique et l'art en général dans notre société continue de poser des défis à tous les acteurs du milieu, *La Scena Musicale* continue son travail de démocratisation et

de promotion de la musique afin qu'elle conserve sa place dans notre culture. Longue vie à La Scena, longue vie à la musique!!! »

- LOUIS-PHILIPPE MARSOLAIS

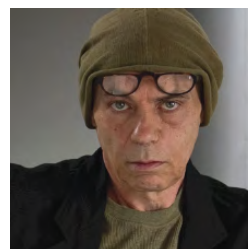


« Je trouve que *La Scena Musicale* est un magazine exceptionnel qui donne une information extraordinaire à la communauté musicale. C'est

un objet de lecture extrêmement utile à tout le monde. Vive La Scena ! »

"*La Scena Musicale* is an excellent magazine that gives extraordinary information to the music community. It's an extremely useful read for everybody. Long live *La Scena*!"

- JOSEPH ROULEAU



"When any music lover picks up a copy of *La Scena Musicale* he immediately recognises the publication's qualities, not the least of which is its generosity.

Issue after issue Wah Keung Chan and his team have the remarkable ability to gather us all up between the cover and the final pages in a community where we can share our passion for music and performance. And you know, you can feel it, everyone is welcome."

- LEWIS FUREY

CD REVIEWS

by PAUL ROBINSON, NORMAN LEBRECHT

Chopin: Works for Piano & Orchestra.
Andante spianato & Grande Polonaise brillante Op. 22. Rondo à la Krakowiak Op. 14. Variations on "La ci darem la mano" Op. 2. Fantasy on Polish Airs Op. 13. Nocturne in C sharp minor Op. posth.

Jan Lisiecki, piano.

NDR Elbphilharmonie Orchestra/Krzysztof Urbanski.
 DG 4796824. Total Time: 64:43.



At age 22, Canadian pianist Jan Lisiecki already enjoys an international reputation. He was born in Calgary of Polish descent, perhaps allowing him an authoritative approach to Chopin. This CD of all-Chopin works is likely to be a crowd-pleaser.

Chopin was a pianist and composer who wrote for the piano. In his late teens he wrote six works for piano and orchestra. These youthful works display little aptitude for orchestration, especially the four pieces on this CD. Conductor Krzysztof Urbanski has a thankless job.

These short pieces show off the piano and Jan Lisiecki. The young virtuoso gives us playing that both technically dazzling and sensitive in interpretation. He is attuned to what he calls Chopin's "bel canto style" and takes time to shape a singing line.

Probably the best piece here is the *Rondo à la Krakowiak*, with an interesting orchestral accompaniment and harmonic development. (The *Krakowiak* is a syncopated dance in duple time. Chopin's tune is catchy and charming).

In addition to the four pieces for piano and orchestra, Lisiecki throws in an encore piece for solo piano: the *Nocturne in C# minor*. Here his performance comes across as unexpectedly deadpan and clunky. **PR**

DANZAS. Music by Falla,
Paco de Lucía and Charlie Haden.

Montréal Guitare Trio (MG3). Analekta AN2 8791.
 Total Time: 42:00.



In the hands of a classical guitarist, the Spanish guitar is an acoustic instrument played without sound enhancement or plastic picks; the technique is all in the fingers.

The Montréal Guitare Trio (MG3) keeps this legacy alive. Glenn Lévesque (guitar), Sébastien Dufour (guitar), and Marc Morin (acoustic bass and guitar) give us acoustic instruments with classic sounds. *Danzas*, a tribute to the great traditions of Spanish guitar music, is their seventh CD and an impressive one.

Paco de Lucía was one of the greatest flamenco guitarists. His "Mediterranean Sundance/Rio Ancho" makes for an exciting demonstration of MG3's virtuosity. (It risks comparison with the sublime 1981 live recording, however.)

De Lucía's more lyrical "Canción de amor" is played with grace and beauty. So too is Augustín Barrios Mangoré's "La Catedral". The final guitar standard is "Our Spanish Love Song" by legendary jazz bassist Charlie Haden. This is perhaps the most hauntingly beautiful piece on the disc; it lingers in the memory long after the music has stopped.

The rest of the album is devoted to transcriptions of music by Manuel de Falla from his best-known compositions: the ballet scores *The Three-Cornered Hat* and *El Amor Brujo*, the opera *La Vida Breve*, and three of the *Seven Popular Spanish Songs*. The song transcriptions are very well played. However, the dances, written for orchestra with many percussive effects, lose power in these transcriptions. **PR**

Dvořák: Symphonies Nosy 6 & 7. Othello Overture Op. 93.

London Philharmonic Orchestra/Yannick Nézet-Séguin.
 Total Time: 99:00 (2 CDs).



Yannick Nézet-Séguin returns to the London Philharmonic — he is a former guest conductor — for three works by Dvořák. The least-known is the *Othello Overture*, composed

late in Dvořák's career. It is not an overture but the last of a trilogy of symphonic poems called "Nature, Life and Love". We are in the "love" section. A man dearly loves his wife but is wrongly convinced that she betrayed him, so he smothers her to death! It is music with both power and beauty.

Symphony No. 6 is less well known than the later Dvořák symphonies but is just as fine. Nézet-Séguin gives it a great reading: rhythms are crisp and climaxes full-throated. The Scherzo, with its infectious earthiness, is especially gratifying. The slower middle section includes a 4-bar piccolo solo that is as lovely as it is unexpected. Full credit to the

maestro and unnamed piccolo player who make this passage magical.

In the last movement, the *Presto* is driven faster than I thought possible. First cellos, then violas, and finally all the strings put on a display of fearless virtuosity that alone is worth the price of the CD. It's great playing and a glorious climax to the symphony.

Symphony No. 7 is performed equally well, with both insistent forward motion and emotional depth and range. In the final bars Nézet-Séguin adds horns to the melodic line. A fully satisfying conclusion. **PR**

Mendelssohn: Symphonies 1-5.

Karina Gauvin & Regula Mühlemann, sopranos. Daniel Behle, tenor. RIAS Kammerchor. Chamber Orchestra of Europe/Yannick Nézet-Séguin. DG 479337 (3 CDs).
 Total Time: 200:10.



The Chamber Orchestra of Europe is a terrific band that Yannick Nézet-Séguin has worked with for years. This new Mendelssohn set is based on a concert series at the Paris Philharmonie

in 2016. The playing is superb, and Nézet-Séguin displays his usual energy and attention to detail.

I have a few reservations. The orchestra simply sounds too small. There is no problem with the winds and brass. It is the string section, or rather the way it was recorded, that sounds thin. Another factor might be the acoustics of the Philharmonie. At any rate the strings lack fullness and warmth on these recordings.

The performances themselves reflect period practice — performers avoid vibrato, tempos are quick, notes are cut short. The "Reformation" symphony is carefully prepared and executed, and Nézet-Séguin leads the glorious second movement at a gratifying tempo.

Symphony No. 2 with soloists and chorus is performed with energy and sensitivity. Canadian soprano Karina Gauvin's voice lacks purity, but she makes up for it with her unique plaint. Tenor Daniel Behle impresses in both his lyrical and dramatic passages. This is a strong performance.

The "Scottish" symphony is a disappointment. The intimacy of the opening is beautifully realized, but the stormy sections suffer from poor string sound. The "Italian" symphony is lively and joyous, especially the final *saltarello*. *Symphony No. 1*, composed when Mendelssohn was only 15 years old, is played with great exuberance. **PR**

Echo/Espoir.

Joyce El-Khoury, soprano, Michael Spyres, tenor. Carlo Rizzi, The Hallé. Opera Rara.

★★★★☆



Now here's a surprise, a pair of debut releases by two fast-rising singers, soprano and tenor, mingling well-known arias with the fairly obscure.

El-Khoury, a Lebanese-Canadian, sticks mostly to well-trodden tracks, albeit with interesting variations. Berlioz's setting of a *Freischütz* piece is new to me, as is anything from Hérold's *Le Pré aux clercs*, which turns out to be overblown but charmingly sung.

Three arias from Meyerbeer's *Robert le diable* is at least one too many, but El-Khoury makes full amends with a compelling nine-minute extract from Halévy's *La Juive*, followed by an absolute heartbreaker from Berlioz's *Benvenuto Cellini*. Thrilling dynamic control allows a really satisfying delivery of shades of emotion, the mark of a singer who's on top of her game.

The American Michael Spyres, more adventurous, gives us three arias from two Halévy unseens, a shot of Verdi's *Jerusalem*, and a chunk of Auber's *Le lac des fées*, along with bites of Rossini, Donizetti and Berlioz, all emphatically well sung with a scintillating top and rich warmth. There is one exquisite duet on each disc that makes you want to see these singers immediately. **NL**

Walton: Violin Concerto, Variations on a theme by Hindemith, Partita. Anthony Marwood, violin, Martin Brabbins, conductor, BBC Scottish Symphony. Hyperion CDA67986.

★★★★☆



New recordings of the Walton *Concerto* must be measured against that of Jascha Heifetz, who commissioned the work in 1935 and first performed it. Few subsequent soloists have offered a convincing

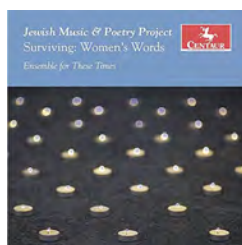
alternative to the mighty Heifetz.

Now comes Anthony Marwood to turn our ears around. From first utterance he finds an

expansive, Elgarian colour to the piece, a breadth of phrase that matches Heifetz and a depth of field that hints at Anglican hymnody. Even to those like me, who have consumed more Walton than a full English breakfast, this is a standout interpretation, tautly supported by the BBC Scottish Symphony under Martin Brabbins.

The 1963 *Variations on a theme by Hindemith* are likewise commanding, with sinuous woodwind solos and a deep structural consistency. However, Walton's 1957 *Partita* for orchestra fails to sustain interest and his wartime *Spitfire Prelude* is simply flashy. Walton is very much an on-off composer. Remarkably in this recording, the performances transcend his shortcomings. **NL**

Surviving: Jewish Women



Four recent releases explore the sounds of creative Jewish femininity. The San Francisco composer David Garner has set four female Jewish poets, of whom the most gripping is

the exotic Berliner Else Lasker-Schüler, represented here by her "My Blue Piano". The poet's voice is unbridled and inimitable, Garner's music is more conventional; the singer is Nanette McGuinness. This recital, good on paper, never quite achieves lift-off. (Centaur ★★)

A full album of 26 Lasker-Schüler poems, dating from the mid-1920s, was set to music in the 1960s by the former Hitler exile Wilhelm Rettich. It is evocative, subdued, tender and half-crazed, just like the reckless Lasker-Schüler, who slept beneath Berlin café tables and died a pauper in Jerusalem. The Israeli soprano Michal Shamir empathizes with Else and sings with an admirable economy of vibrato. Vag Papiian is the pianist. It's a Deutschlandfunk/Gideon Boss production, well worth seeking out. (★★★★)

I fell in love with Rachel Talitman's playing of the late Berthold Goldschmidt's *Fantasy for Oboe, Cello and Harp*, a work that dates from the exiled composer's rediscovery in the 1980s. Here the harp is given a voice to match the two other instruments. Talitman pairs this exquisite work with a sonata by the Dutch-Jewish composer Samuel Dresden, new to me, and several works by the Munich exile Paul Ben-Haim, who found refuge in Palestine. Ben-Haim's *Largamente* for solo harp is a fusion of European and near-Eastern sound, written

to great effect for the most reticent of instruments. Must be heard. (Harp & Co ★★★★★)

The Russian composer Joel Engel, a folksong collector, migrated to Palestine in 1924 and died there three years later at age 59. He wrote music for the Habima Theatre's epic production of *The Dybbuk* and produced numerous arrangements of Yiddish and Hebrew songs, mostly for women's voices. Toccata's pioneering album of Engel's work from the Pittsburgh Jewish Music Festival is well worth exploring. (Toccata ★★★★★) **NL**

Unheard. Ebony Quartet: Channel Classics.

★★★★☆



In the 1990s Decca made a series of recordings, *Entartete Musik* (Music of the Degenerates), that broke the silence that had settled on a generation of composers who had fled Nazi Germany or

died in its concentration camps.

None of the music on this gripping compilation will be familiar to anyone alive. Even the names of the composers cause some scratching of heads. Erich Itor Kahn (1905–1956) is known to me only from an adoring memoir by his widow. Kahn was lucky to escape to the US but never found recognition there. His 1924 string quartet fragment is a precocious deconstruction of classical form in the edgy Weimar style of the young Kurt Weill. It demands to be heard.

Hans Walter Süsskind (1913–1980) dropped his first name and the umlaut to make a conducting career in Britain and the US. His 1933 song cycle *Accountability for Us* sounds like a send-up of Brecht and Weill, with a distinctively acrid assault on all musical tendencies. Josef Matthias Hauer (1883–1959) is the odd man in this collection, as he quietly remained in Vienna through the Nazi era. Hauer worked on a 12-tone system five years before Schoenberg; his 1924 quartet sketches are beyond fascinating.

The second string quartet by Otto Jokl (1891–1963) owes much in sophistication to his teacher Alban Berg. It won a New York competition in 1948 before embracing oblivion. Louis Gruenberg (1884–1964) had his moment at the Met with an all-American opera, *The Emperor Jones*. His *Four Indiscretions* for string quartet are, unusually for the era, positively upbeat.

Much of the music on this album is essential listening. You won't understand the music of the last century without it. **NL** **LSM**

LA SCENA CONCERT REVIEWS

by **ROBERT KILBORN,**
WAH KEUNG CHAN, IAN COCHRANE



TOSCA: MELODY MOORE-WAGNER & GREGORY DAHL. PHOTO: YVES-RENAUD

Orchestre de la Francophonie: End of Season Concert.

★★★★1/2

Simon Rivard, conductor. Mahler *Symphony #4*: Julie Triquet, violin, Andréanne Brisson Paquin, soprano.

August 4, 2017. Chapelle Notre-Dame de Bon-Secours.

Performance: 9/10

WHAT YOU MISSED: Having heard the 2017 Orchestre de la Francophonie early in its season, this reviewer can attest to the remarkable improvement that occurred under Rivard's tutelage. Haydn's *Trumpet Concerto* opened the programme. It was performed with impressive facility by Tyler Lindsay, an orchestra member. In this work, the violins in particular aptly rendered the deceptively difficult accompaniment. Next up was Milhaud's surrealist ballet score *Le Boeuf sur le toit*. The orchestra used Jean-Marie Zeitouni's arrangement and featured the ebullient violinist Julie Triquet. Here the players are to be complimented for their vibrant execution of intricate Brazilian tango rhythms.

Mahler's *Symphony #4* occupied the second half. Although this is the most accessible of Mahler's orchestral works, it nonetheless constitutes a challenge for most professional ensembles, yet alone a youth orchestra. However, the Orchestre de la Francophonie played this symphony with aplomb. Kudos are due in particular to the principal horn and clarinet. In the final movement "Das himmlische Leben" ("The Heavenly Life") was expressively sung by soprano Andréanne Brisson Paquin. **IC**

Fantastic Bruckner

★★★★★

Orchestre Métropolitain: Bruckner *Symphony #5*. Yannick Nézet-Séguin, conductor. St. Joachim Church, Pointe-Claire.

September 8, 2017. Seat: right rear.

Performance: 10/10

WHAT YOU MISSED: A great way to start the musical season with Nézet-Séguin completing his Bruckner cycle for ATMA with *Symphony #5*. By this third performance, Nézet-Séguin had the work mastered, etching Bruckner's

long melodies into a colourful canvas. I had previously heard the Orchestre Métropolitain in Pointe-Claire a couple of years ago, but this time the sound from a back pew under the balcony was like cranking up the stereo.

GRIPES: This was the third and last performance. Likely due to flight schedules, the piano concerto with Angela Chang was dropped. **WKC**

Massed Mahler

★★★★1/2

Montreal Symphony Orchestra: Mahler *Symphony no. 8 in E-flat major*, "Symphony of a Thousand". Kent Nagano, conductor. Sarah Wegener, Camilla Tilling, Aline Kutan, sopranos; Allyson McHardy, Marie-Nicole Lemieux, mezzo-sopranos; Michael Schade, tenor; Russell Braun, baritone; David Steffens, bass. The OSM Chorus, Andrew Megill, chorus master; Petits Chanteurs du Mont-Royal, Andrew Gray, chorus master. Maison Symphonique de Montréal, September 21 (2nd performance), Seat: U17 parterre.

Performance: 9/10; Soloists: 8/10.

WHAT YOU MISSED: One of the best performances I have heard Nagano conduct. The sound

of 350 musicians was tremendous. I would have given it a 10 if not for some imperfect voices. Top marks to soprano Sarah Wegener for her transcendent voice, reminiscent of the soaring voice Dominique Labelle. Aline Kutan in her small aria had us wanting more; mezzo Marie-Nicole Lemieux gave us a majestic voice; full marks also to baritone Russell Braun and the OSM Chorus. The sound from my seat in row U was better than most other locations.

GRIPES: Tenor Michael Schade and mezzo Allyson McHardy. And why were there only two performances of this sold-out season opener? **WKC**

Passionate Melodrama

★★★★1/4

Opéra de Montréal: Puccini's *Tosca*. Melody Moore-Wagner, soprano; Giancarlo Monsalve, tenor; Gregory Dahl, baritone; Valerian Ruminski, bass. Giuseppe Grazioli, conductor, Orchestre Métropolitain.

Salle Wilfrid-Pelletier, September 16, 19, 21, 23.

Team Ratings*: Staging: 8.8/10; Singing: 8.3/10; Conducting/Orchestra: 8.5/10



MONTREAL SYMPHONY ORCHESTRA: MAHLER
L TO R: MARIE-NICOLE LEMIEUX, ALLYSON MCHARDY, CAMILLA
TILLING, SARAH WEGENER, KENT NAGANO. PHOTO: ANTOINE SAITO

WHAT YOU MISSED: American soprano Melody Moore-Wagner gave us an interpretation of Floria Tosca that captured Puccini's passionate melodrama con brio, fragility, and resolve. The light and the dark in her voice seemed to pluck notes out of the air, then play with them like butterflies or bullets. Chilean tenor Giancarlo Mon-salve, as Mario Cavaradossi, frequently struck gold, culminating in the iconic "E lucevan le stelle" ("And the stars shone"). This is sung in the third act, where the doomed artist and lover appears to know his fate, yet singing the heart-rending words "Never have I loved life so much." As Baron Scarpia, Canadian Gregory Dahl imbued his role with shuddering authority. Dahl's commanding voice and presence have earned him deserved prominence among the baritone voices of his generation.

With dexterously gauche and sometimes comic bass phrasing, American Valerian Ruminski sparked the maladroit, browbeaten soul of the Sacristan (church attendant) to life. Canadian baritone Patrick Mallette epitomized injured nobility as the fallen Consul Angelotti, giving the role its customary heroic vigour. And as Scarpia's minion, Spoletta, Canadian tenor Rocco Rupolo expressed his dogsbody obedience to Beelzebub with just the right measure of Adolf Eichmann and the banality of evil.

Italian conductor Giuseppe Grazioli led Montreal's Orchestre Métropolitain through Puccini's pungent and highly emotional score with taste, judgement, and sensibility — and a sure sense of when to push taste into the gutter in order to achieve a desired aesthetic effect. The polished but unflashy stage direction of Andrew Nienaber, a rising



star in the United States, helped, as did the splendidly apt and evocative sets and costumes devised by the brilliant Robert Perdziola.

— ROBERT KILBORN

Deux Chefs d'oeuvres

★★★1/2

Musica Camerata: Faure *Quartet no. 1, op. 15*, Brahms *Quartet no. 2, op. 26*.

Chapelle du Bon-Pasteur, September 16, 2017.

Performance: 7/10

WHAT YOU MISSED: Each player had thoroughly prepared these masterworks of chamber music. At times the performers reacted with insightful sensitivity to the nuances of their collaborators. In the first movement of the Brahms, there were passages in which the balance and rhythmic coordination between the violin and the right-hand piano line were exquisite. The cello timbre was lusciously resonant in this acoustic.

GRIPES: The tone of the piano was excessively bright, upsetting the overall sound and balance of the ensemble. The Chapelle's piano would have been better at half-stick.

IC LSM

* La Scena Musicale team: Adrian Rodriguez, Natasha Pearson, Annie Prothin, Dino Spaziani, Mourad Benachour, Wah Keung Chan, Olivier Delaire, Patricia Weber, Robert Kilborn

BILLETS DE FINANCEMENT FUNDRAISING TICKETS

**pour / for
La Scena Musicale**

- **STABAT MATER**, By Edward Clug and Uwe Scholz, Grands Ballets Canadiens, Oct 11 : 140 \$
- **LE BARON TZIGANE**, opérette de Johann Strauss jr, Opéra bouffe de Québec. Nov. 10, 11, 12m, 17, 18m, 19m : 37 \$
- **LA CENERENTOLA**, Rossini, Opéra de Montréal Nov. 11, 14, 16, 17 : 90-176 \$
- **JFK, Little & Vavrek**, Opéra de Montréal Jan. 27, 30, Fev. 1, 3 : 90-176 \$
- **ROMÉO ET JULIETTE**, Gounod, Opéra de Montréal Mai 19, 22, 24, 26: 90-176 \$

15%
rabais
discount

**Appelez au 514-948-2520 ext.1 ou
donation@lascena.ca pour acheter
votre billet!**

15 % rabais pour abonnés

**Contact 514-948-2520 ext.1 or
donation@lascena.ca to buy your ticket!
15% discount for subscribers**

www.lascena.ca

CALENDRIER RÉGIONAL

REGIONAL CALENDAR

DU 1 OCT AU 7 NOV 2017 / FROM OCT 1 TO NOV 7, 2017

Visitez notre site Web pour le calendrier des événements mySCENA.org

Sections	page
Montréal et environs	46
Québec et environs	58
Ailleurs au Québec	59
Ottawa-Gatineau	59
Radio	60

Date de tombée pour le prochain numéro:
20 sep. Procédure:
mySCENA.org/fr/calendrier-procedure/
Deadline for the next issue: **Sept. 20**
Procédure:
mySCENA.org/calendar-instructions/

Abréviations
arr. arrangements, orchestration
chef / dir. / cond. chef d'orchestre /
conductor
(cr) création de l'œuvre / work premiere
CV contribution volontaire = FD freewill
donation
(e) extraits / excerpts
EL entrée libre = FA free admission
LP laissez-passer obligatoire / free
pass required

MC Maison de la culture
O.S. orchestre symphonique
O&Ch orchestre & chœur / orchestra &
chorus
RSVP veuillez réserver votre place à
l'avance / please reserve your place
in advance
S.O. symphony orchestra
x poste (dans les numéros de
téléphone) / extension (in phone
numbers)



RÉGION DE MONTRÉAL

Basilique N-D. Basilique Notre-Dame de Montréal, 110, rue Notre-Dame Ouest, Montreal.
Bourgie. Salle Bourgie, Musée des beaux-arts de Montréal, 1339 Sherbrooke St W, Montréal.
Bon-Pasteur. Chapelle Historique

du Bon-Pasteur (Montréal), 100 Sherbrooke Est, Montreal.

Christ Church. Cathédrale Christ Church (Montréal), 635 rue Ste-Catherine Ouest, Montréal.

Cegep Vanier. Cegep Vanier, 821, Ave Ste-Croix, Montréal.

Claude-Champagne. Salle Claude-Champagne, 220, avenue Vincent-d'Indy, Montréal.

Conservatoire Mtl. Salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal, 4750, avenue Henri-Julien, Montréal.

Collège St-Sacrement. Chapelle du Collège Saint-Sacrement, 901, rue Saint-Louis, Terrebonne.

Coeur-Immaculée-de-Marie. Église Coeur-Immaculée-de-Marie, 6300 rue Laurendeau, Montréal.

Église St-Georges. Église Anglicane St-Georges, 1001 avenue des Canadiens-de-Montréal, Montréal.

E. de la Purification. Église de la Purification, 445, rue Notre-Dame, Repentigny.

É. St-Pierre-Apôtre. Église Saint-Pierre-Apôtre, 1201 rue de la Visitation, Montréal.

Église St-Famille. Église Sainte-Famille, 560, boul. Marie-Victorin, Boucherville.

É. Sts-Anges. Église Saints-Anges, 1400 boulevard St-Joseph, Lachine.

É. St-Jn-Baptiste. Église St-Jean-Baptiste, 4237, Henri-Julien, Montréal.

É. St-Andrew & St-Paul. Église St. Andrew and St. Paul (Montreal), 3415, rue Redpath, Montreal.

É. Très-St-N.-de-Jésus. Église Très-Saint-Nom-de-Jésus, 4215, rue Adam, Montreal.

G. Séminaire de Mtl. Chapelle du Grand Séminaire de Montréal, 2065 Rue Sherbrooke Ouest, Montréal, Qc,

Montreal.

Immaculée-Conception. Église de l'Immaculée-Conception, 1855 Rue Rachel E, Montréal.

Marie-Victorin. Salle Désilets du cégep Marie-Victorin, 7000 Rue Marie-Victorin, Montréal.

Maison Symphonique. Maison symphonique (Place des Arts), 1600 St-Urbain, Montréal.

Maison neuve. Théâtre Maison neuve, Place d'Arts, 175, Ste-Catherine Ouest, Montréal.

MC Frontenac. Maison de la culture Frontenac (Montréal), 2550 Ontario Est, Montreal.

MC Mercier. Maison de la culture Mercier, 8105, rue Hochelaga, Montréal.

MC NDG. Maison de la Culture Notre-Dame-de-Grace, 3755, rue Botrel, Montreal.

Musée P.-à-Callière. Musée Pointe-à-Callière, 350 Place Royale, Montréal.

Oratoire St-J. Oratoire Saint-Joseph, 3800 Chemin Queen Mary, Montreal.

Pollack Hall. McGill University, 555 Sherbrooke West, Montreal.

Paroisse Saint-Bruno. 1668 rue de Montarville, Saint-Bruno-de-Montarville.

P. Eglise év. Arménienne. Première Eglise Évangélique Arménienne, 11455 Rue Drouart, Montréal.

Pierre-Mercure. Salle Pierre-Mercure, Centre Pierre-Péladeau, 300, boul. de Maisonneuve Est, Montréal.

Relais Mnt-Royal. Le Relais Mont Royal, 500, Avenue du Mont-Royal Est, Montréal.

Salle J-Rouleau. Salle Joseph-Rouleau, Jeunesses Musicales, 305 av. du Mont-Royal Est, Montreal.

Tanna Schulich. Salle Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke West, Montreal.

Theatre St-James. 265 rue Saint-Jacques, Montréal.

Union Church. Église Union, 24 Maple Street, Sainte-Anne-de-Bellevue.

Udem-B-421. Salle Jean-Papineau-Couture (B-421) Faculté de Musique de Montréal, 200 av. Vincent d'Indy, Montréal.

Udem-Laval. Campus de l'Udem à Laval, 1700 rue Jacques-Tétreault, Laval.

Udem-Longueuil. Campus Longueuil de l'Udem, Édifice Port-de-Mer, 101, Place Charles-Lemoyne, Longueuil.

OCTOBRE / OCTOBER

dimanche 01 Sunday

► 14h. *Maison Symphonique.* 40.24\$ - 51.74\$. **La Chasse-Galerie et autres contes fantastiques.** 514 842-2112.

► 14h. *Église St-Georges.* **Défis musicaux par les interprètes!** 514-866-7113.

► 14h. *Bourgie.* 14.56\$-26.96\$. **CONCERT: Quelques Arpents de Neige.** 514-285-2000.

► 14h. *Musée P.-à-Callière.* Gratuit (Un laissez-passer est obligatoire). **CON-**

37^{ième} saison / 37th season

piano

Dorothy Fieldman Fraiberg

clarinette / *clarinet*

Simon Aldrich

violin / *violin*

Yukari Cousineau

alto / *viola*

Jean René

violoncelle / *cello*

Tim Halliday

contrebasse / *double bass*

Reuven Rothman

Œuvres de Waxman, Voigt et Rabl

le jeudi 2 novembre, 20 heures

Thursday, November 2, 8 pm

Salle Redpath, Université McGill

Entrée libre / Admission free

Dons acceptés à l'entrée / Donations accepted at door

www.allegrachambermusic.com

férence qui met en contexte les oeuvres du concert De Ville-Marie à Montréal.

► 15h. Pierre-Mercure. 20\$ @ 50\$. **Concert I BELIEVE** Jacques-Greg BELOBO Basse-Baryton. 514-987-4691.

► 15h. G. Séminaire de Mtl. CV. **Festival des couleurs de l'orgue français (CIOC) : Réjean Poirier au Grand Séminaire.**

► 15h. Bon-Pasteur. **Le pianiste Mathieu Gaudet, cycle complet des sonates de Schubert.** 514 872-5338.

► 15h30. Pollack Hall. \$20-50. **André Laplante, pianiste canadien, médaillé d'argent au Concours Tchaïkovsky.** 514-932-6796.

► 15h30. Oratoire St-J. CV suggérée de 10\$. **La Série Cathédrales en musique présente: Dominique Joubert.**

► 19h30. Maisonneuve. \$45.99 to \$146.72. **Golden Lotus - Beijing Dance Theater.** 514 842-2112.

lundi 02 Monday

► 13h30. UdeM-Longueuil. 14\$. **Opéramania au Campus Longueuil - « La Cenerentola » de Rossini (volet 2).** 1-855-790-1245.

► 19h30. Maisonneuve. \$45.99 to \$146.72. **Golden Lotus - Beijing Dance Theater.** 514 842-2112.

mardi 03 Tuesday

► 15h30. Udem-Laval. 14\$. **Opéramania au Campus Laval - La voix à l'opéra.** 1-855-790-1245.

► 20h. É. St-Pierre-Apôtre. 35\$ min - 65\$ max. **Ensemble L'Arpeggiata - Mediterraneo. Musique baroque et traditionnelle de la Méditerranée.** 514-842-2112.

mercredi 04 Wednesday

► 18h. Tanna Schulich. \$130-\$350. **Allegra Gala / Gala Bénéfice.** 514-935-3933.

► 19h30. Bourgje. 33.70\$ - 65.23\$. **Les Arts Florissants: Madrigaux de Monteverdi.** 514-285-2000.

► 20h. Maison Symphonique. 51.74\$ - 133.37\$. **OSM- De Ravel à Barber.** 514 842-2112.

► 20h. É. St-Pierre-Apôtre. 35\$ min - 65\$ max. **La Lyra d'Orfeo; Luigi Rossi à la Cour d'Anne d'Autriche.** 514-842-2112.

jeudi 05 Thursday

► 10h30. Maison Symphonique. 51.74\$ - 133.37\$. **OSM- De Ravel à Barber.** 514 842-2112.

► 19h. Maison Symphonique. 51.74\$ - 133.37\$. **OSM- De Ravel à Barber.** 514 842-2112.

► 19h. Bourgje. \$16-62. **Concert présentant les différentes périodes dans la carrière d'Antonio Vivaldi.** 514-355-1825.

► 19h30. Bon-Pasteur. **Interprétation d'oeuvres de Brahms, Beethoven et Ravel.** 514-872-5338.

vendredi 06 Friday

► 19h. Maison Symphonique. 30\$-150\$. **Concert d'ouverture du CIOC: l'orgue autrement.** 514 842-9951.

► 19h30. Udem Mus - B-421. 12\$. **Opéramania (projection de film) « La Flûte Enchantée » de Mozart.** 514 343-6427.

► 19h30. Pollack Hall. **McGill Wind Orchestra / Orchestra à vent de McGill.**

► 20h. Bourgje. \$16-62. **Concert présentant les différentes périodes dans la carrière d'Antonio Vivaldi.** 514-355-1825.

samedi 07 Saturday

► 16h. Bourgje. \$16-62. **Concert présentant les différentes périodes dans la carrière d'Antonio Vivaldi.** 514-355-1825.

► 16h30. Christ Church. CV. **Musique romantique pour piano et soprano: Mozart, Poulenc, Grieg, Debussy.** 514-843-6577X236.

dimanche 08 Sunday

► 14h. Bourgje. \$16-62. **Concert présentant les différentes**

à VENIR PREVIEWS

MONTRÉAL

par RENÉE BANVILLE

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR

La formation originale du Trio Tangere, combinant deux guitares et un violon, permet un répertoire inusité. Les deux guitaristes Jérôme Ducharme et Louis Trépanier se joignent au violoniste Marc Djokic pour présenter des œuvres d'Assad, Bartók, Debussy, Maute, Piazzolla, Tedesco et Ysaye. Le 12 octobre à 19 h 30. Portant le nom de ces amas de pierres qui servent de repères, l'ensemble français Cairn veut créer la sensation d'un chemin d'écoute à l'intérieur du concert, en mettant en perspectives des musiques différentes tout en trouvant une unité de programme. Naaman Schluchin, violon, Frédéric Baldassare, violoncelle, Fanny Vicens, accordéon, Christelle Séry, guitare électrique, Caroline Cren, piano. Le 15 octobre à 19 h 30. Pianiste canadienne de réputation internationale et professeure à la faculté de musique de l'Université de la Colombie-Britannique, Jane Coop sera de passage à la Chapelle pour un récital d'œuvres de Beethoven et Rachmaninov. Le 29 octobre à 15 h. Le Trio de Montréal est un nouveau trio formé de trois professeurs de l'École de musique Schulich : Axel Strauss, violon, Yegor Dyachov, violoncelle et Ilya Poletaev, piano. Le programme *Claude Debussy, musicien français* propose les trois dernières sonates de Debussy, avec leurs inspirations baroques. Le 5 novembre à 15 h.

www.accesculture.com

GRANDIOSE MAHLER AVEC APPASSIONATA

Sous la direction de son nouveau directeur musical, Jean-Philippe Tremblay, l'orchestre de chambre Appassionata présentera, dans sa série des Grands Concerts, les *Chants d'un compagnon errant* avec le ténor Marc Hervieux, ainsi qu'un hommage à Mahler par le compositeur Simon Bertrand. Salle Bourgje, mercredi 10 à 10 h. www.appassionata.ca



OCTOBRE À LA FONDATION ARTE MUSICA

Fondé en 1985 en Autriche par des solistes issus de l'ensemble du même nom, le Quatuor Mosaïques est l'un des plus importants quatuors jouant sur instruments d'époque. Son nom a été inspiré par la contemplation d'une mosaïque de l'église San Marco à Venise. Au programme : Mozart et Haydn. Mercredi 11 à 19 h 30

Pour célébrer la fête nationale de l'Espagne, la pianiste Louise Besette propose un voyage au pays de Cervantes. Elle interprète l'intégrale des œuvres pour piano de José Evangelista inspirées des mélodies traditionnelles espagnoles sur les thèmes de l'amour et de la danse. Dans la série *Hommage à José Evangelista* présentée par la SMCQ. Jeudi 17 à 19 h 30.

Huit violoncelles constituent l'ensemble belge Ô-Celli, une formation étonnante qui présente un concert plein de fantaisie. De Nico Rota à Henry Mancini, une sélection de musiques qui ont marqué l'histoire du cinéma. Mercredi 18 à 19 h 30. L'ensemble israélien Meitar fait rayonner la musique d'aujourd'hui dans les plus grandes salles du monde. Présenté dans le cadre du Festival Les Ateliers contemporains, il nous fera connaître trois œuvres de son compositeur en résidence, Philippe Leroux, dont une création, commande de la Fondation Arte Musica. Vendredi 27 à 19 h 30. www.mbam.qc.ca/concerts



concerts oasis musicale

Tous les samedis à 16h30 à la Cathédrale Christ Church
et tous les dimanches à 14h à l'église St-Georges (Place du Canada)
Contributions volontaires

Every Saturday at 4:30PM at Christ Church Cathedral
and Sunday at 2PM at St.George's Church (Place du Canada)
Freewill offerings

LES VIOLONS DU ROY - LA VISION DU NOUVEAU DIRECTEUR

Une soirée avec Piazzolla. C'est ce que nous offrent les Violons du Roy, avec le violoniste et chef Antony Marwood et l'accordéoniste James Crabb. Une fête sonore, complétée par des œuvres d'Anton Dvořák et de Sally Beamish. Salle Bourgie, vendredi 13 à 19 h 30.

Le nouveau directeur musical des Violons du Roy, Jonathan Cohen, propose sa vision d'œuvres immortelles de Bach et Telemann. Solistes : Vincent Lauzer, flûte à bec et Mathieu Lussier, basson. Salle Bourgie, le 7 novembre à 19 h 30.

www.violonsduroy.com

LE CONSERVATOIRE : CONCERT ANNIVERSAIRE

En 1982-83, le Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec célébrait son 40^e anniversaire et la Fondation Wilfrid-Pelletier fut créée à cette occasion, dans le but de venir en aide aux talents les plus prometteurs du réseau. Cette année, le Conservatoire fête ses 75 ans et il présentera un grand concert anniversaire où Jean-Marie Zeitouni dirigera l'orchestre symphonique du Conservatoire auquel se grefferont des élèves du réseau. Soliste invitée : Karina Gauvin, soprano. La metteuse en scène et comédienne Marie-Thérèse Fortin et le ténor Marc Hervieux seront les animateurs de cette soirée festive. Tous sont issus du Conservatoire. Maison symphonique, 12 octobre à 19 h 30.

www.conservatoire.gouv.qc.ca

DE GRANDS SOLISTES À L'OSM EN OCTOBRE

Sous la direction du brillant chef Vasily Petrenko, Charles Richard-Hamelin, considéré comme l'un des plus importants pianistes de sa génération, interprète *le Concerto pour piano no 3* de Prokofiev. Les mercredi 11 et samedi 14 à 20 h et le dimanche 15 à 14 h 30. Reconnu parmi les plus grands violonistes de tous les temps, Maxim Vengerov fera le bonheur des mélomanes avec *le Concerto pour violon* de Brahms. L'organiste Jean-Willy Kuntz interprétera une œuvre de Samy Moussa pour orgue et orchestre. Le mardi 17 à 20 h. L'un des plus grands violonistes du XX^e siècle, Gidon Kremer, nous fera entendre *le Concerto pour violon* de Schumann. Les mercredi 25 et jeudi 16 à 20 h.

www.osm.ca

L'ANGE ET LE DESTIN DE L'OUM

De retour de sabbatique, Jean-François Rivest retrouve l'Orchestre de l'Université de Montréal pour un concert inaugural où seront joués *le Concerto pour piano no 4 en sol mineur* de Rachmaninov et *le Concerto pour violon « À la mémoire d'un ange »* d'Alban Berg, ainsi que la *Symphonie no 5 en do mineur* de Beethoven, associée au destin. Solistes : Guillaume Levy, pianiste et Mary-Elizabeth Brown, violoniste, qui ont obtenu les 2^e et 3^e prix du Concours de concerto 2017 de l'OUM. Le choix des œuvres a inspiré le titre du concert, *L'Ange et le Destin*. Salle Claude-Champagne, 14 octobre à 19 h 30.

www.calendrier.umontreal.ca/musique

CLAVECIN EN CONCERT



Avec la violoniste invitée de France, Florence Malgoire, le claveciniste et directeur de l'ensemble, Luc Beauséjour, présente le programme *L'Europe des Lumières*. Au programme, des œuvres de Porpora, Leclair, Bach, Haendel et Vivaldi. Avec Elie Nimeroski, violon, Armanda Keesmaat, violoncelle et Esteban La Rotta, luth. Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, vendredi 13 à 20 h.

www.clavecinenconcert.com



La Nef / Sea Songs : 13 octobre, 20 h, à l'église Saint-Joachim. Info : 514 630-1220.

périodes dans la carrière d'Antonio Vivaldi. 514-355-1825.

► 15h. *Oratoire St-J.* CV suggérée de 10\$. **Silvius Von Kessel présente l'orgue dans toute sa splendeur.**

► 15h30. *G. Séminaire de Mtl.* CV. **Festival des couleurs de l'orgue français, présenté par le CIOC : Rafael de Castro au Grand Séminaire.**

lundi 09 Monday

► 13h. *Immaculée-Conception.* CV suggérée de 10\$. **Première épreuve du CIOC.**

mardi 10 Tuesday

► 13h. *Immaculée-Conception.* CV suggérée de 10\$. **Première épreuve du CIOC.**

► 13h30. *UdeM-Longueuil.* 14\$. **Les matinées d'Opéramania au Campus Longueuil.**

► 20h. *Bourgie.* \$22.17-\$37.17. **Appassionata débute leur saison avec un hommage à Gustav Mahler.** 514-285-2000, option 4.

mercredi 11 Wednesday

► 13h. *Immaculée-Conception.* CV suggérée de 10\$. **Première épreuve du CIOC.**

► 19h30. *Pollack Hall.* **Schulich in Concert: David Krakauer / Schulich en concert: David Krakauer.**

► 19h30. *Bourgie.* 22.40\$ - 42.62\$. **Le quatuor à cordes autrichien Mosaïques interprétera des quatuors de Mozart et Haydn.** 514-285-2000, option 4.

► 20h. *Maison Symphonique.* 34\$-143\$. **L'OSM présente un concert de musique Russe avec Charles Richard-Hamelin.** 514 842-9951.

jeudi 12 Thursday

► 19h30. *Maison Symphonique.* 30\$. **Le Conservatoire de musique et d'art dramatique célèbre cette saison ses 75 ans.** 514 842-2112.

► 19h30. *Bon-Pasteur.* **Le trio Tangère interprétera diverses œuvres contemporaines.** 514 872-5338.

vendredi 13 Friday

► 13h. *Conservatoire Mtl.* 15\$. **Cours de maître avec le chef Vasily Petrenko.** 514-873-4031 poste 221 ou 313.

► 19h. *É. Sts-Anges.* 20\$. **L'organiste Lynne Davis présente le concert : "Saver français".**

► 19h30. *Conservatoire Mtl.* 12 \$-32\$. **Deux monuments du répertoire pour cor : Trios de Brahms et John Harbison.** 514-873-4031 #313.

► 19h30. *Udem Mus - B-421.* 14\$. **Opéramania - Série spéciale : Maria Callas, sa carrière et son art.** 514 343-6427.

► 19h30. *Bourgie.* 26-51.32\$. **Anthony Marwood, premier artiste invité des Violons du Roy, convie l'accordéoniste virtuose James Crabb à commémorer l'œuvre d'Astor Piazzolla, à l'occasion du 25^e anniversaire de la mort du célèbre compositeur argentin.** 514-285-2000, x 4.

► 19h30. *Union Church.* \$20-\$15. **La Société de Musique de Chambard du Lakeshore, premier concert de la saison.** 514-697-8015.

samedi 14 Saturday

► 16h30. *Christ Church.* CVCV. **Musique pour trombone et piano: Pergolèse, Martin, Grieg, Delarue, Bernstei.** 514-843-6577X236.

► 19h. *É. Très-St-N.-de-Jésus.* 20\$. **David Briggs est un artiste internationalement reconnu qui possède un répertoire qui s'étend sur cinq siècles.**

► 19h30. *Claude-Champagne.* 12 \$; gratuit (étudiants). **Orchestre de l'Université de Montréal (OUM) - Concert « L'Ange et le Destin ».** 514 343-6427.

► 20h. *Maison Symphonique.* \$34-\$200. **Le pianiste Charles-Richard Hamelin, l'OSM, Vasily Petrenko, chef.** 1-888-842-9951.

dimanche 15 Sunday

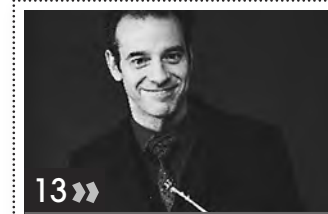
► 13h. *É. St-Jn-Baptiste.* 2^e épreuve éliminatoire du Concours international d'orgue du Canada.

► 14h. *Église St-Georges.* CV. **Musique pour piano de Chopin et Schubert.** 514-866-7113.

► 14h. *Bourgie.* 14.56\$ - 26.96\$. **Extraits d'opéras et de comédies musicales pour baryton et accordéon.** 514-285-2000, x4.

► 14h30. *Maison Symphonique.* \$31-\$200. **Le pianiste Charles-Richard Hamelin, l'OSM, Vasily Petrenko, chef.** 1-888-842-9951.

► 15h. *G. Séminaire de Mtl.* **Jean-Guy Proulx au Grand Séminaire.**



Louis-Philippe Marsolais : corniste de Pentàdre, Conservatoire de musique de Montréal, 13 octobre, 19h30.

- ▶ 15h. *Oratoire St-J.* CV suggérée de 10\$. **Cathédrales en musique: Daniel Brondel.**
- ▶ 15h. *Bon-Pasteur.* **Concert-hommage à Sergueï Rachmaninov, marquant le 100e anniversaire de son départ en exil aux États-Unis.** 514-872-5338.
- ▶ 15h. *Immaculée-Conception.* 30-49\$. **Chants en abénaqui, oeuvres de Campra et Boyces.** 514-861-2626.

lundi 16 Monday

- ▶ 13h30. *UdeM-Longueuil.* 14\$. **Les matinées d'Opéramania au Campus Longueuil.**
- ▶ 19h30. *Tanna Schulich.* **McGill Jazz Orchestra I : A Tribute to Canadian jazz.**

mardi 17 Tuesday

- ▶ 18h. *Claude-Champagne.* EL. **Récitals de musique de chambre - Classe de Jutta Puchhammer-Sédillot.** 514 343-6427.
- ▶ 19h30. *Bourgie.* 18.05\$ - 33.92\$. **Louise Bessette célèbre la fête nationale de l'Espagne.** 514-285-2000, option 4.
- ▶ 20h. *Maison Symphonique.* \$34-\$200. **L'OSM, violoniste Maxim Vengerov et l'organiste Jean-Willy Kunz, Brahms, Moussa, et Bartok.** 1-888-842-9951.
- ▶ 20h. *Claude-Champagne.* EL. **Récitals de musique de chambre - Classe de Jutta Puchhammer-Sédillot.** 514 343-6427.
- ▶ 20h. *MC NDG.* **SHPIK propose une musique audacieuse, puisant aux sources du jazz.** 514-872-2157.

mercredi 18 Wednesday

- ▶ 13h30. *UdeM-Longueuil.* 14\$. **Les matinées d'Opéramania au Campus Longueuil.**
- ▶ 19h. *Udem Mus - B-421.* EL. **Récital d'alto - Classe de Jutta Puchhammer-Sédillot.** 514 343-6427.
- ▶ 19h30. *Tanna Schulich.* **McGill Jazz Orchestra II : Tribute to the Count Basie Orchestra.**
- ▶ 19h30. *P. Eglise Év. Arménienne.* \$20.25-\$22.55. **L'Orchestre métropolitain - De Falla, Rimsky-Korsakov, José Evangelista.** 514 598-0870.
- ▶ 19h30. *Bourgie.* 18.05-33.92\$. **L'octuor de violoncelles belge ôcelli interprétera des**

classiques du cinéma. 514-285-2000, option 4.

jeudi 19 Thursday

- ▶ 13h. *Basilique.N-D.* **épreuve éliminatoire du Concours international d'orgue du Canada.**
- ▶ 19h30. *Bon-Pasteur.* **Schulich@Bon-Pasteur: Sacra et Profana.**
- ▶ 19h30. *Marie-Victorin.* \$5.55-\$18.30. **L'Orchestre métropolitain - De Falla, Rimsky-Korsakov, José Evangelista.** 514 598-0870.
- ▶ 19h30. *Bourgie.* 18.05\$ - 33.92\$. **Interprétation d'oeuvres pour clavier du XVIIIe siècle et de l'époque romantique.** 514-285-2000, option 4.
- ▶ 20h. *E. de la Purification.* \$20-\$40. **Femmes avec Marie-Josée Lord.** 450-582-6714.

vendredi 20 Friday

- ▶ 17h. *Conservatoire Mtl.* \$15. **Résidence de 5 jours avec le quatuor de saxophone Quasar avec événement public le 20 octobre.** 514-873-4031 poste 221 ou 313.
- ▶ 19h. *Christ Church.* 20\$. **Bine Bryndorf: Délices danois.**
- ▶ 19h30. *Pollack Hall.* **McGill Symphony Orchestra / Orchestre symphonique de McGill.**
- ▶ 19h30. *Maison Symphonique.* \$40.24-\$126.47. **L'Orchestre métropolitain - De Falla, Rimsky-Korsakov, José Evangelista.** 514 598-0870.
- ▶ 19h30. *Udem Mus - B-421.* 14\$. **Opéramania - Série spéciale Maria Callas partie II.** 514 343-6427.

samedi 21 Saturday

- ▶ 16h30. *Christ Church.* CV. **Musique pour piano: Brahms, Bach et Martin.** 514-843-6577x236.
- ▶ 19h. *Maison Symphonique.* \$30-\$150. **Concert de gala du CIOG.** 1-888-842-9951.
- ▶ 19h. *É. Très-St-N.-de-Jésus.* free. **Reformation x Reconciliation, 1517-2017, 2 Concerts.** 514.253.7563.
- ▶ 19h30. *Pollack Hall.* **McGill Symphony Orchestra / Orchestre symphonique de McGill.**
- ▶ 20h. *Salle J-Rouleau.* \$15-\$25. **Corelli and His Legacy / L'héritage de Corelli.** 514-402-2363.

PENTAÈDRE - CARTE BLANCHE À LOUIS-PHILIPPE MARSOLAIS

Avec ses complices, la violoniste Yukari Cousineau et le pianiste David Jalbert, le talentueux corniste de Pentaèdre Louis-Philippe Marsolais présente deux monuments du répertoire de musique de chambre : les trios de Johannes Brahms et John Harbison pour violon, cor et piano. Évocations de la forêt romantique allemande, rythmes lyriques et emportés américains sont au programme de ce concert permettant de découvrir le cor à son plein potentiel. Conservatoire de musique, vendredi 13 à 19 h 30.

www.pentaedre.com

SMAM - DES MUSIQUES QUI REMÉMORENT LES DÉBUTS DE MONTRÉAL

Le Studio de musique ancienne de Montréal nous propose des cantiques qui évoquent les quelque 130 premières années d'existence de la métropole, chantés en langue abénaquise dans la mission de Saint-François. On entendra aussi, sous la direction d'Andrew McAnerney, le *Te Deum* d'André



Campra et une ode de William Boyce écrite pour l'anniversaire du signataire du Traité de Paris, George III d'Angleterre, qu'on entendra pour la première fois depuis sa création en 1768. Présenté dans le cadre des festivités du 375^e de Montréal et du 150^e anniversaire de la Confédération du Canada. Église Immaculée-Conception, dimanche 15 à 15 h.

www.smamontreal.ca

L'ESPAGNE EXOTIQUE À L'OM

L'Orchestre Métropolitain imagine l'Espagne avec les rythmes vifs castillans se mêlant au long souffle russe, sous la direction d'Alain Trudel. Solistes : Marjorie Maltais, mezzo-soprano et Julien Bélanger, marimba. Œuvres au programme : le coloré *Capriccio espagnol* de Rimski-Korsakov, le *Tricorne* de Manuel de Falla, commandé par les Ballets russes et *La Vida Breve* de José Evangelista, œuvre présentée en première mondiale. À la Maison symphonique, le 20 octobre à 20 h et en arrondissement le 19 à 19 h 30 (Rivière-des-Prairies) et le 22 à 14 h (Mercier-Hochelaga-Maisonneuve). www.orchestremetropolitain.com

L'ILLUSTRE QUATUOR BORODINE AU LMMC

Fondé en 1945 par quatre étudiants du Conservatoire de Moscou, ce quatuor est le plus ancien quatuor à cordes en activité. Malgré les changements d'interprètes au fil du temps, il a su conserver son style et ses caractéristiques d'origine. Tout au long de sa carrière, le Borodine a collaboré avec des musiciens renommés tels Chostakovitch, Rostropovitch et Eschenbach. Quatrième fois au Ladies' Morning Musical Club. Salle Pollack, dimanche 22 à 15 h 30.

www.lmmc.ca

Grand Concert

LA NEF : SEA SONGS

SEÁN DAGHER, DIRECTION MUSICALE / MUSICAL DIRECTION

Église Saint-Joachim, 2 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire

Vendredi 13 octobre / Friday, October 13 - 20:00

Billets / Tickets : \$18 & \$10, disponibles au / available at: Centre culturel Stewart Hall Cultural Centre 514 630-1220

LE QUATUOR SAGUENAY (ALCAN)

La réputation de « trésor national » du Quatuor Saguenay (Alcan) s'est bâtie au fil des ans. Entièrement engagé envers son public et fort d'un jeu hautement inspiré, le Quatuor Saguenay captive et séduit depuis plus de vingt-cinq ans et laisse sa marque partout dans le monde. Le quatuor est formé des violonistes Laura Andriani et Nathalie Camus, de l'altiste Luc Beauchemin et du violoncelliste David Ellis. Les quatre instrumentistes occupent aussi les premières chaises de leur section respective à l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Église de la Visitation, dimanche 22 à 15 h. www.quatuoralcan.com

I MUSICI ET LA POÉSIE DE VIVALDI

Le directeur de l'ensemble, Jean-Marie Zeitouni, invite le public à partager les tableaux contrastés que le compositeur propose dans un programme baroque qui promet de vous enivrer. Mystérieux, séduisants, sombres ou surprenants, ces tableaux seront illustrés par la flûtiste Jocelyne Roy, Prix d'Europe 2005 et nouvellement membre de l'Orchestre Métropolitain. Salle Bourgie, jeudi 26 à 11 h et 18 h. www.imusici.com

LE NEM ET L'ENSEMBLE CAIRN

Du 4 au 13 octobre, Le Nouvel Ensemble Moderne est l'un des invités privilégiés de la 3^e édition du Forum ByPass 2017 en France. Parmi les œuvres qui seront interprétées lors de ce séjour, mentionnons trois



œuvres des compositeurs Denis Gougeon, Philippe Leroux et Quentin Lauvray, commandées par le NEM et créées au Canada, présentées pour la première fois en France.

Le 26 octobre à 19 h 30, l'ensemble français CAIRN, de passage à Montréal, se joindra au NEM pour présenter une programmation musicale teintée de saveurs canadiennes et françaises. Œuvres de Zosha di Castri, Philippe Leroux, Jérôme Combier. Lorraine Vaillancourt et Guillaume Bourgogne, chefs. Salle Pollack, jeudi 26 à 19 h 30. www.lenem.ca

UNE SONATE OUBLIÉE D'AUGUSTE DESCARRIES

Véritable testament musical, la *Sonate pour piano* (1953) de Descaries sera présentée en première audition par L'Association pour la diffusion de la musique d'Auguste Descaries (ADMAD), en collaboration avec la Fondation Arte Musica. Ces trente minutes de grande musique postromantique seront interprétées par la pianiste Janelle Fung. En complément de programme : des œuvres pour piano de Metdner et Rachmaninov, ainsi que des mélodies de Descaries, Metdner et La Liberté, chantées par le baryton Pierre Rancourt. Salle Bourgie, le 1^{er} novembre à 19 h 30.

En guise de préparation, l'ADMAD annonce la tenue d'une conférence intitulée « Auguste, Alfred, Claude... et les autres », par la musicologue Marie-Thérèse Lefebvre. Café d'art vocal, le 24 octobre à 17 h 30. www.associationaugustedesccaries.com

LES 20 ANS DU QUATUOR MOLINARI

Le Quatuor Molinari célèbre ses 20 ans en inaugurant une nouvelle série à la Maison de la culture Plateau-Mont-Royal, *Les Dialogues sur le Plateau*. Cet atelier musical permet au public de s'initier à des œuvres pour quatuor à cordes par des échanges directs avec les musiciens. Le 5 novembre à 15 h.

Dans le cadre des célébrations, un grand concert anniversaire aura lieu au Conservatoire le 10 novembre à 19 h 30. On y entendra la musique de Schafer, Schnittke, Kurtág et Chostakovitch. Une vidéo relatant les grands moments du QM y sera projetée.

www.quatuormolinari.qc.ca

dimanche 22 Sunday

- 14h. *Église St-Georges*. CV. **Choeurs Phœbus et Gaïa**: Sibelius, Brahms, Saint-Saëns, Schubert, Elgar.... 514-866-7113.
- 14h. *MC Mercier*. \$10-\$15. **L'Orchestre métropolitain - De Falla, Rimsky-Korsakov, José Evangelista**. 514 598-0870.
- 14h. *Bourgie*. 18.05\$ - 33.92\$. **Le baryton Thomas Dolié et le pianiste Olivier Godin**. 514-285-2000, option 4.
- 15h. *G. Séminaire de Mtl*. CV suggérée de 10\$. **Festival des couleurs de l'orgue français, présenté par le CIOC : Claude Lemieux**.
- 15h. *Bon-Pasteur*. **La pianiste Valeria Vetrucchio interprétera des oeuvres de Liszt et Ravel**. 514-872-5338.
- 15h30. *Pollack Hall*. \$50, \$20 students (26 yrs. and under). **Illustre quatuor à cordes russe**. 514-932-6796.
- 15h30. *Oratoire St-J*. CV. **Jean Baptiste Robin présente Contes de fées musicaux**.

lundi 23 Monday

- 13h30. *UdeM-Longueuil*. 14\$. **Les matinées d'Opéramania au Campus Longueuil**.
- 19h30. *Pollack Hall*. **Schulich in Concert: Piano and Strings / Schulich en concert : piano et cordes**.
- 20h. *Conservatoire Mtl*. \$7-\$15. **Présentation du projet Blinded by the Dust**. 514-873-4031 poste 221 ou 313.

mardi 24 Tuesday

- 10h. *Tanna Schulich*. **Café Concert: Stéphane Lemelin**.
- 20h. *Udem Mus - B-421*. EL. **Classe de Louis-Philippe Marsolais**. 514 343-6427.

mercredi 25 Wednesday

- 13h30. *UdeM-Longueuil*. 14\$. **Les matinées d'Opéramania au Campus Longueuil**.
- 17h15. *Salle J-Rouleau*. 18-24. **This concert transcends borders through an implicit multiculturalism..** 514-845-4108.
- 19h30. *Pollack Hall*. **McGill Concert Choir, Schulich Singers, and EMSB Chorale**
- 19h30. *Bon-Pasteur*. **Oeuvres de Philippe Leroux, Franck Bedrossian, Gérard Pesson, Fausto Romitelli, Ofer Pelz et Jimmie Leblanc**. 514-872-5338.
- 19h30. *Udem Mus - B-421*. EL. **Récital de piano - Classe de Jimmy Brière**. 514 343-6427.
- 20h. *Maison Symphonique*. \$34-\$200. **L'OSM - Schumann ainsi que la 9e symphonie de Schubert**. 1-888-842-9951.

jeudi 26 Thursday

- 19h30. *Pollack Hall*. **Schulich in Concert: NEM/CAIRN**

- 19h30. *MC Frontenac*. **Présentation de l'opéra Don Giovanni par Jeunesses musicales du Canada**. 514-845-4108.
- 20h. *Maison Symphonique*. \$34-\$200. **L'OSM - Schumann ainsi que la 9e symphonie de Schubert**. 1-888-842-9951.

vendredi 27 Friday

- 19h30. *Udem Mus - B-421*. 14\$. **Opéramania - Série spéciale Maria Callas - IIIe partie**. 514 343-6427.
- 19h30. *Bourgie*. 18.05-33.92\$. **L'ensemble Meitar sous la direction de Pierre-André Valade**. 514-285-2000, option 4.

samedi 28 Saturday

- 16h30. *Christ Church*. CV. **Schubert: Impromptu no.3; Ravel: Gaspard de la nuit; Schumann: Op22 no.2**. 514-843-6577x236.
- 19h30. *Pollack Hall*. **Illuminations: Brian Cherney at Seventy-Five: Concert #3**.
- 19h30. *Relais Mnt-Royal*. CV suggérée de 12\$. **Musique, danse, & poésie pour l'Halloween!**. 514-843-7713.
- 20h. *Maison Symphonique*. \$34-65. **Exposition d'art et d'architecture avec accompagnement musical**. 1-888-842-9951.

dimanche 29 Sunday

- 14h. *Pollack Hall*. **McGill Sings! / McGill chante !**
- 14h. *Église St-Georges*. CV. **Schubert: B-flat Sonata; Rachmaninoff: Études-Tableaux; Chopin: Barcarolle**. 514-866-7113.
- 14h. *Bourgie*. 22.40\$ - 42.62\$. **Fondation Arte Musica - l'intégrale des cantates sacrées de J. S. Bach**. 514-285-2000, option 4.
- 14h. *Cecep.Vanier*. **Lecture à vue, CAMMAC-Montréal**. 513 695-8610.
- 15h. *G. Séminaire de Mtl*. CV. **Festival des couleurs de l'orgue français, présenté par le CIOC : Yves-G. Préfontaine au Grand Séminaire**.
- 15h. *Bon-Pasteur*. **La pianiste Jane Coop, oeuvres de Beethoven et de Rachmaninov**. 514 872-5338.
- 15h. *É. Sts-Anges*. Gratuit. **Voix & orgue**. 514-249-7911.
- 15h. *Coeur-Immaculée-de-Marie*. 20\$. **Musique française évoquant les bêtes**.
- 19h30. *Pollack Hall*. **Golden Violin Competition / Prix du violon d'or**.

lundi 30 Monday

- 13h30. *UdeM-Longueuil*. 14\$. **Les matinées d'Opéramania au Campus Longueuil**.
- 18h. *Claude-Champagne*. EL. **Récitals de musique de chambre - Classe de Jutta Puchhammer-Sédillot**. 514 343-6427.
- 20h. *Claude-Champagne*. EL. **Récitals de musique de chambre - Classe de Jutta Puchhammer-Sédillot**. 514 343-6427.

mardi 31 Tuesday

- 18h. *Theatre St-James*. \$20-\$350. **GALA BÉNÉFICE de l'Orchestre de chambre McGill**. 514-487-5190.
- 19h30. *É. St-Andrew & St-Paul*. free. **Evening Vespers**. (514) 842-3431.

NOVEMBRE / NOVEMBER

mercredi 01 Wednesday

- 13h30. *UdeM-Longueuil*. 14\$. **Les matinées d'Opéramania au Campus Longueuil**.
- 19h30. *Bourgie*. 18.05\$ - 33.92\$. **Première de la sonate pour piano d'Auguste Descarries**. 514-285-2000, option 4.
- 20h. *Maison Symphonique*. \$34-170. **L'OSM souligne le 70e anniversaire du compositeur John Adams**. 1-888-842-9951.

jeudi 02 Thursday

- 19h30. *Conservatoire Mtl*. **Projection du film Le Paradis, c'est ailleurs?** par Martin Duckworth. 514-873-4031 poste 221 ou 313.
- 19h30. *Bon-Pasteur*. **Le violoncelle Friedrich Kleinhapl et le pianiste Andreas Woyke, oeuvres de Carlos Gardel et Astor Piazzolla**. 514 872-5338.
- 19h30. *Bourgie*. 18.05\$ - 33.92\$. **Le trio belge Soledad offriront un répertoire passant de la musique classique à la musique populaire**. 514-285-2000, option 4.
- 20h. *Maison Symphonique*. \$34-170. **L'OSM souligne le 70e anniversaire du compositeur John Adams**. 1-888-842-9951.
- 20h. *Udem Mus - B-421*. EL. **Récital de piano - Classe de Dang Thai Son**. 514 343-6427.
- 20h. *Église St-Famille*. \$41. **L'orchestre symphonique de Longueuil, oeuvres de l'époque baroque au XXe siècle**. 450-466-6661.

vendredi 03 Friday

- 19h30. *Pollack Hall*. **McGill Wind Orchestra with Quasar / Orchestre à vent de McGill avec Quasar**.
- 19h30. *Udem Mus - B-421*. 12\$. **Opéramania (projection de film) TURANDOT de Puccini**. 514 343-6427.

samedi 04 Saturday

- 19h30. *Claude-Champagne*. 12 \$; gratuit (étudiants) - Billetterie **ADMISSION : 1 855 790-1245. Orchestre de l'Université de Montréal (OUM) - Concert « Étoiles montantes »**. 514 343-6427.
- 20h. *Maison Symphonique*. \$34-170. **L'OSM souligne le 70e anniversaire du compositeur John Adams**. 1-888-842-9951.

dimanche 05 Sunday

- 14h. *Collège St-Sacrement*. 5\$-30\$. **Une sélection de sonates de grands virtuoses sous le règne de Louis XV**. 450-492-0898.

- 15h. *Bon-Pasteur*. **Schulich@Bon-Pasteur**.
- 15h. *Paroisse Saint-Bruno*. \$39. **L'orchestre symphonique de Longueuil, oeuvres de l'époque baroque au XXe siècle**. 450-466-6661.

lundi 06 Monday

- 13h30. *UdeM-Longueuil*. 14\$. **Les matinées d'Opéramania au Campus Longueuil**.

mardi 07 Tuesday

- 13h30. *Udem-Laval*. 14\$. **Les matinées d'Opéramania au Campus Laval**.
- 19h30. *Bourgie*. 22.40\$ - 42.62\$. **Danza ! présente les musiques espagnoles jouées dans le Paris baroque**. 514-285-2000, option 4.



RÉGION DE QUÉBEC

Musée de l'Amérique franco. Chapelle du Musée de l'Amérique francophone, 2, côte de la Fabrique, Québec.

Église St-Martyrs-Can. Église Saints-Martyrs-Canadiens, Rue Père-Marquett, Québec.

É. St-Ambroise. Église St-Ambroise de Loretteville, 277 Rue Racine, Loretteville.

Grand Théâtre Qc. Grand Théâtre de Québec, 269, boulevard René-Lévesque Est, Québec.

Salle d'Youville. Salle d'Youville, Palais Montcalm, 995 place D'Youville, Ville de Québec.

Salle Henri-Gagnon - UlaVal. Salle Henri-Gagnon (Pavillon L-J. Casault, Université Laval), 1055, avenue du Séminaire, Québec.

Grand Théâtre Qc. Salle Louis-Frédette, Grand Théâtre de Québec, 269, boulevard René-Lévesque Est, Québec.

Grand Théâtre Qc. Salle Octave-Crémaie, Grand Théâtre de Québec, 269, boulevard René-Lévesque Est, Québec.

S. Raoul-Jobin. Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, 995 place D'Youville, Québec.

OCTOBRE / OCTOBER

0114h. É. St-Ambroise. Concert bénéfice de l'organiste Claude Lemieux.

0320h. S. Raoul-Jobin. a. a. a.

0412h10. Grand Théâtre Qc. entrée libre. Les Midis Musiques.

0419h30. Salle Henri-Gagnon - UlaVal. 0\$. Les professeurs de jazz en concert. 418-656-7061.

0513h30. Salle Henri-Gagnon - UlaVal. 0\$. Paul Agnew, ténor: Cours de Maître en chant baroque. 418-656-7061.

0520h. Grand Théâtre Qc. 15\$-84\$. L'Orchestre symphonique de

QUÉBEC

par **BRIGITTE OBJOIS**

LES AMIS DE L'ORGUE DE QUÉBEC

Les Amis de l'Orgue de Québec présentent l'organiste internationalement reconnu **David Briggs**. Organiste à la cathédrale de Gloucester et professeur à l'université de Cambridge, il possède un répertoire qui s'étend sur cinq siècles et est reconnu pour ses transcriptions brillantes d'œuvres symphoniques. Au programme : Bach, Haydn, Franck, Tchaïkovski, Mahler, Ravel, Dupré. 8 octobre, 14 h, église Saints-Martyrs-Canadiens.

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

L'Orchestre symphonique de Québec rend hommage à deux musiciens de légende trop tôt disparus, deux musiciens qui ont changé notre vision du rock, Bowie et Prince. **David Martin**, chef d'orchestre, **Jeans 'n Classics**, solistes. Les 5 et 6 octobre, 20 h, Grand Théâtre de Québec.

www.grandtheatre.qc.ca



SONDRA RADVANOVSKY

La remarquable soprano américano-canadienne **Sondra Radvanovsky** sera l'invitée du Club musical de Québec. Spécialisée dans les opéras du XIX^e siècle, on dit qu'elle est l'une des plus grandes sopranos verdiennes de sa génération. En 2016, elle a relevé le défi d'interpréter les trois reines de Donizetti au Metropolitan Opera de New York. En récital, avec le pianiste-accompagnateur américain **Anthony Manoli**. Dimanche 22 octobre 2017, 15 h, Grand Théâtre de Québec.

www.grandtheatre.qc.ca

KINAN AZMEH

Le clarinettiste virtuose et compositeur syrien **Kinan Azmeh**, premier musicien arabe lauréat du premier prix du Concours Rubinstein, vous fera découvrir des œuvres de la Syrie et du Moyen-Orient avec le concert *Constantinople et Kinan Azmeh*, au Grand Théâtre de Québec, le 16 octobre à 20 h.

www.grandtheatre.qc.ca

LES ARTS FLORISSANTS

Les Arts Florissants et leur directeur musical adjoint, Paul Agnew, qui se consacrent depuis plusieurs décennies à la musique baroque sur instruments d'époque et jouissent d'une grande renommée mondiale, présentent un vaste hommage à Claudio Monteverdi, compositeur né il y a 450 ans et qui a changé l'histoire de la musique. À travers une judicieuse sélection de madrigaux, l'ensemble illustrera comment ce genre a mené à la naissance de l'opéra. Le 3 octobre 20 h au Palais Montcalm.

www.palaismontcalm.qc.ca

BACH & FILS

Dans le cadre des Journées de la Culture 2017, l'organiste Claude Lemieux propose un concert commenté intitulé *BACH & FILS*, aux claviers de l'orgue exceptionnel de l'église de Saint-Ambroise-de-Loretteville, l'un des dix plus beaux de la province. Ce concert, gratuit, est l'un des premiers événements-bénéfices qui permettront d'amasser les fonds nécessaires à la restauration de cet instrument de musique remarquable, qui aura 50 ans en 2019 ! Au programme, des œuvres phares de Jean-Sébastien Bach et de ses fils Wilhelm Friedmann, Carl Philip Emmanuel et Johann Christian. Dimanche 1^{er} octobre 2017, 14h, église Saint-Ambroise, 277, rue Racine (La Haute-Saint-Charles).

Où est tout le monde?

Vous voulez une salle comble?

Tendez les bras aux 50 000 fidèles lecteurs de *La Scena Musicale* et invitez-les à vos événements!

De pair avec nos calendriers complets de jazz et de musique classique, le magazine est consulté tout au long du mois, générant **225 000** consultations! En ligne, vous pouvez atteindre **180 000!**



Annoncez dans La Scena Musicale. Vendez plus de billets!
www.maSCENA.org 514.948.2520

Québec Hommage à Bowie et Prince. 418 643-8131.

06 20h. Grand Théâtre Qc. 15\$-84\$. **L'Orchestre symphonique de Québec Hommage à Bowie et Prince.** 418 643-8131.

08 14h. Église St-Martyrs-Can.. 10\$-15\$. **Les Amis de l'orgue de Québec présente David Briggs, organiste émérite de la cathédrale de Gloucester.**

16 20h. Grand Théâtre Qc. 32\$-35\$. **Constantinople.** 418 643-8131 or 1 877 643-8131.

18 12h10. Grand Théâtre Qc. entrée libre. **Les Midis Musique au Grand Théâtre de Québec.** 418 643-8131.

18 20h. Grand Théâtre Qc. 35\$-39\$. **Matt Herskowitz and John Roney.** 418 643-8131.

19 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. **Récital de piano: Classe d'Arturo Nieto-Dorantes.** 418-656-7061.

21 19h. Grand Théâtre Qc. \$53-\$150. **Verdi: Rigoletto avec le réputé baryton canadien Gregory Dahl.** 418-529-0688.

22 15h. Grand Théâtre Qc. 53\$-86\$. **Club musical de Québec présente Sondra Radvanovsky.** 418 643-8131.

23 13h. Salle d'Youville. 0\$. **Cours de maître en chant, opéra italien et bel canto.** 418-656-7061.

24 20h. Grand Théâtre Qc. \$53-\$150. **Verdi: Rigoletto avec le réputé baryton canadien Gregory Dahl.** 418-529-0688.

26 20h. Grand Théâtre Qc. \$53-\$150. **Verdi: Rigoletto avec le réputé baryton canadien Gregory Dahl.** 418-529-0688.

26 20h. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 20\$-25\$. **Passion guitare, volet international.** 418-656-7061.

28 20h. Grand Théâtre Qc. \$53-\$150. **Verdi: Rigoletto avec le réputé baryton canadien Gregory Dahl.** 418-529-0688.

28 20h. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 8\$-12\$-30\$. **Concert costumé par l'Ensemble vent et percussion de Québec.** 418-656-7061.

29 14h. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 8\$-12\$-30\$. **Concert costumé par l'Ensemble vent et percussion de Québec.** 418-656-7061.

NOVEMBRE / NOVEMBER

02 19h. Église St-Martyrs-Can.. 10\$-15\$. **Les Amis de l'orgue de Québec présentent: Un concert-conférence sur Louis Vierne et la musique symphonique.**

04 19h30. Salle Henri-Gagnon - ULaval. 0\$. **Prix de piano classique Gérard-Boivin.** 418-656-7061.

04 19h30. Musée de l'Amérique franco.. 10-15\$. **Pallade Musica plays Telemann, CPE Bach, McKinley, Bouchard.**



AILLEURS AU QUÉBEC

Centre Récollets. Centre d'art des Récollets - St. James, 811, rue des Ursulines, Trois-Rivières.

Centre Juliette-Lassonde. Centre des arts Juliette-Lassonde de Saint-Hyacinthe, 1705, rue Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe.

Conservatoire de Val d'Or. Conservatoire de musique, Val-d'Or, 88, rue Allard, Val-d'Or.

Foyer G-Beaudoin. Foyer Gilles-Beaudoin, 374, rue des Forges, Trois-Rivières.

M. des Arts Drum. Maison des arts Desjardins Drummondville, 175, rue Ringuet, Drummondville.

Musée Bruck. Musée Bruck, 225, rue Principale, Cowansville.

SD. Salle Desjardins, 500, rue Principale, La Sarre.

Th. Eskers. Théâtre des Eskers, 182, 1re Rue Est, Amos.

Th. du cuivre. Théâtre du cuivre, 145, rue Taschereau Ouest, Rouyn-Noranda.

Théâtre du Rift, 42, Ste-Anne, Ville-Marie.

Théâtre V-Terrebonne. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866, rue Saint-Pierre, Terrebonne.

UB. Université Bishop, 2600 College St, Sherbrooke.

OCTOBRE / OCTOBER

01 15h. Centre Récollets. \$13-\$32. **La musique perse côtoie le folklore des Balkans et les grands classiques..** 1 866 416-9797.

03 19h30. Th. Eskers. 29,96\$. **Concert de l'Ensemble Aiguebelle - En trois temps.** 819 732-9233.

04 19h30. Conservatoire de Val d'Or. 23,54\$. **Concert de l'Ensemble Aiguebelle - En trois temps.** 819-825-3060.

05 20h. Th. du cuivre. 24,61\$. **Concert de l'Ensemble Aiguebelle - En trois temps.** 819 797-7133.

07 20h. SD. 22\$ à 27\$. **Concert de l'Ensemble Aiguebelle - En trois temps.** 819 333-2294 #233.

08 14h. Centre Juliette-Lassonde. 24 \$ - 42 \$. **Virtuose, le spectacle.** 1-855-778-3388.

08 16h. Théâtre du Rift. 18\$ à 25\$. **Concert de l'Ensemble Aiguebelle - En trois temps.** 819 622-1362.

12 19h30. M. des Arts Drum. 33-55 \$. **À l'aube du 20e siècle: musique russe par l'orchestre symphonique de Drummondville.** 819-477-1056.

13 20h. Théâtre V-Terrebonne. \$39-\$53. **Une comédie hilarante par l'auteur de la pièce Le Dîner de cons.** 450-492-4777.

14 20h. Théâtre V-Terrebonne. \$39-\$53. **Une comédie hilarante par l'auteur de la pièce Le Dîner de cons.** 450-492-4777.

OTTAWA

by RICHARD TODD

OTTAWA SYMPHONY'S EAST! SERIES

For more than 30 years the Ottawa Symphony Orchestra has performed most of its concerts in the National Arts Centre's Southam Hall. This season two of its five concerts, including the opener on October 2, will be given at the Shenkman Arts Centre in the eastern suburb of Orleans. In another departure, the opening concert is an all-Mozart celebration. It opens with the overture to *The Marriage of Figaro* and concludes with the *Jupiter Symphony*. In between are one of Mozart's horn concertos and five operatic arias and ensembles. The soloists are all advanced students of the Music Department of the University of Ottawa.

www.ottawasymphony.com

NATIONAL ARTS CENTRE - IDEAS OF NORTH FESTIVAL

From October 3-14 The National Arts Centre presents almost 20 concerts and events with a northern theme. Four of the concerts are of special interest. Sibelius' *First Symphony*, his final masterpiece *Tapiola*, and a new concerto for three violins by Alexina Louie, all conducted by Music Director Alexander Shelley, launch the series on October 3. Two nights later Finnish conductor Hannu Lintu leads a program of two more Sibelius works, the *Second Symphony* and *The Océanides*, along with the world premiere of Matthew Whittall's *Nameless Seas*. This features pianist Angela Hewitt, for whom it was written. Four of Sibelius's miscellaneous orchestral works, *Pohjola's Daughter*, *Luonnotar*, *The Bard* and *Lemminkäinen Legends* are conducted by John Storgårds on October 11. Finally, the Ideas of North Grande Finale on October 14 features Storgårds, this time as the violin soloist in *Graal Theatre* by the Finnish composer Kaija Saariaho. The *Fifth* and *Seventh Symphonies* of Sibelius are also on the program, under Shelley's baton.

www.nac-cna.ca

LAPLAND CHAMBER ORCHESTRA

Another noteworthy concert in the Ideas of North Festival will be given by the Lapland Chamber Orchestra. This is the European Union's



most northerly, fully professional orchestra, here on its first trip to North America. On October 12 the orchestra will present works by Elgar, Debussy, Sibelius, and Kalevi Aho, all under the direction of conductor and violinist John Storgårds. They will also perform in the Almonte in Concert series on the afternoon of October 15.

www.nac-cna.com, www.almonteinconcert.com

METAMORPHOSES - THIRTEEN STRINGS

On the afternoon of October 15, at the Dominion-Chalmers United Church, the Thirteen Strings present their concert "Metamorphoses". Conductor Kevin Mallon leads the orchestra in a new work, *The Talk of the Town* by Andrew Ager. Works by Lully and Rameau — assisted by the Junior Thirteen Strings — and Richard Strauss's *Metamorphosen* complete the program.

www.thirteenstrings.ca

ANDRÁS SCHIFF

Chamberfest's autumn-winter season begins on the evening of October 23 at the Dominion-Chalmers church. Hungarian-born pianist András Schiff offers Mendelssohn's *Sonate écossaise*, Op. 28, Beethoven's *Sonata no. 24 in F-sharp major*, several pieces by Brahms, and Bach's *English Suite no. 6 in D minor*.

www.chamberfest.com

- 15 15h. UB. Bach et Fils: un concert par l'organiste Claude Lemieux.**
- 22 10h30. Musée Bruck. 6\$-12\$. Flûte alors!** 450-263-6666.
- 22 15h. Théâtre V-Terrebbonne. \$28-\$38. Spectacle de calibre international à huit violoncelles.** 450-492-4777.
- 29 11h. Foyer G-Beaudoin. \$0-\$22. Les rythmes entraînants qui font danser la planète de l'Espagne à l'Argenti.** 1 866 416-9797.

NOVEMBRE / NOVEMBER

- 03 20h. Centre Juliette-Lassonde. 36 \$ - 46 \$. Angèle Dubeau.** 1-855-778-3388.



OTTAWA - GATINEAU

- C. Culturel Vieux-Aylmer.** Centre culturel du Vieux-Aylmer, salle La Basoche, 120 rue Principale, Gatineau.
- Conservatoire de Gatineau.** Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-Taché, Gatineau.
- École La Salle.** École secondaire publique De La Salle, 501 Old St. Patrick Street, Ottawa.
- Dominion Chalmers.** Église Dominion Chalmers, 355, Cooper, Ottawa.
- Shenkman Hall.** Harold Shenkman

- Hall (Shenkman Arts Centre), 245 Centrum Blvd, Orleans.
- M. du Citoyen.** Maison du Citoyen, 25 rue Laurier, Gatineau.
- NAC - Southam Hall.** National Arts Centre - Southam Hall, 53 Elgin St, Ottawa.
- S. Odyssée.** Salle Odyssée, 855 boulevard de la Gappe, Gatineau.

OCTOBRE / OCTOBER

- 01 13h30. Conservatoire de Gatineau. Conference presented in collaboration by Les Plaisirs du clavecin and the Conservatoire de musique de Gatineau.** 819-772-3283 ext. 47.
- 02 20h. SAC. \$30-\$60. The Ottawa Symphony Orchestra celebrates Mozart!** 613-580-2700.
- 03 20h. NAC - Southam Hall. 25\$ - 100\$. La Première symphonie de Sibelius.** 1 888 991-2787.
- 05 20h. NAC - Southam Hall. 25\$ - 100\$. Lintu et Hewitt: Les sons de la mer.** 1 888 991-2787.
- 07 20h. Dominion Chalmers. \$30. Canadian-Chilean pianist Alejandra Cifuentes Diaz will perform Bach's most well-known airs.** 514-774-9148.
- 11 20h. NAC - Southam Hall. \$20-99. The NAC Orchestra will perform a selection of Sibelius' repertoire.** 1-888-991-2787.
- 12 20h. NAC - Southam Hall. \$25. North-American premiere of the Lapland Chamber Orchestra, with performances of**

Canadian and Finnish works. 1 888 991-2787.

- 13 19h. NAC - Southam Hall. \$20-\$99. The NAC Orchestra will accompany violinist Karen Gomyo who will perform the Violin Concerto by Sibelius.** 1-888-991-2787.
- 14 19h30. Conservatoire de Gatineau. 10\$-30\$. Trois concertos pour deux clavecins et le recueilliement de choral choisies.** 819-328-0634.
- 14 20h. NAC - Southam Hall. \$20-\$99. The NAC Orchestra will perform two of Sibelius' symphonies.** 1-888-991-2787.
- 15 11h. C. Culturel Vieux-Aylmer. \$23-25. String quartet Crema will perform works by Haydn, Teleman and Bach.** 819-771-6454.
- 15 13h30. Conservatoire de Gatineau. 10\$-40\$. C'est la folie des clavecins qui se pavanent devant l'orchestre!** 819-328-0634.
- 21 20h. M. du Citoyen. \$14.50-\$29.50. Performance of various pieces.** 819-243-8000.
- 28 19h30. Conservatoire de Gatineau. \$20. Pierrette Froment-Savoie will perform repertoire in the spirit of Halloween.** 819-772-3283.
- 29 11h. C. Culturel Vieux-Aylmer. \$23-\$25. Violinist Mark Fewer and harpsichordist Hank Know will perform Bach's Sonatas.** 819-771-6454.

NOVEMBRE / NOVEMBER

- 01 20h. École La Salle. \$16-\$39. Lemon Bucket Orkestra launches their new release in Ottawa..** 613-234-6306.
- 04 20h. S. Odyssée. \$50. Collaboration between the Gatineau Symphony Orchestra and Jeunesses musicales du Canada.** 819 243-2525.



- CBC Canadian Broadcasting Corporation.** cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM. **SATO Saturday Afternoon at the Opera**
- CIBL Radio-Montréal.** 101.5FM. cibl1015.com. Dim 19h30-21h, *Classique Actuel*, l'actualité de la musique classique, avec Christophe Huss
- CIRA Radio Ville-Marie.** radiovm.com. 514-382-3913. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 20h30-21h *Sur deux notes*; mer. 5h et dim. 21h *Voix Orthodoxes*; dim. 10h *Chant grégorien*;

12h-12h30 *Sur deux notes*; 13h-13h30 *Dans mon temps*; 15h30-16h *Musique traditionnelle*; 20h30-21h *Sur deux notes* (reprise de 12h); 21h-22h *à pleine voix*; 22h-23h *Jazz*; dim. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 17h-18h *Petites musiques pour*; 22h-23h *Chant choral*; 23h-24h *Sans frontière*; et pendant la nuit, reprises des émissions du jour

CJFO station communautaire francophone, Ottawa-Gatineau. Uniq-uefm.ca. Dim 8h-12h *Chez Gauthier*, musique classique, avec François Gauthier, fgauthier@uniquefm.ca

CJPM Radio Classique. cjpm.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine

CKAJ Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique autour du monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Andrée Duchesne; 21h *Radiants*, magazine artistique, avec David Falardeau, Alexandra Quesnel, Alain Plante; 22h *Franco-Vedettes*, chanson québécoise et française, avec Audrey Tremblay, Nicolas McMahon, Gabrielle Leblanc; mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier, Lily Martel; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Claude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélomanie*, orchestres et solistes, avec Claire Chainey; mer 21h *Jazzmen*, avec Claude Poulin, Éric Delisle

CKIA Québec 88.3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026

Metop Metropolitan Opera international radio broadcasts, all with the MetOp O&Ch; live from New York on CBC R2 / diffusés sur SRC ICI

SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000: **ICImu**

ICI Musique: Montréal 100.7FM; Ottawa 102.5FM; Québec 95.3FM; Mauricie 104.3FM; Saguenay-Lac-St-Jean 100.9FM; Rimouski 101.5FM. Lun-ven 7h-8h30 *La mélodie de bonne heure* (portion classique) avec Marie-Christine Trotter; lun-jeu 20h-22h **Toute une musique** *musique classiques*, avec Marie-Christine Trotter; sam 7h-10h, dim 7h-8h30 *Café, Mozart et compagnie*, dim 8h30-10h *De tout choeur* (musique chorale), avec Isabelle Poulin, dim 10h-12h **CarnetsAL** *Dans les carnets d'Alain Lefèvre*, avec Alain Lefèvre; dim 12h-15h *Chants Libre à Monique*, avec Monique Giroux; dim 19h-23h **PLOP!** *Place à l'opéra!*, avec Sylvia L'Écuyer (web-diffusion sam 13h-17h, en direct pendant la saison du MetOp; rediffusion à la radio dim 19h); **O&Ch** orchestre et choeur

VPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montreal area.

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

À VENDRE / FOR SALE

INSTRUMENTS À VENT: vente, réparation, location et accessoires. 1-866-528-9974. www.veraquin.com

CLASSICAL RECORD AND CD COLLECTIONS WANTED. Minimum 1000 total units. Aaron 416-471-8169 or A@A31.CA. **RECHERCHE COLLECTIONS DE DISQUES ET CD CLASSIQUES.** Minimum: 1000 disques. Aaron 416-471-8169 ou A@A31.CA.

MUSIC FOR SALE: For full orchestra and string orchestra, scores and parts. Ensemble music, teaching methods for strings, chamber music scores. 240 works in all. Benjamin Stollow 514-486-7857; bbstollow@gmail.com

PRINTING SOLUTIONS: Looking to print flyers, postcards, rack cards, brochures and posters, etc. Let *La Scena Musicale* help you. We know printers and can get you a good price. sales@lascena.org.

COURS / LESSONS

COURS DE GUITARE (tous niveaux, tous styles), approche pédagogique efficace. Prof. d'expérience diplômé (Maîtrise en Musique), NDG (près métro Vendôme). Éric Lemieux (514) 597-0621

POUR CHANTEURS, ORATEURS, COMÉDIENS, ENSEIGNANTS, projection, résonance, élocution et justesse de la voix. Technique ancestrale. Tous niveaux et styles. www.belcantovoicestudio.com

COURS TROMPETTE, TROMBONE. 30 ans d'expérience +. Skype: 30\$; domicile: 40\$. 1e leçon gratuite. Herb Bayley. lessonsMTL@gmail.com 514-703-8397

EMPLOIS / HELP WANTED

La Scena Musicale seeks student interns or coop students for Fall 2017. Full-time for 12 weeks. Web editor. Web Programmer. cv@lascena.org or www.mySCENA.org

La Scena Musicale seeks volunteer translators with an interest in music and the arts. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks volunteer writers across Canada to review concerts, events and CDs. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks bilingual ad sales rep. Hourly, commission. cv@lascena.org.

P, EDILMLFYWNFLWTLFYTBFI, Z

20\$ / 140 caractères; 6\$ / 40 caractères additionnels

Tél.: (514) 948-2520 / petitesannonces@lascena.org



Crescendo INTERNATIONAL MUSIC COMPETITIONS

CRESCENDO INTERNATIONAL COMPETITION

November 2017 - February 2018

LITTLE MOZARTS COMPETITION

March 2018 - May 2018

Winners' recital for the First and Second Place Honors
will take place at the Weill recital Hall at
Carnegie Hall, New York

INTERNATIONAL STUDENT EXCHANGE PROGRAM

Worldwide recitals

National and International competition venues and audition centers

Canada

Montréal, Toronto, Ottawa, Calgary, Vancouver

USA

Philadelphia, PA. Boston, MA. Sacramento, CA. Seattle, Northwest, WA.
Princeton, New Jersey.

Europe

Padua, Italy. St. Petersburg, Russia. Cologne, Germany. Vienna, Austria

E-mail: info@crescendocompetition.org • Phone: (732) 539-4634



WWW.CRESCENDOCOMPETITION.ORG





ABONNEZ-VOUS!

CD GRATUIT
avec chaque abonnement de 2 ans

SUBSCRIBE NOW!

FREE CD with each 2-year subscription
NEW OPTIONS

- **Musician Subscription:** includes 7 free basic classifieds ads in 7 issues, both editions (a \$241 value): \$70 per year.
- **Industry Subscription:** includes 8 free postings to LSM Newswire (a \$230 value): \$70 per year.

YOUR SUBSCRIPTION INCLUDES:

- » *La Scena Musicale* (7 editions)
 - » Eligibility for prize draws during the year
- Charitable Organization No.: 141996579 RR0001

NOUVELLES OPTIONS

- **Abonnement pour musicien:** inclut 7 petites annonces de base réparties sur 7 numéros et 2 éditions (une valeur de 241 \$) : 70 \$ par année
- **Abonnement commercial:** inclut 8 parutions gratuites dans les communiqués de LSM en ligne (une valeur de 230 \$) : 70 \$ par année

VOTRE ABONNEMENT INCLUT:

- » *La Scena Musicale* (7 numéros)
- » L'admissibilité à divers concours pendant l'année

No d'organisme de charité : 141996579 RR0001



YES!

I want to subscribe for
one year at only

\$33 ____ (reg); \$70 ____ (musician); \$70 ____ (industry)

Two years for \$63 ____ (reg); \$125 ____ (musician);

\$125 ____ (ind.) \$ ____ DONATION

NOM NAME:

ADRESSE ADDRESS:

VILLE CITY:

PROV.:

CODE POSTAL CODE:

COURRIEL E-MAIL:

____ PAIEMENT JOINT PAYMENT INCLUDED

____ VISA

____ MASTERCARD

____ AMEX

NUMÉRO DE CARTE CARD NUMBER

ENVOYEZ CE COUPON À:
SEND THIS COUPON TO:
La **Scena** Musicale

LA SCENA MUSICALE
5409 WAVERLY, MONTREAL, QC
H2T 2X8

DATE D'EXPIRATION

SM23-2

COPIE2000

La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d' ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com



CENTRE for OPERA STUDIES in ITALY

Darryl Edwards, Artistic Director
Tania Puglielli, Executive Director

Sulmona, Italy
June 13 - July 15, 2018

OPERAS

MOZART

Le nozze di Figaro

Stuart Barker, Stage Director
Leslie Dala, Conductor
COSI Opera Festival Orchestra

PUCCHINI

Gianni Schicchi

Anna Theodosakis, Stage Director
Nathalie Doucet, Conductor
COSI Opera Festival Orchestra

WORLD PREMIERE!

DEAN BURRY

**Il Giudizio
di Pigmaliione**

Timothy Nelson, Stage Director
and Conductor
COSI Opera Festival Orchestra

HAYDN

Il Mondo della Luna

Julie McIsaac, Stage Director
Heather Williams, Conductor
L'Opera VA! with Piano

PROGRAMS

Opera
Opera Chorus
Concert Soloist Courtyard & Cathedral Series
Collaborative Piano & Continuo
Opera Creation Lab for composers & singers
COSI Academy for singers, pianists, 17-19 years

INTERNSHIPS

Opera Conducting
Opera Chorus Conducting
Stage Direction
Stage Production
Stage Management



AUDITIONS

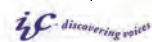
LIVE AUDITIONS

To view audition schedule and live
audition deadlines, visit co-si.com

RECORDED AUDITIONS

Deadline: **November 19th, 2017**
Full and partial scholarships available
Post-deadline applications will be
considered on a case-by-case basis

52nd IVC 's-Hertogenosch
for singers of opera, oratorio, and
pianist-singer art song duos
Preliminary Round:
June 23, 2018
Maria Caniglia Opera House



Follow us!
@COSItaly



Visit co-si.com to apply today!

La Scena Musicale

**NE PARTEZ PAS
SANS ELLE!**

**DON'T LEAVE
SCHOOL WITHOUT IT!**

Abonnez-vous! Tarif
spécial pour les étudiants

Special *La Scena Musicale*
Subscription for Students



\$25

INFO: 514.948.2520
sub@lascena.org
www.mySCENA.org

Le Baron Tzigane

OPÉRETTE DE JOHANN STRAUSS jr

DIRECTION ARTISTIQUE ET MUSICALE: SIMON FOURNIER
MISE EN SCÈNE: YVON BILODEAU

Solistes, chœur et orchestre



Opéra bouffe du Québec

10, 11, 17 novembre 2017 - 20 h

12, 18, 19 novembre 2017 - 15 h

Maison des Arts de Laval (métro Montmorency)

PRÉVENTE À 37\$ JUSQU'AU 10 OCTOBRE

BILLETS RÉGULIERS: 45\$ • AÎNÉS: 38\$ • ÉTUDIANTS: 25\$ • ENFANTS MOINS DE 12 ANS: 20\$

Réservations: 450 667.2040 • Informations: 514 903.1980



operabouffe.org



Le plus important magazine de la musique et de la culture au Québec

- 7 numéros, 1 guide ressources des arts
- 25 000 exemplaires/édition

Quebec's #1 Arts Magazine

- 7 issues, 1 Arts Resource Guide • 25,000 copies/edition

www.mySCENA.org

LA SCENA MUSICALE



ÉDITION NATIONALE : 50 000
exemplaires; Montréal, Ottawa-
Gatineau, Québec, Toronto.

ÉDITION BILINGUE : 25 000
exemplaires; Montréal.

Septembre 2017

Édition bilingue (25 000 exemplaires)
Thèmes : La rentrée culturelle; Études
primaire et secondaire; Festivals
d'automne

Sortie : 2017-09-01
Date de tombée publicitaire :
2017-08-24
Maquettes : 2017-08-25
Calendrier : 2017-08-18

Octobre 2017

Édition bilingue (25 000 exemplaires)
Thèmes et guides : La relève, Concours
*Thème artistique : Théâtre
Sortie : 2017-09-29
Date de tombée publicitaire :
2017-09-22
Maquettes : 2017-09-25
Calendrier : 2017-09-15

Novembre 2017

Édition nationale (50 000 exemplaires)
Thèmes et guides : Études supérieures
musicales et artistiques; Académies
d'été; Audio haute-fidélité
*Thème artistique : Danse
Sortie : 2017-11-3
Date de tombée publicitaire :
2017-10-26
Maquettes : 2017-10-27
Calendrier : 2017-10-20

Décembre 2017 - janvier 2018

Édition bilingue (25 000 exemplaires)

Thèmes et guides : Temps des fêtes;
Idées cadeaux, festivals d'hiver
Sortie : 2017-12-01
Date de tombée publicitaire :
2017-11-24
Maquettes : 2017-11-27
Calendrier : 2017-11-17

Février-mars 2018

Édition bilingue (25 000 exemplaires)
Thèmes et guides : L'amour, camps
d'été de musique et d'arts
Sortie : 2018-02-01
Date de tombée publicitaire :
2018-01-25
Maquettes : 2018-01-26
Calendrier : 2018-01-19

Avril-mai 2018

Édition bilingue (25 000 exemplaires)
Thèmes et guides : Festivals
internationaux; Festivals de printemps
*Thème artistique : Arts de la scène
Sortie : 2018-03-30
Date de tombée publicitaire :
2018-03-23
Maquettes : 2018-03-26
Calendrier : 2018-03-16

Juin-juillet-août 2018

Édition nationale (50 000 exemplaires)
Thèmes et guides : Festivals canadiens
de musique classique et des arts
Sortie : 2018-06-01
Date de tombée publicitaire :
2018-05-25
Maquettes : 2018-05-26
Calendrier : 2018-05-12

ma
my **SCENA** *.org*

- mes NOUVELLES
- mes SORTIES
- ma CULTURE

La Scena Musicale

Canada



radio vm

AU COEUR DE L'ESSENTIEL

91,3 FM

MONTRÉAL

100,3 FM

SHERBROOKE

89,9 FM

TROIS-RIVIÈRES

89,3 FM

VICTORIAVILLE

104,1 FM

RIMOUSKI

RADIOVM.COM



McGill
I Medici di McGill
www.imedici.mcgill.ca



Mettant en vedette/Featuring

Gilles Auger
chef d'orchestre | conductor

Stéphane Tétreault
violoncelliste | cellist



Dimanche | Sunday

19 novembre | 2017 | November 19

16h | 4 PM



L'Église St. Andrew & St. Paul Church
3415 rue Redpath, Montréal, Québec H3G 2G2

Guy 24 356



Edward Elgar
Concerto pour violoncelle

Pjotr I. Tchaikovsky
Symphony No. 6

Un concert au bénéfice du Fonds 'La cloche' grâce auquel tous
les patients atteints du cancer au CUSM reçoivent des trousseaux réconforts
A Concert benefitting 'The Bell' Fund, which provides 'Comfort Kits' to
every newly diagnosed cancer patient at the MUHC

Billets/Tickets: 10 \$ (étudiant/student); 30 \$ (régulier/general)
90 \$ (partisan, sièges réservés/patron, seats reserved);
150 \$ (donateur, sièges réservés, réception d'après-concert/
donors, seats reserved, reception after concert)

Achetez vos billets en ligne à

Buy tickets online at www.cedars.ca

Billets disponibles à la porte/Tickets will be available at the door
Pour plus d'information, contactez/For more information, contact:
Julia Kaplan 514-656-6662 x 229



SMCQ

Société de musique
contemporaine du Québec

**Vivons la musique
du temps présent!**

**Rabais de 30 % sur l'abonnement pour
les lecteurs de la Scène Musicale!**

Nous vous offrons une économie de 30 %
sur l'achat de trois concerts ou plus.
Pour vous en prévaloir, utilisez le code de
réduction suivant lors de la transaction:
Scena_SMCQ

Abonnez-vous : smcq.qc.ca/abonnement

Saison 2017-2018

Ô BALI

7 décembre 2017 à 20h

AUX ABORDS D'EVANGELISTA

21 janvier 2018 à 15 h

PAR 5 CHEMINS...

23 mars 2018 à 20 h

LA PORTE

20 avril 2018 à 19 h 30

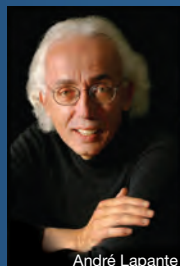
**MANUSCRIT TROUVÉ
À SARAGOSSE**

7 juin 2018 à 19 h 30



LADIES' MORNING MUSICAL CLUB

LMMC 126^{e/th} saison / season concerts 2017-2018



André Lapante



Montrose Trio



Calidore String Quartet



Lise De La Salle



Borodin Quartet



Jerusalem Quartet



Martin Helmchen



Alban Gerhardt



Angela Hewitt



Rachel Barton Pine

SALLE POLLACK 555, rue Sherbrooke Ouest
15 h 30 3:30 p.m.

MONTROSE TRIO

10 sept. 2017 / Sept. 10, 2017
piano et cordes / piano trio

ANDRÉ LAPANTE

1 oct. 2017 / Oct. 1, 2017
piano

BORODIN QUARTET

22 oct. 2017 / Oct. 22, 2017
cordes / strings

ALBAN GERHARDT

12 nov. 2017 / Nov. 12, 2017
violoncelle / cello

MARTIN HELMCHEN

3 déc. 2017 / Dec. 3, 2017
piano

CALIDORE STRING QUARTET

4 fév. 2018 / Feb. 4, 2018
cordes / strings

LISE DE LA SALLE

25 fév. 2018 / Feb. 25, 2018
piano

JERUSALEM QUARTET

18 mars 2018 / March 18, 2018
cordes / strings

RACHEL BARTON PINE

8 avril 2018 / April 8, 2018
violin / violin

ANGELA HEWITT

29 avril 2018 / April 29, 2018
piano

Abonnement : 300 \$ / Étudiants (26 ans) : 80 \$ • Billet : 50 \$ / Étudiants (26 ans) : 20 \$
Subscription: \$300 / Students (26 yrs.): \$80 • Ticket: \$50 / Students (26 yrs.): \$20

Non remboursable - Taxes incluses • Non-refundable - Taxes included

LMMC 1980 Sherbrooke W, Suite 260, Montréal H3H 1E8

L'ORGUE AUTREMENT ALTERNATIVE ORGAN

Maison symphonique de Montréal

LE VENDREDI 6 OCT. 19H
FRIDAY, OCTOBER 6TH AT 7 P.M.

**Concours
international
d'orgue
du Canada**

**Canadian
International
Organ
Competition**

Billets à partir de 30\$
Tickets from \$30

Billetterie OSM :
OSM box office:

514 842 9951
1 888 842 9951

osm.ca

Présenté en collaboration avec :



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

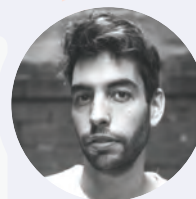
Présenté par
**Hydro
Québec**



Jean-Willy Kunz



Christian Lane



Leif Vollebakk
Artiste invité / Special guest

LE CONCOURS INTERNATIONAL D'ORGUE DU CANADA
THE CANADIAN INTERNATIONAL ORGAN COMPETITION

30 événements du 1^{er} au 29 octobre 2017.
Une expérience inoubliable !

30 events from **October 1ST - 29TH 2017**
A world of excitement!

ciocm.org

11 — 18
novembre

LAISSEZ-VOUS
ENCHANTER
PAR JULIE
BOULIANNE

BMO  Groupe financier
présente



LA CENERENTOLA

ROSSINI

Passez à l'acte

OPÉRA
DE MONTRÉAL

operademontreal.com



Conseil des Arts
du Québec

Canada Council
for the Arts



Montreal

Fondation J.A. DeSève



POWER CORPORATION
DU CANADA

ICI MUS-QUE

CONCERT-BÉNÉFICE
Nourrir un enfant
DE L'ŒUVRE LÉGER



GREGORY CHARLES

piano et voix

MARC HERVIEUX

Prestation
au profit du
programme
Nourrir un enfant de
L'ŒUVRE LÉGER.



Les artistes seront
accompagnés de deux
jeunes musiciens de
l'émission *Virtuose*.

Dimanche 5 novembre 2017 à 14 h
à la Maison symphonique de Montréal

 Place-des-Arts | stationnement payant

Billets : 75 \$ et 125 \$
leger.org | 514 495-2409



Les taxes et les redevances sont incluses.
Un reçu à des fins fiscales sera émis.

UNE INITIATIVE DE

L'ŒUVRE
LÉGER



placedesarts.com

 RADIO
CLASSIQUE
99.5

Vente de pianos/Piano Sale ESMONDE-WHITE



PIANOS ESMONDE-WHITE
308-5445 Avenue de Gaspé,
Montréal, QC H2T 3B2
(514) 669-2737
www.pianosew.com

A l'achat d'un piano Esmonde-White, **10% des ventes serviront à soutenir *La Scena Musicale***. Ce don sera fait en votre nom et vous recevrez un reçu d'impôts. Cette promotion s'applique uniquement pour les modèles 188a et 131 Magic. Valable jusqu'au 31 octobre 2017

W hen you purchase an Esmonde-White piano, **10% of the proceeds will go to support *La Scena Musicale***. This donation will be made in your name; you will therefore receive a tax receipt. Promotion only applies to the 188a and 131 Magic models. Valid until Oct. 31, 2017

Piano
E W